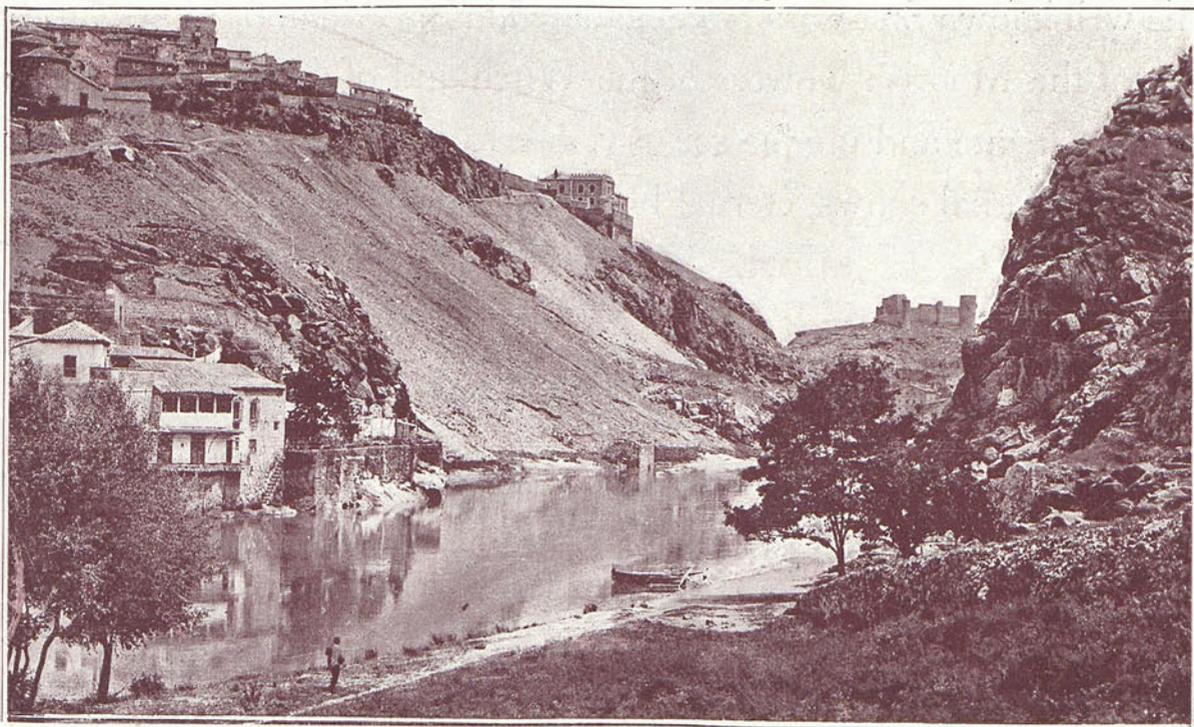


La Revista de Viajes

PERIODICO ILUSTRADO
CONSAGRADO AL TURISMO



TOLEDO.—EL TAJO Y CASTILLO DE SAN SERVANDO

(Fot. Hauser y Menet, Madrid.)

PUBLICACION TRIMESTRAL DE
THOS. COOK & SON
MADRID

Alhambra Granada

(SPAIN)

ROYAL WASHINGTON IRVING HOTEL

The well known first-class Hotel situated in the Alhambra Park, at the foot of the Moorish Towers of the Witch and of Seven Floors. Delightful climate and unique scenery. Sierra Nevada (12,000 feet) with eternal snows, eternal blue sky, and emerald Plain.

EXQUISITE MODERN COMFORT

French cooking. Electric lift. Tramway.

Motor cars, omnibus and interpreters at all Trains.

Open the whole year.

Cook's coupons and Travellers' cheques.

A. VALVERDE

MANAGER

La Revista de Viajes

AÑO I

OCTUBRE-DICIEMBRE, 1924

NÚM. 4

SUMARIO

Editoriales y noticias diversas.—La vida en la nieve.—Barcelona: Palacio Real de Pedralbes.—Un viaje por el Nilo.—Um día no Tejo.—Excursiones en autocar.—Ventajas de los billetes Cook.—Viajes independientes «Todo incluido».—Servicios aéreos.—Servicios marítimos.—Anuncios.

PERIODICO ILUSTRADO CONSAGRADO AL TURISMO

EDITADO POR

THOS. COOK & SON

CREADORES DEL TURISMO UNIVERSAL

Casa central: Londres, Ludgate Circus. :::: Oficina principal en España: Madrid, Avenida del Conde de Peñalver, 15

SUCURSALES EN LA PENÍNSULA:

MADRID PALACE HOTEL
BARCELONA... FONTANELLA, 19

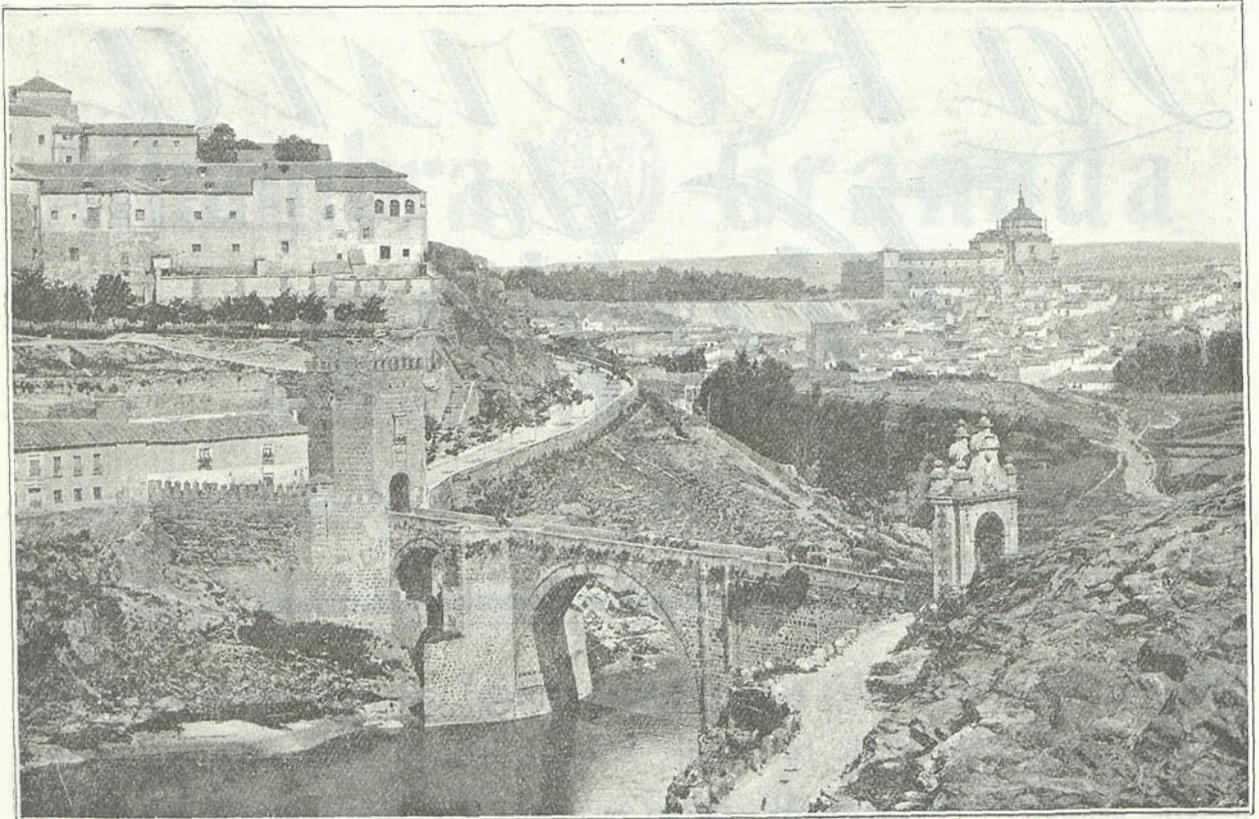
LISBOA..... RUA AUREA, 52/54
GIBRALTAR.... 56, MAIN STREET

150 SUCURSALES EN TODO EL GLOBO

PARA TODO LO REFERENTE A PUBLICIDAD Y ADMINISTRACION, DIRIGIRSE A

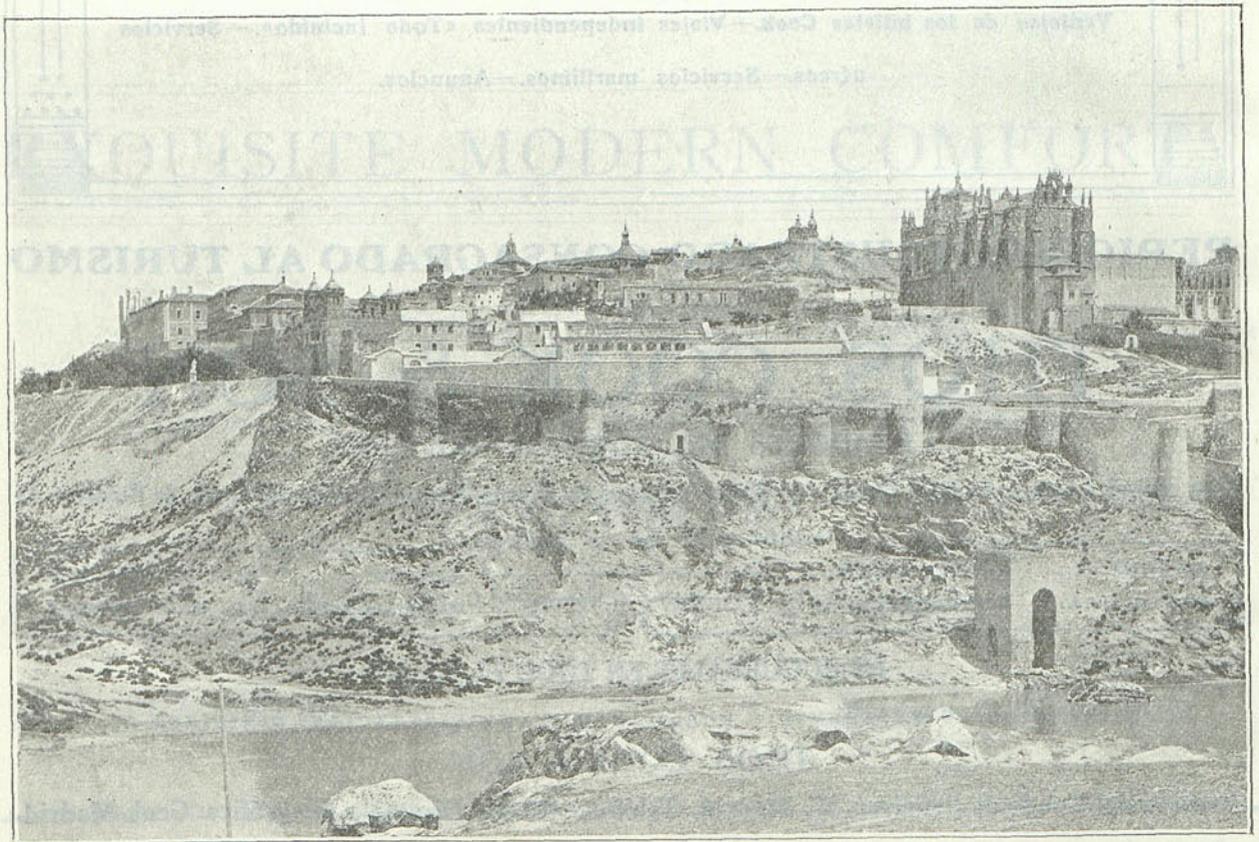
THOS. COOK & SON

Avenida del Conde de Peñalver, 15, Madrid. Teléfono 405-M. Dirección telegráfica: Cook-Madrid.



TOLEDO.—Puente de Alcántara.

Fot. Hauser y Menet, Madrid.



TOLEDO.—Vista parcial.

Fot. Hauser y Menet, Madrid.

La Revista de Viajes

Año I.

OCTUBRE-DICIEMBRE, 1924

Núm. 4.



El director general de Bellas Artes, D. Alfonso Pérez Nieva, con una amabilidad excesiva, nos ha entregado las siguientes cuartillas para LA REVISTA DE VIAJES.

Antiguo cliente de la Agencia Cook, el Sr. Pérez Nieva conoce bien nuestra organización, y como una prueba de la satisfacción que ha encontrado siempre en nuestros servicios, nos ha honrado espontáneamente con las líneas que siguen, y que agradecemos doblemente por venir de persona tan respetable como el ilustre director general de Bellas Artes.

Menudencias de viaje. La levita azul "Cook".

Invitado a mandar "algo" de mis apuntes de excursiones a LA REVISTA DE VIAJES que la Casa Cook, de Madrid, ha empezado a publicar, me digo para mi cazadora de alpaca, y no para mi capote, porque, corriendo el verano, lo tengo entre alcanfor, que no harían mal papel en el periódico ciertos temas episódicos que no faltan en excursión alguna. Lo imprevisto y lo anecdótico son la salsa de todo viaje. Es un caramelo de frambuesa que le ofrece a uno la casualidad cuando menos lo espera.

¿Por qué no anotar esos incidentes llenos de encanto que dan tanto verismo a las narraciones? No todo ha de ser hablar de los museos, de los palacios, de las costumbres, del Louvre, del desfile del Gran Premio de Longchamps o de las regatas a gasolina de Mónaco.

Y para empezar con mis menudencias, puesto que se trata de la Casa Cook, sacaré a plaza a sus representantes en las estaciones ferroviarias o de navegación extranjeras.

Entre nosotros tenemos una imagen para significar la persona útil para todo: le llamamos "cajón de sastre". Pues ése es el papel de los aludidos. La llegada a una estación fronteriza es siempre agitada; hay que realizar una porción de operaciones. En medio del remolino de la gente divisáis una figura de hombre vestido correctamente con levita azul. Es nuestro héroe. Os acercáis, le decís lacónicamente, como si se

tratara de una contraseña de conspirador: "Ticket Cook." No necesitáis añadir más. Podéis ir a fumar el último cigarrillo español a la sala de descanso. Pasaporte, timbrado de billetes, elección de coche, cambio de moneda: aquella levita azul ha vencido todas las dificultades, lo ha orillado todo. Cuando parte el tren y descubris desde la ventanilla la gorra galoneada, hermana menor de la levita azul, que os despiden, se os figura la propia tiara pontificia orlada de piedras preciosas.

Y no sólo en las estaciones fronterizas, sino en las de término; no ya en los andenes ferroviarios, en los tinglados de los embarcaderos, descubris, cuando menos lo pensáis, la levita azul "Cook", escuchando, contestando, dirigiendo, conduciendo, seguida de ingleses, flamáticos, de la mistress rígida, de la miss seria y del míster enfático, triunfiro desparramado por todo el mundo, ávido de verlo todo, "Baedeker" bajo el brazo, Kódak colgante y una tonelada de bultos a la mano, que sólo la levita azul es capaz de acomodar. Si fuera posible hacer un plebiscito para indagarlo, entre los miles y miles de turistas que Albión vuelca en esos trenes y vapores, no llegarán a un par los que no hayan utilizado los servicios de la levita azul y la galonada gorra.

No más de dos años hace, en junio del 21, debí yo un verdadero servicio a esa levita azul "Cook". Iba camino de Génova. Entonces aun había que presentar en Francia, a la salida del territorio, el pasaporte, y declarar el dinero que se llevaba encima. Realizamos esta operación engorrosa en Menton, con lo que el tren llegó con retraso a Vintimilla. No disponía más que de un cuarto de hora para llevar a cabo un trasbordo. Pero allí estaba la levita azul, que en menos que se piensa llenó todos los requisitos exigidos en la frontera. Tan justo me vino el tiempo, que el providencial intermediario hubo de darme mis papeles andando el convoy. "God save the Cook frock-coat!"

Alfonso PEREZ NIEVA

Otoño e invierno.

Toca a su fin la temporada veraniega, y ya ha hecho su aparición el otoño. Poco a poco se va apagando la animación de las grandes playas de moda y los veraneantes van regresando a sus lares. Todavía no han desertado todos y, ya bien acabada la temporada, aun quedarán algunos rezagados de esos que encuentran el mejor sabor a las cosas precisamente cuando se acaban.

Pasado el estío, la mayor parte de los vera-

neantes españoles volverán a sus hogares a esperar el año próximo, convencidos de que sólo el verano se ha hecho para salir de casa, y que las otras estaciones no son adecuadas para viajar. Sin embargo, otros más avisados saben que cada estación tiene sus peculiares atractivos para el turismo, habiendo países que se hacen recomendables precisamente en esta época.

Además, el viajar es beneficioso en cualquier época del año y, sobre todo, siempre es interesante. Sólo falta escoger los itinerarios o los países más adecuados a cada estación.

Luego vendrá el invierno, que cada año va ofreciendo al turismo mundial nuevos puntos de atracción hasta que llegue a merecer el título de estación de turismo por excelencia. En invierno son muchos los países de sol, algunos conocidos y visitados de antiguo y otros más modernos, que nos ofrecen las ventajas de su clima, y que en esta época atraen una cifra enorme de viajeros, como Egipto, la Costa Azul, Italia, Norte de Africa, etc., a los que hay que añadir los países de nieve que hacen la competencia a las tierras soleadas en la atracción de forasteros, alcanzando hoy un número incalculable de visitantes.

Vosotros, los que disponéis de tiempo y de ele-

mentos, si queréis gozar de sanas y nuevas emociones, rompiendo la monotonía del verano anual, no limitéis vuestras escapadas al estío, que en cada época del año hay tierras que os ofrecen sus variados encantos, y no olvidéis que el dinero mejor empleado es el que se gasta en viajar.

Y por último, un consejo. A aquellos que intenten visitar alguno de los más importantes centros invernales de turismo mundial, les recomendamos se preocupen con una anticipación más que razonable de arreglar los detalles del viaje y asegurarse alojamiento, pues el turismo de invierno toma cada día mayores vuelos y, si se dejan las cosas para última hora, se suelen sufrir decepciones.

Su Santidad Pío XI y la Agencia Cook.

Siguiendo el ejemplo de sus antecesores, el actual Sumo Pontífice ha honrado a la Agencia Cook con la autorización para hacer uso de su escudo pontifical.

Con tal distinción, Su Santidad ha querido hacer presente a la Casa Cook su reconocimiento por los inestimables servicios prestados por la



L. 15 febbraio 1922

N. 129

La Santità di Nostro Signore
Pio P. XI

volendo dare un attestato della
Sua Sovrana considerazione alla
Ditta

Eb^l Cook e Figlio,
Agenzia di viaggi in Sondrio,
si è benignamente degnata di
concederle la facoltà d'innal-
zare sulla targa lo stemma
della stessa Santità Sua.

Ditta Eb^l Cook e Figlio

A. S. Sanigone
Maggiore di Sua Santità

misma a los católicos de todos los países en las muchas peregrinaciones a Roma, Tierra Santa, etcétera, de cuya dirección se ha encargado.

La poderosa organización de Cook, para todo lo relacionado con viajes, con sus 156 Sucursales y ochenta años de práctica, nos ha colocado en una ventajosísima posición para la dirección impecable de un viaje de esta naturaleza, hasta el punto de merecer la honrosa distinción de Su Santidad.

La preparación de una peregrinación, por poco numerosa que sea, es una tarea muy delicada, que no se puede confiar a cualquiera. Sin una dirección inteligente, como la puede ofrecer una institución como la nuestra, el viaje está expuesto a convertirse en una pesadilla, por la serie de trastornos e inconvenientes que se pueden presentar durante un viaje colectivo, obstáculos que un director improvisador no ha sabido evitar, y que se traducen en disgustos y desembolsos inesperados.

Con grata satisfacción reproducimos en este número el documento en que se nos concede la preciosa distinción de Su Santidad.

Una distinción semejante nos fué también otorgada por el Gobierno japonés en reconocimiento de la labor realizada en aquel país por Thos. & Cook Son para la intensificación del turismo.

II Congreso nacional de Ciencias médicas y Exposición de Sanidad e Higiene.

Del 15 al 20 del presente mes de octubre tendrá lugar en Sevilla la celebración del II Congreso Nacional de Ciencias Médicas, al cual, a pesar de su nombre de nacional, se ha tenido la feliz iniciativa de darle carácter hispano-americano y a la invitación de la Comisión organizadora han respondido anunciando su adhesión las más ilustres personalidades y corporaciones oficiales de los países americanos.

Colocado bajo el augusto patronato de S. M. el Rey, que presidirá la sesión inaugural, y con la colaboración de las más esclarecidas reputaciones en la Medicina española, el Congreso promete ser un acontecimiento en el mundo médico. Aparte de los prestigiosos nombres que figuran en la Comisión organizadora, baste citar los del Presidente y Vicepresidente del Congreso, los sabios doctores Recaséns y Marañón, respectivamente.

Por real resolución se concedió al Congreso el carácter de oficial, habiéndose dispuesto, también de real orden, la cooperación de las principales instituciones oficiales.

La Exposición de Sanidad e Higiene, que se celebrará en combinación con el Congreso, y que tendrá lugar del 15 de octubre al 5 de noviembre en los Palacios de la Exposición Ibero-americana, en Sevilla, ha de ser, por las referencias que

tenemos, un éxito de organización. Dada la cantidad y la calidad de los expositores que en ella tomarán parte, será un admirable conjunto que pondrá de relieve los progresos realizados en los últimos tiempos en las industrias relacionadas con la Medicina. Una Exposición de esta naturaleza es un enorme escaparate, digno por su interés de ser visitado por inteligentes y profanos.

La bella ciudad andaluza se verá concurridísima durante dichos actos en esta época del año, que es una de las más adecuadas para visitar aquella hermosa región española.

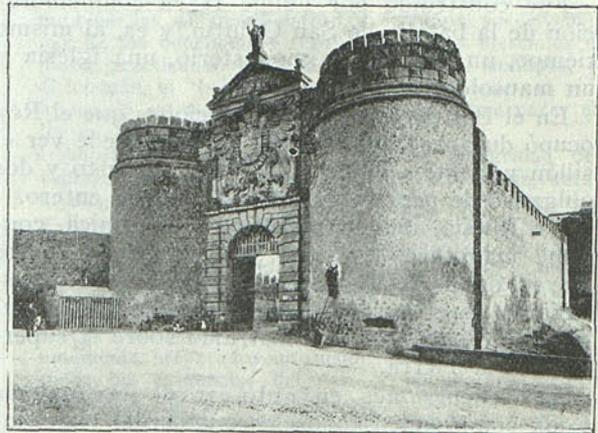
Toledo y El Escorial.

El mejor medio de visitar estos dos monumentos nacionales, tan próximos a Madrid, cuya celebridad se extiende a todo el orbe, consiste en utilizar el servicio de excursiones en auto-car organizado por la Agencia Cook de Madrid. De esta forma, con un plan hábilmente preparado y bajo la dirección de una persona que conoce al detalle las maravillas encerradas lo mismo en El Escorial que en Toledo, el viajero tendrá la certeza de que ha visto en el tiempo disponible todo lo más digno de interés.

Toledo, antigua capital de España durante la dominación de los godos, es la ciudad más curiosa de toda la Península, y es, al mismo tiempo, la más antigua de Europa. La situación de Toledo, enclavado sobre una elevación rocosa y casi rodeada por el Tajo, puede calificarse de soberbia.

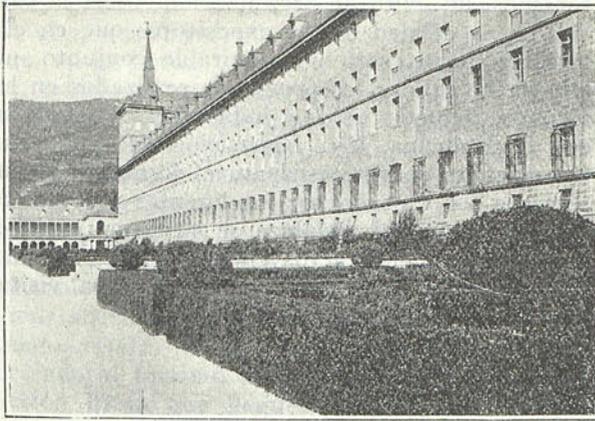
El aspecto de la ciudad es sumamente interesante y recuerda su ilustre origen con sus calles angostas y tortuosas. Aparte de sus más importantes monumentos, numerosos y notables ejemplos de construcciones antiguas hacen de cada calle un museo.

La Catedral es sencillamente imponente por su grandiosidad. Podría contener en su interior hasta seis catedrales ordinarias. La fachada es



Fot. Hauser y Menet, Madrid.

TOLEDO.—Puerta de Visagra.



Fot. Hauser y Menet, Madrid.

ESCORIAL.—El Monasterio.

majestuosa y el interior, con más de ochocientas ventanas con vidrios de colores que reflejan su luz irisada contra las ochenta y ocho enormes columnas que sostienen el maravilloso techo, presenta un aspecto de riqueza extrema.

Después de la Catedral se debe citar las Sinagogas, cuyo techo se dice que está hecho con cedros del Líbano y el pavimento, traído del Monte Sión.

El Cristo de la Luz, el Alcázar, la Casa del Greco (con sus famosas pinturas), el Museo y otros muchos sitios de interés, justifican la reputación universal de la histórica y monumental ciudad castellana.

El Escorial, la tumba gigantesca de los Reyes de España, se halla a unos 50 kilómetros de Madrid y, excepto las pirámides de Egipto, no hay construcción humana que le aventaje en tamaño y solidez. Es un verdadero alarde de arquitectura, no sólo por su tamaño, sino también por su belleza; la grandeza de El Escorial no puede ser descrita con palabras.

Fué construído por Felipe II en conmemoración de la batalla de San Quintín, y es, al mismo tiempo, un palacio, un monasterio, una iglesia y un mausoleo.

En el Palacio están las habitaciones que el Rey ocupó durante catorce años. Aun se puede ver el sillón y la mesa desde donde con un gesto y dos pulgadas de papel gobernaba al mundo entero.

La Iglesia, una maravilla arquitectónica, contiene magníficas estatuas, y el Panteón de los Reyes, donde reciben sepultura los monarcas españoles, es el más imponente y espléndido mausoleo que jamás se ha construído sobre la superficie de la Tierra.

Las excursiones en auto-car de la Agencia Cook comprenden todos los gastos del viaje, incluso el almuerzo en el hotel y las propinas que se han de dar para visitar los diferentes monumentos.

La isla de Mallorca.

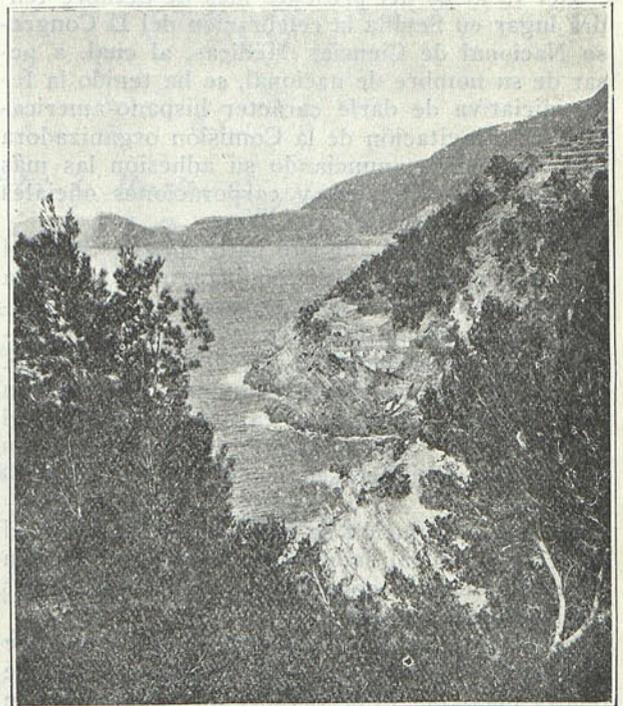
Un sitio que está llamado a ocupar uno de los puestos más importantes como centro de atracción del turismo mundial es la Isla de Mallorca, que, aparte de sus naturales bellezas, no todo lo conocidas que merecen, goza de un clima invernal verdaderamente delicioso.

La cordillera, de elevadas montañas, que en la parte norte la resguarda de los vientos fríos; la distancia que la separa de los continentes circundantes, impidiendo el mar temperaturas extremas; las aromáticas brisas marinas y aires perfumados de sus pobladas montañas; la rareza de días lluviosos, nebulosos o fríos (la nieve es desconocida en la llanura), hacen de Mallorca un país de clima plácido, más templado que el de la Costa Azul y altamente saludable. No tienen rival sus puestas de sol y la perspectiva de sus almendrales floridos y otros frutales sobre el verde de las sementeras.

Las célebres Cuevas de Mallorca, verdadera maravilla de la naturaleza, sin rival posible, bastarían para recomendar el viaje a la encantadora Isla.

La capital, Palma, con su hermosa bahía, comparable a la de Nápoles, es una linda ciudad con buenos hoteles. Desde la capital hay grandes facilidades para efectuar excursiones tan interesantes como Estallenchs, Bañalbufar, Miramar, Deya, Sóller, Lluch, Pollensa, etc.

La Isla se halla unida al continente por rápidos y abundantes servicios de vapores.



Fot. Hauser y Menet, Madrid.

MALLORCA.—Miramar.

LA VIDA EN LA NIEVE

La llegada del invierno no es hoy un motivo de tristeza, ya que la inventiva del hombre ha sabido sacar el mejor partido de cada estación.

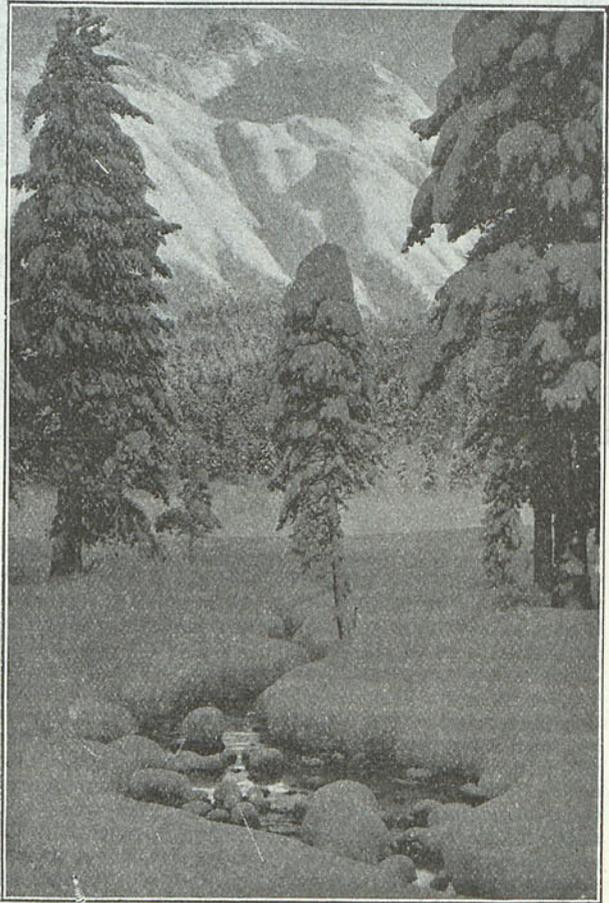
Cambiar la raqueta de "tennis" por el "ski" o el "bobsleigh" y abandonar los frondosos prados verdes o las alegres playas mundanas por las pendientes blanquísimas de una montaña en los Alpes no debe ser causa de desconsuelo para nadie.

Cada deporte tiene sus partidarios, sus entusiastas, sus admiradores fervientes, sus propagandistas, lo que ustedes quieran; pero todos aquellos que tienen práctica deportiva están conformes en que para gozar de un recreo saludable hay pocos pasatiempos que puedan parangonarse con el de un "ski" descendiendo rápidamente por la falda de una montaña o el de un patín deslizándose en graciosas curvas por una brillante superficie helada.

La vida en la nieve, desconocida para muchos, va conquistando cada día nuevos adeptos, atraídos por los encantos de esos centros invernales donde se puede vivir la existencia más alegre y más sana del mundo.

Muchas personas a las cuales hemos ponderado las delicias de la vida en la nieve nos han argumentado su miedo al frío. Nada más natural; pero al hacerles saber que a mil y más metros de altitud los hombres tienen que prescindir de sus abrigos y las señoras recurrir a las cremas de belleza para preservar el cutis de los efectos del sol, entonces manifiestan su asombro.

Los deportes de invierno son el triunfo de los jóvenes,



Paisaje en la Engadina.



Bobsleighing.

que después de muy pocos días de aprendizaje pueden ya calzar los "skis" y lanzarse por las pendientes cubiertas de nieve inmaculada en medio de esos paisajes de belleza incomparable. Pero no solamente la juventud, sino también las personas entradas en años pueden participar de los beneficiosos resultados de los ejercicios en la nieve, practicando otros deportes menos violentos, como el tobogán, el "bobsleighing", etc., gozando de esa vida de higiene y actividad, que a los dos días hace nacer el color en las mejillas más pálidas.

Ahora, para disfrutar en toda su integridad de las ventajas de la vida y los ejercicios de la nieve, hace falta elegir un punto donde exista una buena organización y llene mejor las condiciones exigidas para la vida en plena nieve. Ese país es, sin ninguna duda, Suiza, la pequeña y hermosa República que ha sabido conquistarse un justo renombre de campo de deportes de invierno.

Suiza no sólo ofrece los medios naturales para la práctica de todos los deportes, sino también terrenos debidamente preparados, profusión de hoteles montados con todas las exigencias del caso y abundantes medios de transporte que hacen cómodamente accesibles los puntos más difíciles. Los discípulos de Ruskin o de Frederick Harrison, es decir, los amantes de la Naturaleza virgen sin la intrusión de ninguno de los elementos que rodean de confort la vida moderna, pueden renegar del estable-



Pista de patines en St.-Cergue.

cimiento de los ferrocarriles, hoteles, "chalets", "autocars" y otras comodidades semejantes; pero el sencillo turista que sólo se propone hacer un viaje de placer y no escalar el Himalaya, no se avergüenza de bendecir esos adelantos en medio de la más esplendorosa Naturaleza. Sin su ayuda, los maravillosos encantos de los Alpes permanecerían ignorados para muchísima gente. Nosotros, no creemos que sufra mucho la majestuosa grandeza de los Alpes porque un ferrocarril de cremallera escale atrevidamente sus más altas cimas o porque la brisa de la noche lleve en su regazo los dulces acordes de un vals vienés, ejecutado en algún hotel espléndidamente iluminado. Ni creemos tampoco que el soberbio espectáculo de una puesta de sol en los Alpes pierda nada de su encanto visto desde la ventana de un salón de baile. Además, la suave caricia del viento en aquellos parajes podría llegar a ser molesta si no pudiéramos alternarla con algunos ratos de expansión en la tibieza de un hogar. La mayoría de los mortales, aun en medio de la naturaleza más espléndida, necesitamos de la sociedad humana y amamos sus minucias. Por eso nos gusta Suiza.

El invierno en Suiza, con sus incomparables paisajes, nos sugiere los más puros sentimientos de belleza, mientras la vida en su ambiente nos proporciona los más saludables beneficios.

Aun no están lejos los tiempos en que el invierno en Suiza—tan animado hoy—era campo abandonado al hielo, a la escarcha, a los espíritus malos y a algún inglés excéntrico en busca de aventuras. Las montañas yacían como sumergidas en la nieve; los árboles, sus troncos medio enterrados, asomaban melancólicos su pesada corona de nieve; los campesinos bostezaban y suspiraban por la vuelta de la primavera, y el gato del hotel erraba desconsolado, de una en otra, por las habitaciones oscuras y solitarias.

Entonces los ingleses, aburridos de su propio invierno fastidioso, descubrieron las ventajas del hielo y la nieve y se fijaron en Suiza, que así conquistó para siempre su fama de estación de invierno. Del rústico tobogán suizo se derivó el "bobsleighbing"; de Noruega vino el "ski". Los nuevos hoteles

fueron surgiendo con la misma rapidez con que la nieve caía, y en muy poco tiempo las faldas de las montañas adquirieron animación de vida con la llegada de tropeles de turistas. Desde entonces, todas las noches, en lugar del ruido tétrico de un mastín de ganado ladrando a la Luna, empezaron a dejarse oír los acordes de una orquesta en la tibia atmósfera de un hotel cosmopolita. Después, avalancha de viajeros ha ido aumentando cada día, y probablemente no hay hoy en el mundo un invierno más animado que el del país suizo.

Además de eso, con toda su nieve y todo su hielo, en Suiza también hay sol y cielos azules en invierno. Entonces, cuando el rey de los astros brilla en el firmamento, las altas cumbres de los Alpes toman matices de púrpura y rosa, y los nevados valles, lujosamente blancos, resplandecen al recibir el beso de los rayos solares.

Discurramos ahora sobre los encantos de una jornada en uno de los principales centros invernales de Suiza. De todos ellos, es difícil—y peligroso—alabar a uno por encima de otro. De cada uno se puede decir que es el instrumento más adecuado para producir alegría y salud a sus accidentales moradores. Caux, con sus alegres vistas y hermosas terrazas; Chateaux d'Oex, en un fértil valle, con las siluetas del Rublihorn y el Bumemfluh, elevando al Este su enorme y blanca mole; Gstaad, en la ribera del río Sarine, en el Luenen-Tal, un terreno de primera lo mismo para "ski-ers" novicios que para expertos; St.-Cergue, graciosamente escondido entre el Jura suizo; Wengen, con sus exquisitas vistas del Eiger, Monch y Jungfrau. Todos ellos son residencias del dios Invierno, cuyos templos son las blancas lomas durante el día, y de noche, los confortables y alegres hoteles.

Y vamos ahora a la descripción de un día en la nieve.

Con la primera oleada de luz descendiendo por las laderas de las montañas empieza la animación y la alegría en el hotel. Todo el mundo se apresta para una feliz jornada. Reina en el ambiente un bullicioso cascabeleo de risas y chanzas, con la animación que infunde la perspectiva de un día de gratas emociones. Se aspira con fruición el fresco y vivificante venticello de la mañana, y un sentimiento de bienestar se apodera de todos.



«Skat'ng Rink», Chateau d'Oex.

Los patinadores descienden, en tobogán, a la pista. Los jugadores de "curling" se muestran tan decididos y belicosos como los consienten sus contrarios, animados del mismo espíritu de triunfo. Los "ski-ers" parten para entendedérselas con alguna arriesgada excursión por las montañas o para alguna aventura más dulce, que acabe en un "lunch", al amor de un fuego acariciador, en algún "chalet" perdido entre los pinos. El aire, tonificante como una copa de buen vino, infunde ánimos y sana alegría al "ski-er" en su errar por las elevadas cumbres. Al alcanzar alguna elevada cresta, contempla a su alrededor profusión de picos menos elevados, con reflejos metálicos, que producen la impresión de un mar agitado. Después de descansar, el "ski-er" se lanza montaña abajo, primero con lentitud, girando cuidadosamente, hasta llegar a una superficie lisa en una suave pendiente, aumentando la velocidad. El viento empieza a silbar en sus oídos, y el polvo helado de la nieve le sacude el rostro. Sigue creciendo la rapidez de la carrera. La sangre le sube a la cara, coloreando las mejillas, y el vértigo de la velocidad se apodera del intrépido "ski-er", que, con sorprendente ligereza, sigue rasgando el aire, hasta llegar así al valle, donde el "ski" continuará avanzando por su propio impulso.



Reponiendo fuerzas.

Y así transcurre un día, en medio de las más gratas emociones.

Finalmente, cuando vuelve la noche, se emprende el regreso al hotel, a esa hora fantásticamente iluminado, que acoge amablemente a los excursionistas en la tibieza de su ambiente. Se cambia de traje, y durante una alegre comida, que transcurre en la más grata cordialidad, el "ski-er" y el "bobsleigher" se cuentan sus mutuas emociones o discuten sus propias proezas, proporcionando un rato agradable a sus compañeros. Después de la comida es más que probable que se organice un baile y alguna partida de "pocker", hasta que llegue la hora de entregarse al reposo.

La Luna, más pálida en estas largas noches invernales suizas, asoma en el firmamento para ver su figura reflejada en los espejos de hielo, y el paisaje toma el aspecto de país de hadas de los antiguos cuentos escandinavos. Los recortados perfiles de las cordilleras adquieren tonos argentinos, mientras los picos de las más elevadas cumbres parecen querer perforar la bóveda celeste.

La obscuridad de la noche viene a apagar la deslumbrante blancura de la tierra nevada, y un cielo de ópalo, salpicado de puntos plateados, sirve de palio a los susurrantes bosques de pinos.



Una calle de Wengen, en invierno.



B A R C E L O N A

El Palacio Real de Pedralbes.

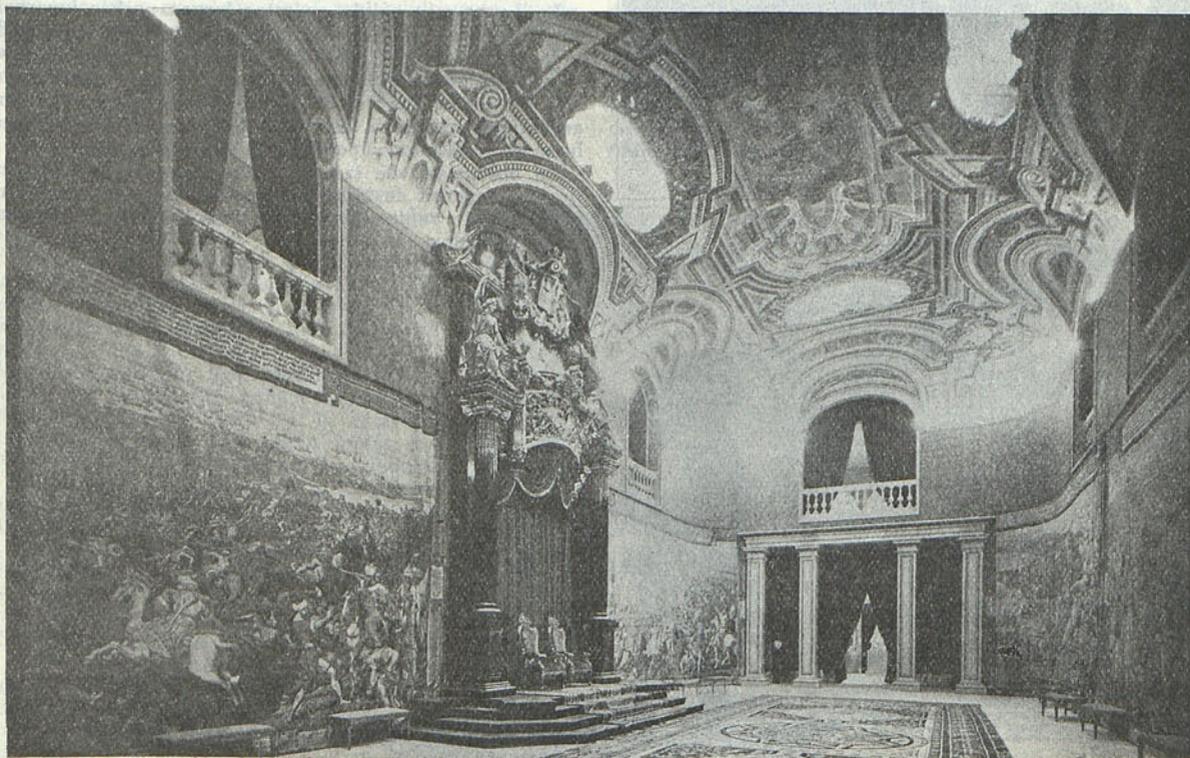
La magnificencia de los monárquicos catalanes ha dotado a la ciudad de una morada regia para facilitar con ello la estancia en la capital de Cataluña de los Soberanos españoles. Los Reyes tienen, pues, casa propia en Barcelona, galantemente ofrecida por sus admiradores, con el concurso generoso del Ayuntamiento.

La real mansión hállase situada en la falda de la montaña de San Pedro Mártir, no lejos del famoso Monasterio de Pedralbes, fundado en 1327 por la Reina Elisenda de Montcada, esposa de Juan II de Aragón, y que da nombre a aquella parte de la vertiente, hasta la cual llegan las antiguas torres y los modernos palacetes de los potentados barceloneses. El edificio destinado a palacio, cuyo cuerpo central corresponde a la quinta de recreo que fué de los Condes de Güell, hállase enclavado en el centro de un magnífico jardín de un millón de pies cuadrados de superficie, ocupando el edificio con sus dependencias unos cuarenta mil, resultando por su belleza y severidad digno del alto fin al cual se le destina; las habitaciones son amplias y cómodas; el salón

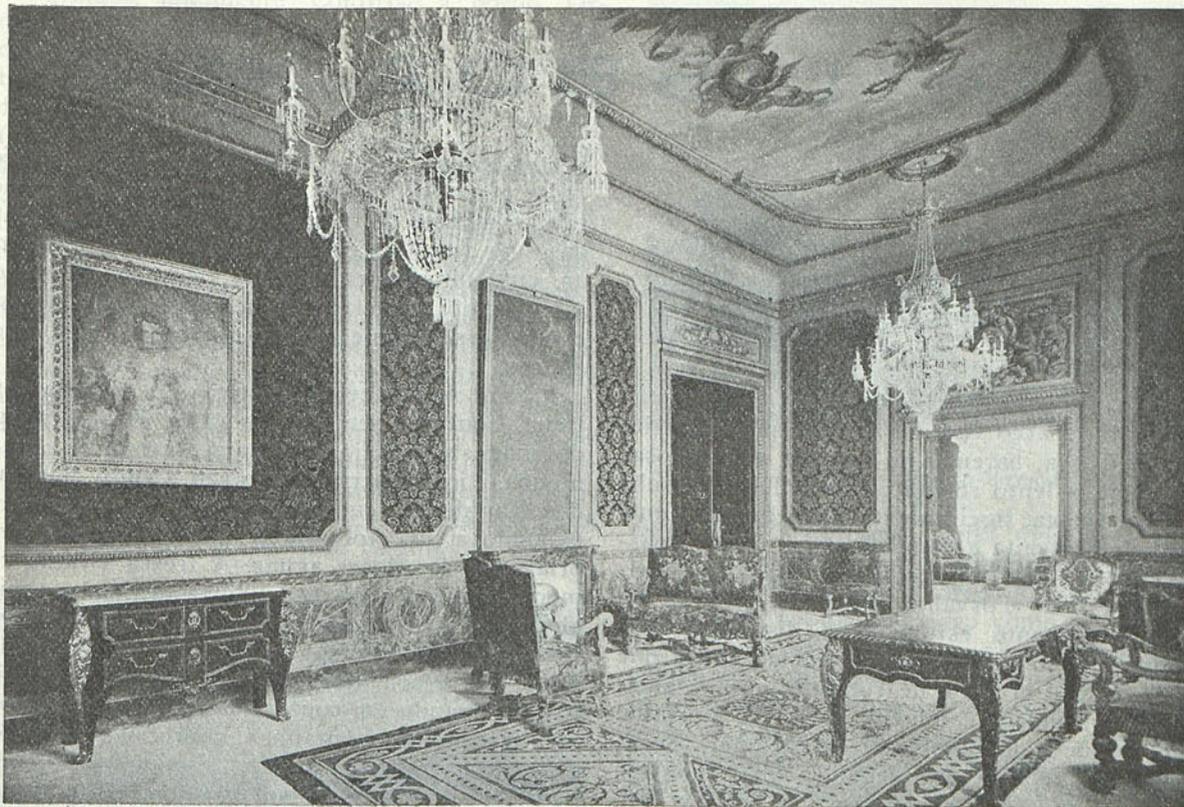
del Trono, hermoso y bien proporcionado; la escalera de honor, majestuosa. Una verja verdaderamente señorial separa los jardines de la vía pública, dejando adivinar la magnificencia de la morada real; amplios paseos, sombreados de copudos árboles, llevan hasta la gran plaza donde se halla la puerta principal del palacio, cubierta por un artístico pórtico, frente al cual puede admirarse un notable grupo escultórico representando a la Reina Isabel II presentando al pueblo español a su hijo, el malogrado Rey D. Alfonso XII.

El moblaje y el alhajado de la regia vivienda corrió a cargo de varios próceres barceloneses, distinguiéndose en esta empresa la familia de los Condes de Güell, los Marqueses de Comillas, la Baronesa de Maldá y una Junta formada de distinguidas damas, consiguiendo con tan valiosos elementos reunir buen número de pinturas, esculturas y otras obras de arte antiguas y modernas de no escaso mérito. El mismo Rey, con el deseo de inaugurararlo, mandó llevar a su nuevo palacio algunos de los magníficos tapices que forman la celebrada colección de la Casa Real.

La vista que desde tan deleitoso lugar se des-



Palacio Real de Pedralbes.—Salón del Trono.



Palacio Real de Pedralbes.—Despacho de S. M. el Rey.

cubre es realmente bella: a derecha se extiende la montaña en suave declive, salpicada de grupos de edificios y cubierta de vegetación, dejando ver la riente llanura del Llobregat con la cinta serpeante de sus aguas; a izquierda desdoblase la inmensa sábana de piedra de la gran urbe, de la que emergen cúpulas y campanarios, con su puerto grandioso y una buena extensión de costa soleada; enfrente, la silueta de Montjuich recorta en parte el horizonte, tras el cual se extiende la inmensidad del mar azul.

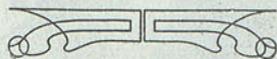
En verdad puede decirse que la situación del Real Palacio revela un buen acierto, y más por tratarse de un sitio salubre, alegre y tranquilo, hasta el cual no llega el trajín de la vida ciuda-

dana, llamado a ser un barrio aristocrático de reposo.

Una vía de sesenta metros de ancho, la calle Argüelles o Gran Vía Diagonal, que cruza con el paseo de Gracia, pone en comunicación directa la morada regia con la principal arteria de la ciudad nueva, facilitando el cómodo acceso al Palacio Real de Pedralbes, cuya construcción, tanto desde el punto de vista arquitectónico como del alto destino que se le deparaba, mereció unánimes elogios de los técnicos.

Barcelona tiene ya su Palacio Real. He aquí un nuevo atractivo que añadir a los muchos que puede ofrecer al Turismo universal.

M. Marinel-Io.



LISBOA

I

Um dia no "Tejo".

Brandas aguas do Tejo, que passando
por estes verdes campos que regaes,
plantas,ervas e flores e animaes,
pastoras, nymphas, ides alegrando.

CAMOES. *Sonetos.*

Navega o barco cautelosamente pelo estreito canal da barra, batendo de leve as murmuras das aguas com o lento rodopio da sua Elice. Manhã brumosa, fresca, ligeiramente impregnada d'uma humidade nevoenta e flagelante, que nos trespassa os corpos e tudo constella de minusculas lagrimas crystalinas d'orvalho. Tudo em redor é indeciso, vagamente esfumado a distancia, com uma imprecisão caprichosa e cruel de linhas que se esmagam e crusam, de sombras que se adelgamam, confundem e diluem na densa mortalha de nevoa que tudo envolve. É o "Steamer" desliza sempre; avança resfolegando qual monstro fatigado, como se o exaurisse um esforço formidavel; a ancia de romper e esmagar com o seu

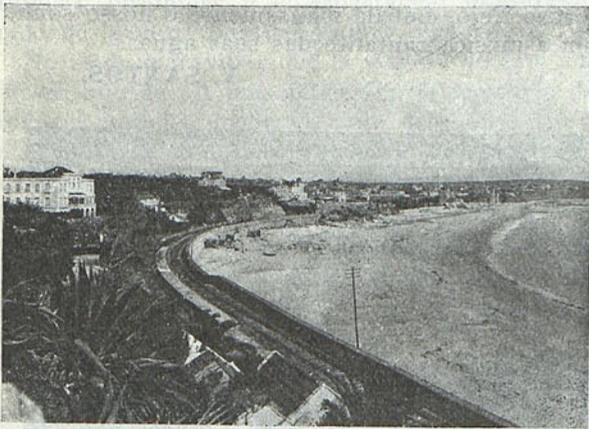
ventre d'aço a massa impassivel, muralha indifferente e incolor! Bolsa no ar, com furia, seus negros vagalhões de fumo; mas o vomito impotente das suas titanicas chaminés, paira a principio no ar, qual nuvem temerosa, e riscando no espaço a nauseante pincelada do seu rasto, adelgaça-se, condensa-se e dilue-se por sua vez no fundo baço do ceu.

Passámos, por certo, a barra; e a marcha continua. Continua sempre; agora ja no seio amigo do magestoso Tejo, em cujas tranquilas aguas nossos olhos prescrutam em vão o vulto diaphano das Tagides, a curvatura gracil das Nymphas, expondo a sua voluptuosa nudez á caricia embriagante das doces aguas. A fresca viração começa limpando o ar, e a neblina desfaz-se aqui e alem, em caprichosos rodopios, phantasticas volutas, que um frouxo raio de sol por veses ilumina. Ha claridades subitas, rasgões imprevisitos, mostrando em contorcidas perspectivas, contornos vagos de montanhas, imprecisas confusões da casaria de linhas grotescas e imprevisitas que a vaporisação transforma em esgares funambulescos de truões.



LISBOA.—Avenida de Liberdade.

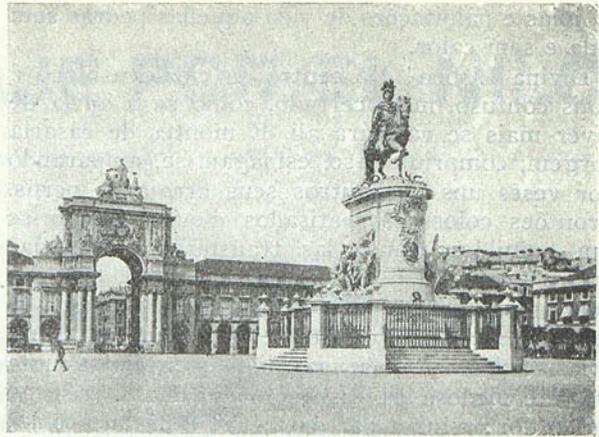
Paramos, finalmente. Confusão a bordo. Ordens, gritos, marujos que corren á manobra, correntes que rangem, etc. A nossa atenção distrahida por momentos, fixa-se de novo no quadro que nos rodeia e, ... Oh'Magia! A nevoa fundira-se de todo! O vasto estuario do Tejo desdobra ante o nosso alhar o deslumbramento inaudito da sua imensa toalha de agua, fulgurando n'um radioso banho de luz. No deslizar sereno das aguas sob a caricia morna dos raios matinaes, ha scintilações estranhas, reverberações magneticas que serpenteiam, fulguram e morrem em pélagos de sombra. O choque cruel da luz batendo de chapa o dorso coleante da corrente arranca-lhe ineditas fosforescencias que se entrechocam, colidem e confundem para logo se sumir no abysmo revolto. E outras surgem fulgurando, e outras, e mil outras scintilam aqui, alem; em toda a parte onde as aguas e a luz se osculam. Traços profundos de sombra riscam por veses o



LISBOA.—Praia dos Estoris.

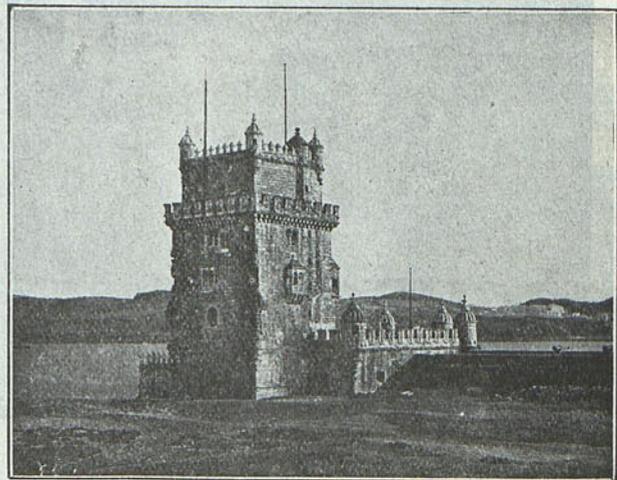
quadro; e silhouetes esguias, barquitos vogando, beijam ligeiras a superficie das aguas, tocando de leve o ceu com a linha flexuosa das suas azas. E o olhar embevecido n'esta orgia inconcebivel da luz; incendiado pela atração irresistivel das aguas chamejantes, busca, como um refrigerio, mais ampla perspectiva e surprehende, n'um clarão, o aspecto magnífico de Lisboa!

Á extrema esquerda, qual sentinela vigilante, recorta-se no azul do ceu o severo perfil da torre de Belem. E a linha da costa parte d'ali, sobrepujada por um indistincto aglomerado de variadas e sombrias construções; fabricas, armasens, etc.; cujos telhados de zinco ou ardozia, cravam scintilações imprevistas na tinta enegrecida das fachadas. Mais aquem a linha acentua-se, modela-se e lança-se definitivamente em recta desde Alcantara até ao Caes do Sodré, cortando por veses a superficie uniforme da muralha, vagos claros, as bocas hyantes das docas, que mal se advinham pela estranha floresta de mastros que



LISBOA.—Praça do Commercio.

as coroaam. Á extrema direita, uma mole imensa, o Terreiro do Paço, com um magnifico arco triumphal e dois colossaes torreões quadrangulares, limitam de subito o quadro como se a alegoria gloriosa da pedra atingisse ali plenitude do seu esplendor. Em segundo plano, a massa variegada da casaria acumula-se, cresce, sobe enroscando-se pelas escarpadas faldas das sete colinas onde repousa Lisboa; encrustando-se á direita nos contrafortes medievaes do Castello de São Jorge, e correndo d'ali em ondulações sinuosas, em arrojados coleios, cortados por veses a prumo de vagos rasgões d'azul, até ir morrer á esquerda, muito ao longe, na escavada solidão da serra de Monsanto. E n'essa aglomeração imensa, colossal de milhares de casas, crescendo em grupos, amalgamando-se pelas alturas inconfundiveis n'uma ancia insaciavel de tocar o infinito, ha por veses prodígios d'equilibrio, perspectivas aterradoras e phantasticas, contorsões horrosas de granito, que um sol maravilhoso inunda da sua inconfundivel luz, arrancando fulgurações



LISBOA.—Torre de Belem no Tejo.

de joias e palpitações de vida aquellas pedras sem vida e sem calor.

Divina Lisboa! No centro da cidade o bloco é mais confuso, mais cerrado, como se a ancia de viver mais se radicára ali. E montes de casaria surgem, comprimem-se, esmagam-se, amparando por veses uns nos outros seus arrojados perfis. Frontões colossaes matisados d'ouro apoiam-se em humildes mansardas transpirando miseria; mas o fluido solar tudo doira por igual, tudo nivela no seu banho purificador. Alegres grupos de telhados salpicam de vermelho o quadro. Sombrias fachadas solarengas imprimem-lhe a nota triste e piedosa da Lisboa medieval... O riso ao pé da dor; a luz a par da treva! É assim a vida; e as grandes cidades, afinal, são bem a fisionomia da vida... o rictus perpetuo da humanidade.

Na imensa mancha polycroma, por entre a vaga formidavel de casas multicores, surge por veses a nota imprevista d'um campanario, a cabriola graciosa d'algum chalet suspenso, a pincelada verde d'um tufo d'arvores, ou um subito recorte de ceu rasgando fulvas claridades no rendilhado caprichoso das alturas. E ao longe, ja no hori-

sonte, coroando as espiraladas circunvoluções da branca casaria; duas torres quadrangulares, Santa Isabel, semelham dois braços erguidos em prece para o magnifico zimbório da Estrella, cuja flecha parece furar o ceu.

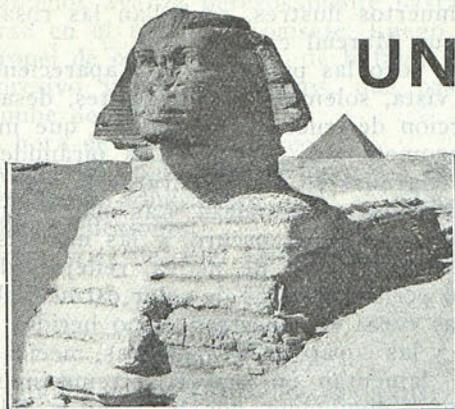
D'ali para o Poente, tendo atingido a maxima elevação, começa a curvatura declinando e, em rapido declive pela Fonte Santa, desvenda ao expectador esses bubões nojentos de todas as capitaes, a chaga incuravel da miseria, com o alinhamento pestilencial de mil barracas imundas e em ruinas. A par, acompanhando a lugubre descida até ao vale d'Alcantara, o Cemiteri dos Praseres alastra a sua interminavel mancha, como a indicar aos lasaros que ali vegetam o verdadeiro lenitivo p'ra sua dor.

Meio dia. Sol a prumo. E sob a caricia ardente, n'uma apothose deslumbrante de luz, Lisboa transfigura-se, adquire proporções phantasticas que vagamente nos fasem pensar em certos contos Orientaes. Em baixo, aos nossos pés, o donairoso Tejo, embala mansamente o nosso sonho com a musica cantante das suas aguas.

V. SANTOS.



LISBOA.—Praça de Don Pedro IV (Rocio).



UN VIAJE POR EL NILO

previstos con minuciosidad, y el barco nos espera.

Jardines y palacios a ambos lados del río van quedando atrás a medida que el barco hiende las aguas del Nilo. Las cúpulas y minaretes de El Cairo se van esfumando y la Mezquita y el fuerte en ruinas que le presta su sombra, yacen a lo lejos como miniaturas incrustadas en la bóveda opalina del firmamento.

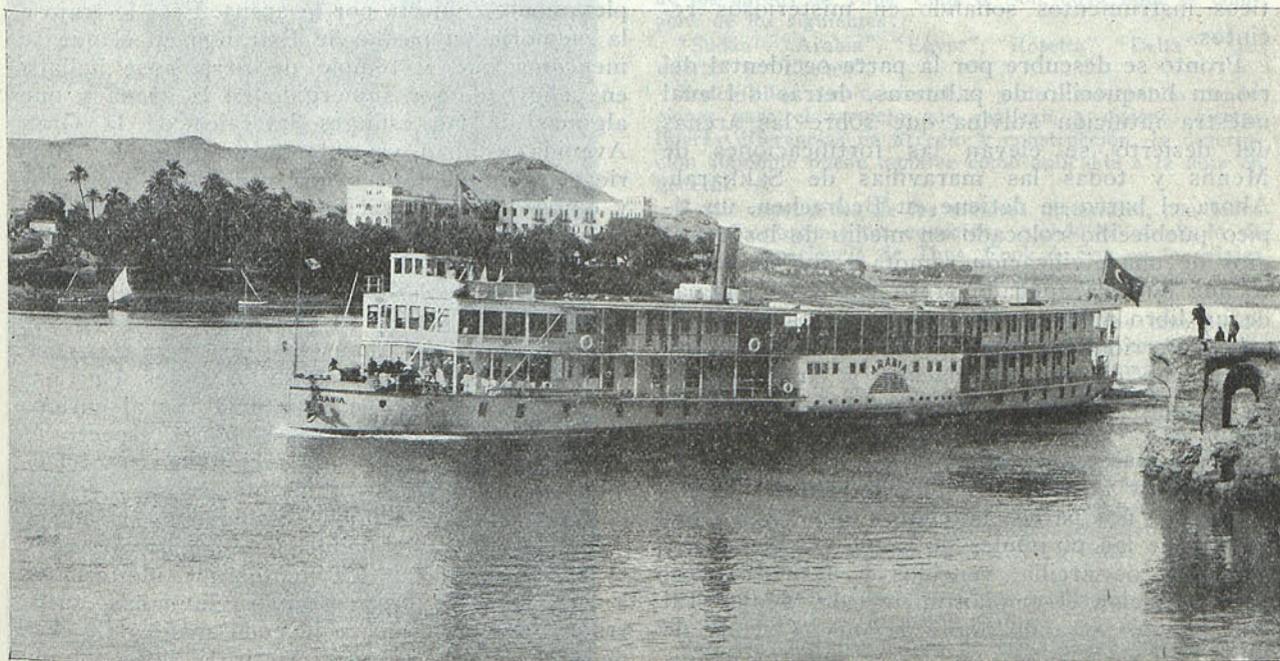
La excursión por excelencia sin la cual nadie puede decir que conoce Egipto es el viaje por el Nilo. Veinte días remontando el rey de los ríos en una sucesión continua de palacios, templos, tumbas, pirámides y el espectáculo ininterrumpido de la vida toda del Egipto misterioso.

Sigue el barco avanzando lentamente. Ya las pirámides elevan al infinito su agudo perfil, el valle se va ensanchando ante nuestra vista y grupos de esbeltas palmeras se estremecen al beso del sol y extienden y acomban sus verdes follajes como para ocultar a la vista del viajero arrobado la deslumbrante belleza de un cielo azulísimo. Racimos de chozas de barro se apiñan alrededor de una brillante cúpula blanca o de un alminar enano, y a la orilla del río una muchacha de dulce mirar y oscuro indumento llena su vasija de barro. Un búfalo cansino da vueltas a una noria.

No es de maravillar que la víspera de este viaje sea uno de los más felices en la memoria del turista. Aquella noche el baile del hotel parece más animado, todos los encantos de la temporada de El Cairo se transfiguran, se agrandan, por decirlo así, ante la perspectiva de la excursión en uno de los magníficos barcos de Thos. Cook & Son, en el que el viajero no echará de menos ninguno de los refinamientos de la vida moderna y disfrutará del trato de una sociedad escogida.

A derecha e izquierda se extiende el horizonte en una apretada cadena de montañas color naranja, cuyas siluetas, recortadas en un fondo opaco, parecen moverse lánguidamente como

Todos los detalles de la excursión están ya



Vapor «Arabia», de Thos. Cook & Son,



Pilón y Antepilón del Templo de Karnak.

enormes alas de mariposa de azul y púrpura. El ruido de las aguas del Nilo rompiendo contra la proa del barco es como el sonido lejano de exóticos instrumentos sonando en misteriosos recintos.

Pronto se descubre por la parte occidental del río un bosquecillo de palmeras, detrás del cual nuestra intuición adivina que sobre las arenas del desierto se elevan las fortificaciones de Menfis y todas las maravillas de Sakkarah. Ahora el barco se detiene en Bedrechen, un típico pueblecillo colocado en medio de los vestigios de una civilización remota como un insecto que hubiera quedado preso entre las páginas de un libro antiguo. Montamos en los indispenables borriquillos, que ya nos aguardan y nos miran con cómica resignación, y emprendemos la marcha por entre crujientes plantaciones de palmeras. Según vamos dejando atrás el pueblo con sus palomares almenados, sus vendedores de frutas y alfareros modelando jarros y vasos de arcilla, nos parece percibir a lo lejos la vaga silueta de las pirámides de Gizeh. Pasamos por baluartes de arcilla, vencidos y desmoronados, que denuncian el emplazamiento de Menfis. Tal vez estemos pisando ahora la misma senda de lotos que vió Diodoro, o tal vez nuestra imaginación nos haga creer que bajo nuestros pies, mezcladas con el polvo del desierto y las cenizas

de muertos ilustres, se hallan las rosas de Menfis que Marcial cantó.

Poco a poco las pirámides van apareciendo a nuestra vista, solemnes e indiferentes, desafiando la acción destructora del tiempo, que inútilmente acomete sus paredes. Las pirámides se hallan enclavadas en una llanura árida, que hace más majestuosa su grandeza. Las más próximas son de un leve matiz oscuro, y las más distantes de un sutil color de malva, reflejo del firmamento perlino. Grietas de color carmesí abiertas en las rocas se muestran como heridas sangrantes, y las copas de las palmeras, mecidas levemente, lamentan en suaves estremecimientos los secretos divulgados por los vientos del desierto. En el ambiente caluroso, un águila hiende al aire.

Aquí recibieron sepultura venerables egipcios de antiguas épocas. Vamos ahora pisando huesos blanquecinos y jirones de telas amarillentas, y de cuando en cuando nos inclinamos para examinar estatuillas funerales desfiguradas o guardamos como una reliquia un trozo irisado de una vasija hecha añicos. Todos estos huecos, hoyos y túmulos que contemplamos a nuestro alrededor son tumbas profanadas.

Nos aproximamos a la gran pirámide de Sakkarah, que, según dicen, es más antigua que las de Gizeh. Ya era vieja cuando Abraham se trasladó desde Egipto a la tierra de Canaán. Muy cerca se halla el Serapium, bajo cuyas oscuras bóvedas eran enterrados los bueyes Apis. Esta extraordinaria construcción fué excavada en 1850 por M. Mariette, a quien un día el azar puso ante una esfinge que se encontraba casi completamente cubierta por la arena. Esto le trajo a la memoria un pasaje de Estrabón en el que se menciona que el templo de Serapis se hallaba en peligro de ser sumergido en la arena y que algunas de las esfinges laterales de la Gran Avenida estaban ya enterradas. Monsieur Mariette reunió entonces una cuadrilla de obreros y empezó las excavaciones. "Los principios—escribe—se presentaron difíciles, pero pronto los leones, los pavos reales, las estatuas griegas de Dromos, las tablas con inscripciones del templo de Nectanebo fueron surgiendo de entre las arenas." Dentro del mausoleo una densa oscuridad envuelve los secretos de los siglos. Una bujía encendida en el interior deja ver al curioso y medroso visitante unas sombras espectrales que se agarran a las paredes y huyen retorciéndose por corredores y salas misteriosas.

Fuera, la maravillosa combinación de luz y color en las suaves ondulaciones de la meseta y el leve murmullo de los vientos que, indiferentes a las presentes preocupaciones humanas, susurran a nuestro oído la leyenda mágica de días de esplendor, nos hacen sentir la sensación de tiempos remotos.

Allá, a lo lejos, en el desierto, una caravana

de camellos avanza perezosamente hasta desvanecerse en el fondo del paisaje. Luego aparece un tropel de ovejas negras, de búfalos de mirar inexpresivo y árabes cetrinos, que pasa entre una nube de polvo.

Es hora de volver al barco.

Invadido el ánimo por un intenso y grato sentimiento de admiración, nos abandonamos a nuestras reflexiones.

Muere la tarde, y el primer día de viaje toca a su fin.

* * *

El ruido del barco cortando las aguas del Nilo se ha convertido para nuestro oído en música familiar. Desde aquella noche de Bedrechen hemos visto ya una docena de veces al Sol, en su esplendorosa soledad, hundirse en el ocaso. Más de una vez, entre las tracerías de los bosquecillos de palmeras, hemos observado los mudos movimientos de figuras egipcias, que nos han hecho recordar las decoraciones de la tumba de Ti.



Templo de Luxor.—Estatua de Ramsés.

Estas riberas del Nilo, con un maravilloso instinto conservador, han guardado durante millares de años costumbres que ya eran viejas cuando las piedras de las pirámides eran colocadas unas sobre otras. Una noria actual que vemos en la llanura de Tebes no despertaría la curiosidad de los artífices que labraron las estatuas sentadas que hay enfrente. Los propios colosos no han podido apreciar a su alrededor, al cabo de los siglos, mayor cambio que el observado en ellos mismos. Se disipó la antigua pompa, se desvaneció el brillo de la Corte de los Faraones; pero los monumentos y las costumbres no han sufrido más alteración que la de su decadencia.

No disponemos del espacio que las maravillas del Nilo nos exigirían para su descripción. Visitadlas, que ellas, mejor que ningún museo, mejor que la descripción de una pluma erudita, os revelarán la historia de Egipto. Los cuadros vivos que hoy se ofrecen al viajero en las riberas del Nilo lo eran igual en los días de Cheops, pues todas las costumbres de hoy hallan sus prototipos en confusas y olvidadas edades. La ruina presente está ligada estrechamente a la magnificencia antigua, y, en fin, el Nilo—Egipto todo—, no es más que la varita en que está arrollado el papiro que contiene la historia inmortal del pueblo de Osiris.

Cómo hacer el viaje por el Nilo.

El mejor medio para efectuar este viaje, gozando de los infinitos encantos que ofrece, consiste en utilizar uno de los barcos de Thos. Cook & Son, cuya flota se compone de los siguientes:

“Sudán”, “Arabia”, “Egypt”, “Rosetta”, “Delta”, “Damietta” y “Thebes”.

Todos ellos son confortables y de inmejorables condiciones para el servicio que realizan, y excepto ciertas ligeras diferencias en arreglo y construcción, la descripción siguiente puede tomarse como aplicable a la flota en general.

Están contruídos de los mejores materiales, con todos los perfeccionamientos conocidos, siendo el resultado de la larga experiencia de Thos. Cook & Son en los viajes del Nilo. Los camarotes son amplios, amueblados como dormitorios, con camas en lugar de literas, y en ningún caso contienen más de dos camas, mientras muchos de ellos son de una sola. El resto del mobiliario es de lo más moderno. En la cubierta principal, los camarotes, especialmente los de dos camas, son excepcionalmente espaciosos. En la misma cubierta hay también “suites” con salón, dormitorio, baño y “toilet”.

Las cubiertas están arregladas en forma de terrazas. Hay salones de fumar y de tertulia y un vasto salón de observación, desde cuyos miradores se domina toda la ribera del Nilo. Los salones-comedores, los cuales también permiten admirar todo el paisaje, son grandes y bien ventilados.

Cada barco lleva un “chef” de reputación, y el servicio de comedor es lo mejor posible.

Van provistos los barcos de cámaras de refrigeración y una bien surtida bodega. Todo el servicio puede compararse ventajosamente con el de cualquier transatlántico u hotel europeo de reputación. La dirección del bar-

co corre a cargo de un competente director europeo, llevando además uno o dos dragomanes, que hacen de guías e intérpretes.

En cada barco hay un salón de lectura, con una interesante biblioteca de obras de Egipto. En la cubierta principal, donde de ordinario se sirve el té, tienen lugar frecuentemente conciertos, bailes y otros pasatiempos. Todos los salones tienen calefacción eléctrica.

Dichos barcos turistas hacen tres servicios distintos:

Cairo-Assuan, veinte días, semanal.

Assiut-Assuan, catorce días, semanal.

La Segunda Catarata, entre Assuan y Halfa, siete días, semanal.

Además de los vapores, hay otros medios de hacer la excursión por el Nilo, especialmente para aquellos que desean viajar en la intimidad de la familia o de un grupo de amigos. Este sistema consiste en el barquito particular o en la "dahabeah", típica embarcación del Nilo.

Thos. Cook & Son poseen de los vaporcitos primeramente nombrados la siguiente flota:

"Chonsu", "Memnon", "Serapis", "Oonas", "Seti", "Fostat" y "Scarab".

Dichos vapores son de diferentes tamaños, apropiados para grandes o pequeños grupos de personas.

La "dahabeah" es la embarcación más antigua conocida en el Nilo. Las modernas, aunque conservan muchas de las características de las que se usaban en tiempo de los Faraones, están, sin embargo, construídas con arreglo a los perfeccionamientos actuales. La flota de Cook de "dahabeahs" se compone de:

"Cheops", "Sesostris", "Isis", "Zinet-el-Nil" y "Thames".

Todas ellas son embarcaciones de primera clase, construídas del mejor material, teniendo una apropiada distribución de dormitorios y salones, que proporcionan al viajero el máximo de confort obtenible. Al igual que los vaporcitos particulares, las hay de varios tamaños, para grupos pequeños o numerosos.

Insertamos a continuación el cuadro de las salidas anunciadas para los distintos servicios de la flota Thos. Cook & Son:

CAIRO A ASSUAN

Viaje de veinte días.

Número del viaje.	VAPOR	Salida de Cairo a las diez de la mañana.	Regreso a Cairo.
		1924	1924
1	Sudan.....	Noviembre 11	Noviembre 30
2	Arabia.....	Noviembre 18	Diciembre 7
3	Sudan.....	Diciembre 2	Diciembre 21
4	Arabia.....	Diciembre 9	Diciembre 28
		1925	1925
5	Egypt.....	Diciembre 16	Enero 4
6	Sudan.....	Diciembre 23	Enero 11
7	Arabia.....	Diciembre 30	Enero 18
		1925	1925
8	Egypt.....	Enero 6	Enero 25
10	Sudan.....	Enero 13	Febrero 1
12	Arabia.....	Enero 20	Febrero 8
14	Egypt.....	Enero 27	Febrero 15
16	Sudan.....	Febrero 3	Febrero 22
19	Arabia.....	Febrero 10	Marzo 1
21	Egypt.....	Febrero 17	Marzo 8
23	Sudan.....	Febrero 24	Marzo 15
25	Arabia.....	Marzo 3	Marzo 22

ASSIUT A ASSUAN

Viaje de catorce días.

Número de viaje.	VAPOR	Salida de Assiut por la tarde.	Regreso a Assiut
		1925	1925
9	Damietta.....	Enero 10 *	Enero 23
11	Rosetta.....	Enero 17 *	Enero 30
13	Damietta.....	Enero 24	Febrero 6
15	Rosetta.....	Enero 31	Febrero 13
17	Damietta.....	Febrero 7 *	Febrero 20
18	Delta.....	Febrero 7	Febrero 20
20	Rosetta.....	Febrero 14	Febrero 27
22	Delta.....	Febrero 21	Marzo 6
24	Rosetta.....	Febrero 28	Marzo 13

Para estas excursiones hay que tomar el tren de Cairo a Assiut, el sábado por la mañana, y al regreso de Assiut para Cairo, el viernes por la tarde.

* En lugar de salir en tren, los viajeros que tomen parte en estos viajes pueden sin ningún gasto adicional, ir en vapor desde Cairo a Assiut. La misma facilidad existe para el regreso a Cairo en los viajes 22 y 24.

ASSUAN (Shellal) A LA SEGUNDA CATARATA

Viaje de siete días.

Este servicio lo efectuará el vapor Thebes. La primera salida tendrá lugar de Shellal el 22 de diciembre, en combinación con el vapor que sale del Cairo el día 9. Las siguientes salidas tendrán lugar cada lunes, hasta el 2 de Marzo de 1925.

PRECIOS

NOTA.—Todos los viajeros pagarán un impuesto del Gobierno de 120 plastras (unas 40 pesetas), destinado a la conservación de monumentos, templos, etc. Dicho impuesto no está incluido en los precios abajo mencionados y deben pagarlo los viajeros antes de salir del Cairo.

Viaje de veinte días.

Desde Cairo a Assuan y regreso.....	£ 70 por persona
Suites para dos personas.....	£ 120
Suites para una sola persona.....	£ 205

Viaje de catorce días.

Desde Cairo a Assiut por ferrocarril, de Assiut a Assuan y regreso en barco, y de Assiut a Cairo por ferrocarril.....	£ 56 por persona.
Camarote para una sola persona, con baño.....	£ 77
Camarote para dos personas, con baño.....	£ 66-10

Los precios anteriores incluyen la alimentación a bordo y todos los gastos de viaje.

ASSUAN A LA SEGUNDA CATARATA Y REGRESO

Desde Assuan a Halfa (Segunda Catarata) y regreso por el vapor Thebes.....	£ 30 por persona.
--	-------------------

EXCURSIONES EN AUTOCAR MADRID

EXTRACTO DEL PROGRAMA DE EXCURSIONES EN AUTOMÓVIL, ACOMPAÑADAS DE UN GUÍA

Visita de la ciudad.

El auto saldrá de la Agencia Cook todos los días, excepto los lunes, a las diez de la mañana, regresando a la una y quince minutos, aproximadamente.



MADRID.—PASEO DEL PRADO

Siguiendo un itinerario cuidadosamente preparado se visitará lo más notable de la ciudad, terminando por el Museo del Prado, sin igual en el mundo por el número de tesoros artísticos que encierra.

Precio de la excursión, incluyendo los servicios de un guía conocedor de la ciudad y todos los gastos de entrada a Museos y Monumentos, **Ptas. 17.**

Excursión a El Escorial.

Salida los lunes, miércoles y viernes a las nueve y media de la mañana, regresando alrededor de las cinco y treinta minutos.

El gigantesco Monasterio de El Escorial, situado a 50 kilómetros al NO. de Madrid, sólo es inferior en tamaño y solidez a las Pirámides de Egipto, y es, al mismo tiempo, un Palacio, un Monasterio, una Iglesia y un Mausoleo. El Panteón de los Reyes es, seguramente, el más imponente monumento mortuario jamás erigido en la tierra.

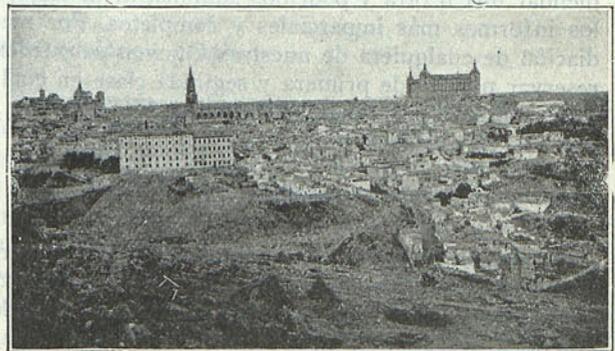
En el viaje se emplea alrededor de una hora y media y el camino es muy pintoresco.

Precio de la excursión, incluyendo guía, gastos de entrada y propinas y almuerzo en el Hotel Reina Victoria, **Ptas. 55.**

Excursión a Toledo.

Salida los martes, jueves y sábados a las nueve en punto de la mañana, estando de regreso entre seis y siete de la tarde. Toledo es una de las ciudades más interesantes de España. Es célebre su grandiosa Catedral, que podría contener hasta seis catedrales ordinarias. El interior, con 700 ventanales de vidrios multicolores y 88 grandes columnas, presenta un aspecto de extraordinaria riqueza. Las Sinagogas, el Cristo de la Luz, la Casa del Greco y el Alcázar son también dignos de visita.

Precio de la excursión, incluyendo guía, gastos de entrada y propinas y almuerzo en el Hotel Castilla, **Ptas. 60.**



TOLEDO.—VISTA GENERAL

VENTAJAS DE LOS BILLETES COOK

y facilidades que ofrece nuestra organización

Billetes de ferrocarril.

Toda persona que haya de emprender un viaje largo o de corta duración encontrará una gran ventaja utilizando nuestros billetes de ferrocarril. Ninguna otra clase de billetes reúne las condiciones que los nuestros. Con ellos puede emprenderse el viaje el día que convenga y detenerse durante el trayecto en cualquiera de las estaciones intermedias, reemprendiendo el viaje cuando se desee.

Los portadores de nuestros billetes tienen derecho a los servicios de nuestros intérpretes de uniforme en todas las estaciones de ferrocarril, cuyas informaciones y ayuda son de inapreciable utilidad para todo viajero. Además, nuestras 150 Sucursales en todo el Globo, con personal experimentado, están a la disposición de las personas que viajan con nuestros billetes para todos los informes que necesiten.

Expendemos los billetes al mismo precio que en las estaciones y nos encargamos de reservar plazas y camas en los trenes de lujo.

Como agentes oficiales de las principales Compañías de ferrocarriles, en todo el mundo, disponemos de billetes para cualquier clase de viaje, por complejo que sea.

También pueden obtenerse en nuestras Oficinas billetes kilométricos.

Pasajes marítimos.

Siendo agentes de todas las grandes Compañías de navegación, no tenemos especial interés en recomendar una u otra y podemos suministrar al viajero los informes más imparciales y completos. Por mediación de cualquiera de nuestras Oficinas se pueden reservar pasajes de primera y segunda clase en cualquier barco y para cualquier destino.

Excursiones en automóvil.

Podemos facilitar itinerarios y precios para excursiones por cualquier país en automóvil particular (landeaulette, limousine o coche abierto), incluyendo hoteles o no. También disponemos en todas nuestras Oficinas de coches y autos particulares para visitar el interior de las ciudades.

Servicio aéreo.

Estamos en condiciones de reservar, con la anticipación que se desee, pasajes para cualquier línea aérea de las hoy existentes. Pídanse detalles.

Excursiones en autocar.

Nuestras Oficinas de las principales ciudades tienen organizado un servicio de autocars para la visita diaria de la población y puntos más interesantes de los alrededores. En otra parte de esta REVISTA damos el detalle de esta clase de excursiones en España.

Alojamiento en hoteles.

Estamos en relaciones con los principales hoteles de cada población, y por mediación de una cualquiera de nuestras Oficinas se puede hacer reservar, antes de empezar un viaje, toda clase de alojamiento en cualquier parte del mundo. Creemos inútil insistir sobre la comodidad que supone tener anticipadamente reservadas las habitaciones al llegar a una ciudad. Nuestra intervención nunca supone para el cliente un aumento en las tarifas de los hoteles.

Viajes "Todo incluido".

Nuestra organización mundial nos permite facilitar presupuesto para cualquier clase de viajes, individuales o para familias o grupos de amigos, incluyendo los billetes para todos los medios de locomoción que se empleen, alojamiento en hoteles, carruajes, guías, etc., y en general todos los gastos que comprenda la excursión. Una explicación de este sistema de viajes encontrará el lector en la página 22 de esta REVISTA.

Excursiones colectivas, Peregrinaciones, etc.

Nos encargamos también de la organización de excursiones colectivas y peregrinaciones para cualquier parte del mundo, lo mismo si se desea viajar con lujo que en plan modesto,

Para relevar a los excursionistas de las molestias de un viaje de esta clase, se encarga de la dirección de la excursión uno de los correos de la casa, persona con práctica en viajes y conocedora de las costumbres y el idioma de los países que se visiten.

Nuestra organización, extendida por todos los países, y nuestra experiencia de muchos años nos colocan en inmejorable situación para la organización de esta clase de viajes.

Las personas que deseen obtener un presupuesto-itinerario cuidadosamente estudiado para una peregrinación o excursión colectiva de otra índole cualquiera pueden pedirlo en las Oficinas de la Agencia Cook.

Intérpretes.

Nuestros intérpretes con uniforme se encuentran a la llegada de los principales trenes y barcos en los siguientes puntos: Alejandría, Amsterdam, Barcelona, Bergen, Bolonia, Bombay, Brindisi, Bruselas, El Cairo, Calais, Calcuta, Cannes, Cherburgo, Colombo, Copenhague, Cristianía, Florencia, Génova, Gibraltar, Ginebra, El Havre, Hong-Kong, Irún, Lisboa, Liverpool, Londres (estaciones de Waterloo, Victoria, Liverpool Street y Charing Cross), Madrid, Malta, Marsella, Menton, Milán, Modane, Monte-Carlo, Nápoles, Nueva York, Niza, París (estaciones de St.-Lazare, Norte, P. L. M., Quai d'Orsay y Este), Pekín, Port-Said, Roma, Rangoon, San Remo, Shanghai, Singapur, Tolón, Trieste, Turín, Venecia, Yokohama y Zurich.

Se les puede reconocer fácilmente por su uniforme azul con la inscripción THOS COOK & SON, en letras doradas.

Correos para turistas.

Disponemos de competentes correos (guías) para acompañar viajeros solos o pequeños grupos de familia o de amigos que deseen viajar bajo los auspicios de una persona experimentada, sin preocuparse de los mil enojosos detalles inherentes a todo viaje. Nuestros correos se cuidan de reservar las plazas en los trenes, coches y vagones-restaurantes y las habitaciones en los hoteles; se ocupan de todo lo relativo a Aduanas y registro de equipajes, pagan las propinas al personal de hoteles, mozos, etc., y disponen las visitas de los puntos más interesantes en cada población.

Nuestros correos son personas de esmerada educación, no visten uniforme y desde luego se trata de un personal completamente distinto del de nuestros intérpretes de uniforme en las estaciones y muelles. Hablan correctamente las principales lenguas europeas y conocen a fondo los países que visitan.

Cambio de monedas.

Una de las comodidades que la Organización Cook ofrece a los viajeros consiste en la Sección de Cambios establecida en cada una de sus Oficinas, donde se pueden obtener toda clase de monedas al mejor cambio del día.

Seguro contra accidentes.

Recomendamos a todos los viajeros el sistema de seguro contra accidentes de ferrocarril, que pueden contratar por nuestra mediación al tiempo de comprar los billetes, pagando una modesta prima. Pídanse informes en nuestras Oficinas.

Servicio de equipajes.

Nos ocupamos de expedir a cualquier parte del mundo, por ferrocarril o por vapor, en las mejores condiciones, toda clase de equipajes y mercancías.

También podemos guardar en almacenaje los equipajes de los señores viajeros a precios moderados, para lo que disponemos en todas nuestras Oficinas de locales adecuados.

Seguro de equipajes.

Todos los viajeros pueden hacer asegurar sus equipajes por mediación nuestra, mediante una pequeña prima, contra toda clase de riesgos durante el viaje. Es muy recomendable esta forma de seguro que permite viajar libre de preocupaciones. Tarifa y condiciones pueden solicitarse en cualquiera de nuestras Oficinas.

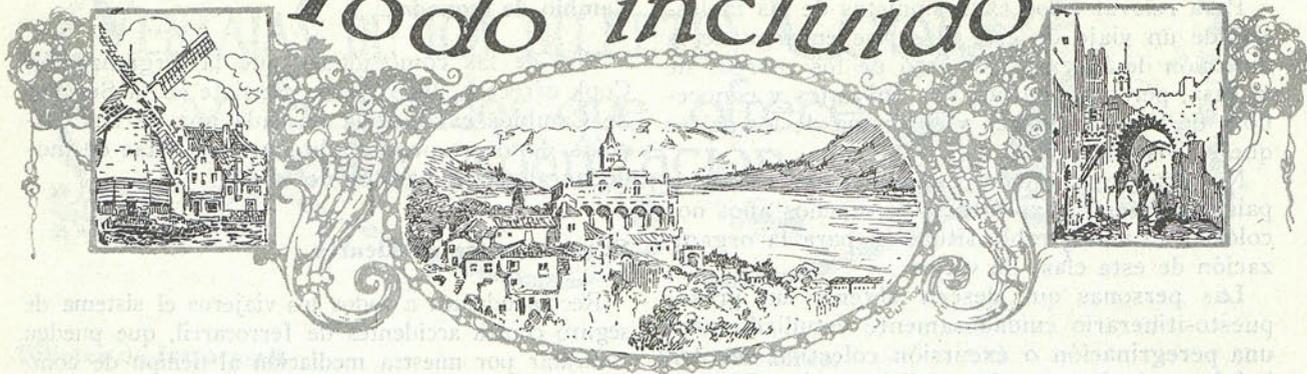
Servicio de correspondencia.

Tenemos montado un Departamento de Correo para que nuestros clientes puedan hacerse dirigir toda clase de correspondencia a cualquiera de nuestras Oficinas, donde se conserva hasta que el interesado pasa a recogerla o envía instrucciones para su reexpedición a cualquier punto. Desde luego este servicio es gratis.

Informaciones gratis.

Presupuestos e itinerarios de viajes, horarios, servicios marítimos y, en una palabra, toda clase de informes sobre viajes, pueden solicitarse personalmente o por escrito de cualquiera de nuestras Oficinas, que atenderán con rapidez toda consulta que se les haga. Brindamos la ayuda de nuestra experiencia a todos los viajeros en general, sin percibir nada por nuestras informaciones.

VIAJES INDEPENDIENTES "Todo incluido"



Este sistema de viajes, que es una de las formas más perfeccionadas del turismo, está ideado para aquellas personas o familias que, deseando viajar sin preocuparse de los mil detalles enojosos inherentes a todo viaje, sobre todo en países desconocidos, no quieren, sin embargo, formar parte de un grupo numeroso de personas extrañas.

Nuestro método funciona de tal manera que los viajeros no tienen que preocuparse de nada durante el trayecto, como si viajaran bajo la dirección de un guía invisible.

Como indica su nombre, en este sistema se hallan previstos e incluidos todos los gastos que origina la realización de un viaje ordinario.

Cómo funciona este método.

Una vez que se nos haya dado una idea somera del recorrido que se quiere efectuar, clase en que se desea viajar, fecha de salida y tiempo de que se dispone, nosotros nos encargamos de confeccionar en un breve plazo un plan de viaje bien ideado, con toda clase de detalles referentes a alojamiento, horarios de trenes y vapores, excursiones, etc., que permiten al interesado darse cuenta perfecta del programa a realizar.

Si, una vez estudiado el itinerario que sometemos a su consideración, al viajero le parece conveniente hacer alguna variación en cualquier sentido que sea, confeccionamos un nuevo plan de viaje teniendo en cuenta sus indicaciones.

Cuando el viajero se ha decidido a efectuar el viaje proyectado en nuestro itinerario, basta que nos avise con cierta anticipación para preparar minuciosamente todos los detalles del programa; de forma que a cada población que llegue encontrará en la estación el coche que ha de llevarle al hotel, en el cual ya estarán reservadas las habitaciones necesarias y el viajero tendrá la amable acogida que sólo se concede a los clientes esperados. Un experto guía, con coche o automóvil, según se hubiere convenido, estará a la disposición de nuestro cliente para visitar los sitios de interés. Cuando termine la estancia en una ciudad será conducido a la estación en la misma forma que

a la llegada, y en cada nueva parada encontrará siempre las mismas facilidades, seguro de no sufrir molestias ni contratiempos.

Si por una razón cualquiera fuera necesario alterar durante el viaje el itinerario o duración del mismo, bastará avisar con una anticipación razonable a nuestra Sucursal más próxima, la cual, por otra parte, ya tendrá conocimiento de los detalles del viaje.

Ventajas de este sistema.

Este método puede utilizarse, tanto para viajes económicos como para los del más refinado lujo.

Nuestros precios y nuestros itinerarios varían hasta lo infinito, pues para cada caso particular hacemos un presupuesto diferente.

El sistema puede aplicarse lo mismo a viajes breves que de larga duración, para dentro del país o para los países más remotos, y para empezar el viaje en cualquier época y desde cualquier parte.

Nuestra experiencia ahorra a los viajeros dinero y molestias. La eficaz influencia de la organización Cook y nuestras 150 Sucursales, acertadamente repartidas por el Globo, permiten a todo el mundo viajar por un país desconocido con la misma despreocupación con que pudieran hacerlo en una región de su propio país que conocieran de memoria.

Lo que incluye nuestro precio.

Los billetes de ferrocarril y pasajes marítimos.

Los gastos de hotel, que comprenden: habitación, servicio, alumbrado, desayuno, almuerzo y cena.

Traslado en ómnibus de las estaciones o muelles a los hoteles y viceversa.

Las comidas en el trayecto, bien en vagón-restaurante o en las fondas de las estaciones, según los casos.

Las visitas y excursiones que se mencionen en el itinerario, comprendiendo automóviles o coches, guías locales y gastos y propinas para entradas en los Museos y monumentos que se hayan de visitar.

Un *carnet* con el itinerario, día por día, indicando horarios de trenes, nombres de los hoteles, excursiones y horas, y todos los más pequeños detalles del viaje.

Una franquicia de treinta kilos de *equipaje* en ferrocarril en la mayor parte de los países.

Lo que no incluye nuestro precio.

Las *bebidas* de todas clases (vinos, licores, aguas minerales, café, etc.), que en ningún hotel, salvo contadas excepciones, están incluidas en los precios de tarifa.

Las *propinas* al personal de los hoteles, vagones-restaurantes, mozos, etc., que por ser una cuestión personalísima se deja al cuidado del viajero.

Modelo de un viaje "Todo incluido":

UN MES EN ITALIA

Día 1.—Salida de Madrid por la mañana. Llegada a Barcelona por la noche.

Día 2.—En Barcelona. Excursión en coche, con guía, a visitar monumento a Colón, Paseo de Colón, Lonja, Santa María del Mar, Parque, Museo Arqueológico, Catedral, Ayuntamiento, Palacio de la Diputación, calle Fernando, Plaza Real, Ramblas, Gran Vía, Plaza de Toros, Plaza Universidad, Rambla de Cataluña, Sagrada Familia, Parque Güell y Paseo de Gracia.

Día 3.—En Barcelona. Día libre.

Día 4.—Salida de Barcelona por la mañana. Llegada a Marsella por la noche.

Día 5.—En Marsella. Excursión en coche, con guía, por la tarde, visitando Palais Longchamp, Arco del Triunfo, Catedral, Bolsa y Nuestra Señora de la Guardia.

Día 6.—Salida de Marsella por la mañana. Llegada a Niza por la tarde.

Día 7.—Salida de Niza por la tarde. Llegada a Génova por la noche.

Día 8.—En Génova. Excursión a pie, con guía, visitando iglesias Annunziata y San Lorenzo, Palacios blanco y rojo, Municipio y Bolsa. En coche por la tarde, visitando las vías de circunvalación, Cementerio, Casa de Colón y Catedral.

Día 9.—Salida de Génova por la mañana. Llegada a Pisa al medio día. Excursión en coche por la tarde, con guía, visitando la Catedral, Pila bautismal, Campo Santo, Universidad, Jardines Botánicos y calles principales.

Día 10.—Salida de Pisa por la mañana. Llegada a Roma por la tarde.

Día 11.—En Roma. Día libre.

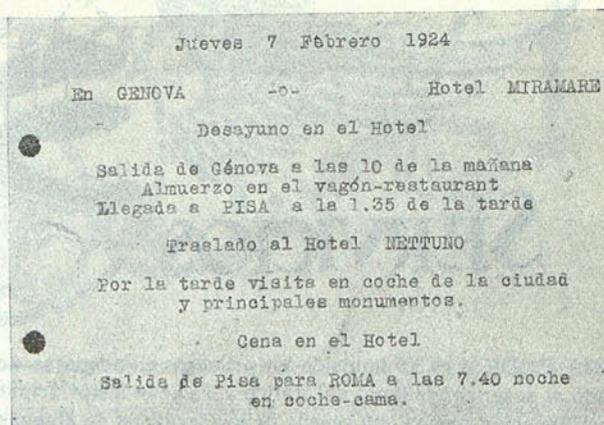
Día 12.—En Roma. Excursión en coche por la mañana, con guía, pasando por Plaza del Pópoli, San Pedro, Castillo San Angelo, Panteón, Museo de Escultura y Estadio Romano. Excursión en coche por la tarde, pasando por la calle Nazionale, Estadio de Trajano, Coliseo del Circo Máximo, Baños de Caracalla, Puerta San Sebastián, Vía Apia y Catacumbas de San Calixto, volviendo por la Vía Apia y Puerta San Giovanni.

Día 13.—En Roma. Excursión en coche, con guía, por la mañana y tarde, visitando el Vaticano, Museos de Escultura y Pinturas, Librería, Iglesia Sixtina, Santa María Maggiore y Puerto San Pablo, volviendo por el Templo de Hércules, Isla Tíber y Teatro de Marcellus.

Día 14.—Salida de Roma por la mañana. Llegada a Nápoles por la tarde.

Día 15.—En Nápoles. Excursión al Vesubio.

Día 16.—En Nápoles. Excursión a Pompeya.



MODELO DE UNA HOJA DEL CARNET ITINERARIO

Día 17.—En Nápoles. Excursión en coche y con guía, visitando Museo y Catedral, San Martino y Monasterio.

Día 18.—Salida de Nápoles por la mañana. Llegada a Roma por la tarde.

Día 19.—En Roma. Día libre.

Día 20.—Salida de Roma por la mañana. Llegada a Florencia al medio día.

Día 21.—En Florencia. Visitar por la mañana, a pie, con guía, la Catedral, Pila Bautismal, Iglesia San Miguel, Casa de Dante, Loggia de Lanzi, Museo de Uffizi y Pitti. Por la tarde, en coche, con guía, visitar Capilla de Médici, Valle del Collo, Plaza Miguel Angel e Iglesia Santa Croce.

Día 22.—Salida de Florencia por la mañana. Llegada a Venecia por la tarde.

Día 23.—En Venecia, visitando por la mañana, con guía, Iglesia Santa María y Palacio Doges. Por la tarde, con guía y en góndola, las Iglesias de Frau, Jesuitas y San Juan y San Pablo.

Día 24.—Salida de Venecia por la mañana. Llegada a Milán por la tarde.

Día 25.—En Milán. Excursión a pie y en tranvía, con guía, visitando la Catedral, interior de la Cripta y Tesoro, la Galería Vittoria Emanuele, Teatro Scala y Museo Poldi. Por la tarde, en coche, visitar Biblioteca Ambrosiana, Iglesia Santa María de la Gracia, Arco de la Paz, Parque, Circo y Cementerio.

Día 26.—Salida de Milán por la mañana. Llegada a París por la noche.

Día 27.—En París. Día libre.

Día 28.—En París. Excursión en automóvil a Versalles.

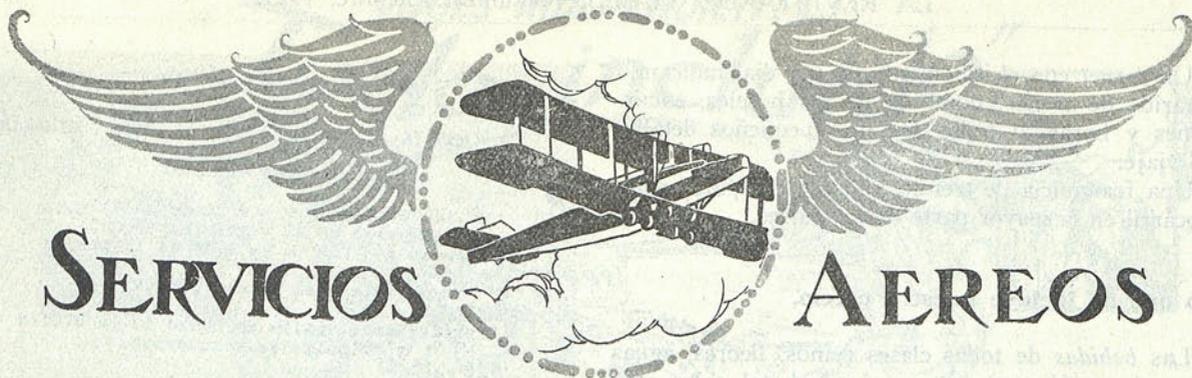
Día 29.—En París. Excursión en automóvil a Fontainebleau.

Día 30.—En París. Excursión en automóvil por la ciudad, visitando las principales calles, Palacio de la Legión de Honor, Cámara de Diputados, Arco del Triunfo, Tumba del soldado desconocido, Tumba de Napoleón, Bulevares de la Madeleine y Capuchinos, Teatro de la Opera, Bolsa, Correo, Museo del Louvre, Palacio de Justicia, Catedral de Nuestra Señora, Cementerio, Estatua de la República, los grandes bulevares, etc., etc.

Día 31.—Salida de París por la tarde.

Día 32.—Llegada a Irún por la mañana. Salida de Irún por la mañana. Llegada a Madrid por la noche.

El precio total del viaje en primera clase, alojándose en hoteles de primera categoría ordinaria, comidas en rutas y traslado de estaciones a hoteles y viceversa y excursiones con servicio de un guía, sería de **pesetas 2.243** por persona, desde la salida hasta el regreso a Madrid, basado sobre un **mínimum** de dos personas viajando juntos.



THOS. COOK & SON han sido los primeros en ocuparse de la venta al público de billetes para viajes por aeroplano, y han cooperado al desenvolvimiento del tráfico aéreo con las principales Compañías continentales.

A continuación damos una reseña de los servicios de algunas de las Compañías hoy existentes, de las cuales somos Agentes para la venta de billetes y transporte de mercancías.

Pídanse informes complementarios en cualquiera de las Oficinas de la Agencia Cook.

PARIS-LONDRES

Aviones de 12 plazas de la Compañía AIR UNION

TODOS LOS DIAS

12 h. 30	↓	Londres (Croydon).	↑	15 h. 00
15 h. 00	↑	Paris (Le Bourget).	↓	12 h. 30

Precio: Ida, £ 5-5. Ida y vuelta, £ 10.

Equipajes: 15 kilos de franquicia. — Exceso: 1 franco 50 por kilo.

Transporte gratis en automóviles desde los aeródromos a las ciudades.

LONDRES-AMSTERDAM-HANOVRE-BERLÍN

IMPERIAL AIRWAYS, LTD., y DEUTSCHER AERO LLOYD

TODOS LOS DIAS, MENOS LOS DOMINGOS

8 h. 15	↓	Londres (Croydon).	↑	11 h. 45
12 h. 20	↓	Amsterdam	↑	14 h. 00
15 h. 00	↓	Hanovre	↑	10 h. 30
16 h. 35	↓	Berlín	↑	8 h. 30

Precios: } L. ndres-Amsterdam, £ 5 — Londres-Hanovre, £ 8-10.
 } Londres-Berlín, £ 10-10 — Amsterdam-Berlín, 75 florine.

Equipajes, 30 libras in. lesas de franquicia.

Transporte gratis en automóvil desde los aeródromos a las ciudades.

PARIS-BRUSELAS-ROTTERDAM-AMSTERDAM

SALIDAS TODOS LOS DIAS, MENOS LOS DOMINGOS

12 h. 45	15 h. 00	↓	Paris	↑	12 h. 30	15 h. 20
15 h. 45	—	↓	Bruselas	↑	—	13 h. 00
—	18 h. 30	↓	Rotterdam	↑	9 h. 45	—
5 h. 15	19 h. 00	↓	Amsterdam	↑	9 h. 00	11 h. 30

Precios: } Paris-Bruselas 2'0 francos.
 } Paris-Rotterdam o Amsterdam 3'30
 } Bruselas-Rotterdam o Amsterdam 1'20

Equipaje: 15 kilogramos de franquicia.

Transporte gratis en automóvil desde los aeródromos a las ciudades.

PARIS-BASILEA-ZURICH

Por avión HANDLEY PAGE de 12 asientos de la HANDLEY PAGE TRANSPORT LTD.

DE PARIS:

Martes, jueves y sábados.

13 h. 15	↓	Paris (Le Bourget)	↑	13 h. 50
17 h. 30	↓	Basilea, Aerodromo	↑	10 h. 5
18 h. 20	↓	Zurich, Aerodromo	↑	9 h. 15

DE ZURICH:

Lunes, miércoles y viernes.

Precio: } Paris-Basilea... Sencillo: 3'5 francos. Ida y vuelta: 7'50 francos.
 } Paris-Zurich.... — 3'75 — — 7'50 —

Equipajes: 15 kilos de franquicia. No se admite mayor peso.

Transporte gratis en automóvil entre los aeródromos y las ciudades.

PARIS-CHERBURGO

Aviones Limousines de 4 asientos de la COMPAGNIE AÉRIENNE FRANÇAISE

En combinación con las llegadas y salidas de los vapores de las Compañías

Cunard y White Star. — Precio: 660 francos.

Venta de billetes: THOS. COOK & SON, 2, Place de la Madeleine. — PARIS

FRANCIA-ESPAÑA-MARRUECOS

COMPAGNIE GÉNÉRALE D'ENTREPRISES AÉRONAUTIQUES

1.º TOULOUSE-CASABLANCA: Servicio diario.

5 h. 30	↓	Toulouse	↑	8 h. 25
6 h. 50	↓	Perpiñán	↑	7 h. 10
8 h. 15	↓	Barcelona	↑	Noche en Barcelona..
11 h. 45	↓	Alicante	↑	14 h. 10
15 h. 15	↓	Málaga	↑	10 h. 20
16 h. 40	↓	Tánger	↑	8 h. 45
18 h. 10	↓	Rabat	↑	6 h. 50
18 h. 50	↓	Casablanca	↑	6 h. 00

2.º CASABLANCA-RABAT-FEZ-ORÁN: Jueves y sábados.

9 h. 00	↓	Casablanca	↑	15 h. 00
10 h. 00	↓	Rabat	↑	14 h. 15
11 h. 30	↓	Fez	↑	12 h. 45
15 h. 00	↓	Orán	↑	9 h. 00

3.º MARSELLA-PERPIÑÁN: Todos los días, excepto los lunes.

4 h. 30	↓	Marsella	↑	9 h. 20
6 h. 30	↓	Perpiñán	↑	7 h. 20

PRECIOS

	Sencillo.	Ida y vuelta.
Toulouse-Barcelona o viceversa	25/ francos.	437 francos.
Toulouse-Alicante	508	908
Toulouse-Málaga	587	998
Toulouse-Tánger	715	1.210
Toulouse-Rabat	858	1.458
Toulouse-Casablanca	924	1.578
Barcelona-Alicante	185 pes. tas.	319 pesetas
Barcelona-Málaga	310	554
Barcelona-Tánger	542	921
Barcelona-Rabat	726 francos.	1.238 francos.
Barcelona-Casablanca	875	1.496
Alicante-Málaga	185 pesetas.	319 pesetas.
Alicante-Tánger	440	770
Alicante-Rabat	587 francos.	1.001 francos.
Alicante-Casablanca	737	1.265
Málaga-Tánger	272	453
Málaga-Rabat	356	660
Málaga-Casablanca	536	902
Tánger-Rabat	275	462
Tánger-Casablanca	341	578
Marsella-Perpiñán	140	258
Marsella-Barcelona	257	437
Marsella-Alicante	58	907
Marsella-Málaga	57	998
Marsella-Tánger	715	1.210
Marsella-Rabat	851	1.457
Marsella-Casablanca	924	1.578

EQUIPAJES: Franquicia de 10 kilos.

Se recomienda a los viajeros llevar prendas de abrigo para el viaje. Validez de los billetes de ida y vuelta: 8 meses.

Además de los servicios arriba indicados, en las Oficinas Cook se facilitarán horarios y precios para cualquier otra línea existente, como París, Estrasburgo, Praga, Viena, Budapest, Belgrado y Bucarest; Praga y Varsovia; Königsberg y Moscú; Londres, Ostende, Bruselas y Colonia; Rotterdam, Amsterdam, Hamburgo, Copenhague y Malmö, etc., etc.

Servicios marítimos



Como Agentes de todas las Compañías de Navegación, y dadas nuestras continuas relaciones con las mismas, estamos en condiciones de servir los pasajes que se nos encarguen, con la mayor rapidez y seguridad.

Creemos inútil encarecer la comodidad que supone poder consultar al mismo tiempo los servicios de todas las Compañías, y obtener por nuestra mediación cualquier clase de pasaje. En nuestras Oficinas encontrará el viajero una extensa información de todas las líneas existentes, y podrá consultar los planos de los vapores.

Las personas que obtienen sus pasajes por nuestra mediación, tienen derecho a utilizar en todos los puertos de embarque los servicios de nuestros Intérpretes, que son personas de práctica en el tráfico de viajeros, y prestarán a nuestros clientes cualquier ayuda que necesiten.

Damos a continuación una lista de las salidas anunciadas para varias líneas de navegación. Nuestras Oficinas están a la disposición del público para contestar por correo o personalmente toda demanda de informes complementarios.

AMÉRICA DEL SUR

COMP. TRASATLANTICA

Barcelona, Málaga, Cádiz, Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Salidas.—El 4 de cada mes de Barcelona; el 5, de Málaga, y el 7, de Cádiz. Vapores: Reina Victoria Eugenia, 15.400, e Infanta Isabel de Borbón, 15.400.

Precios mínimo.—Montevideo, lujo, 2.400 ptas.; 1.ª, 1.975; 2.ª, 1.27.—Buenos Aires, lujo, 2.450 ptas.; 1.ª, 1.975; 2.ª, 1.250. (Véase también América Central.)

COMP. PINILLOS

Barcelona, Valencia, Almería, Málaga, Cádiz, Las Palmas, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Pídanse fechas de salida.

Precios mínimo.—Santos, 1.ª, 1.170 ptas.; 2.ª, 780.—Montevideo, 1.ª, 1.300 pesetas; 2.ª, 900.—Buenos Aires, 1.ª, 1.400 ptas.; 2.ª, 950.

BOOTH LINE

Liverpool, Leixoes, Lisboa, Madera, Pará y Manaos.

Pídanse salidas.

Precios mínimo en 1.ª clase desde Lisboa:

A Pará.....	£ 43-7
A Manaos.....	£ 48-7

COSULICH

Trieste, Nápoles, Las Palmas, Río de Janeiro, Santos Buenos Aires.

Salidas de Trieste (tres días después de Nápoles):

Francesa, 5.028, 19 Noviembre; Belvedere, 3 Diciembre; Sofía, 5.527, 17 Diciembre.

Precios mínimo: A Santos, £ 22; a Buenos Aires, £ 24, clase única.

HAMBURG AMERIKA LINIE

Hamburgo, Vigo, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Pídanse salidas.

	«Teutonia», «Luglia» y «Galicia».	«Bayern», «Ba- den» y «Württemberg».
Precios mínimo:		
Río de Janeiro	£ 40	£ 36-10
Santos	£ 42	£ 38-10
Montevideo	£ 44	£ 40-0
Buenos Aires	£ 46	£ 42-10

HAMBURGUESA SURAMERICANA

Hamburgo, Boulogne, Bilbao, Coruña, Vigo, Lisboa, Las Palmas, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Coruña.	Vigo.	Lisboa.
España.....	22 Oct. *	23 Oct.	—
Cap. Norte, 14 00 toneladas.....	4 No. *	—	5 Nov.
Cap. Polonio, 20.000.....	11 »	11 Nov.	12 »
Monte Sarmiento.....	19 »	20 »	21 »
La Coruña.....	26 »	27 »	—
Vigo.....	11 Dic.	12 Dic.	—
Antonio Delfino, 14.000.....	15 »	16 »	17 Dic.
Vilagarcía.....	4 Ene.	5 Ene.	—
Cap. Polonio.....	12 »	12 »	13 Ene.
Cap. Norte.....	26 »	27 »	28 »

* Tocan el día anterior en Bilbao.

Precios mínimo desde España:

«Cap. Polonio», «Antonio Delfino» y «Cap. Norte».	«Cap. Polonio»	Otros vapores.
---	----------------	----------------

	1.ª clase.	2.ª clase.	Clase única.
Río de Janeiro.....	£ 61	£ 31-10	£ 40
Santos	£ 62	£ 3-10	£ 42
Montevideo	£ 67	£ 36-1	£ 44
Buenos Aires	£ 69	£ 37-10	£ 46

HOULDER LINE

Londres o Liverpool a Montevideo y Buenos Aires.

Pídanse salidas.

Precio mínimo.—£ 50.

LLOYD SABAUDO

Génova, Barcelona, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Génova.	Bar- celona.	Regreso de:	Buen s Aires y Mon- tevideo.	Santos.	Río de Janeiro.
-------------	---------	-----------------	-------------	---------------------------------------	---------	-----------------------

Príncipe di Udine.....	7.828.	27 Oct.	28 Oct.	24 Nov.	27 Nov.	28 Nov.
Conte Rosso.....	18.000.	6 Nov.	6 Nov.	29 »	2 Dic.	3 Dic.
Tomas di Savoia.....	7.951.	21 »	22 »	17 Dic.	20 »	21 »
Re d'Illia.....	6.287.	28 »	29 »	31 »	4 Ene.	5 Ene.
Príncipe di Udine.....	7.828.	19 Dic.	20 Dic.	17 Ene.	20 »	21 »

Los precios de pasaje y fechas indicados en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

Salidas de:	Coruña	Vigo.	Lisboa.	Las Palmas.	
Gelria.....	14.000.....	22 Nov.	23 Nov.	24 Nov.	26 Nov.
Flandria.....	10.000.....	6 Dic.	7 Diciembre.	8 Dic.	10 Dic.
Zeelandia..	8.000.....	20 »	21 »	22 »	24 »
Orania.....	10.000.....	10 Enero.	11 Enero.	12 Enero.	14 Enero.
Gelria.....	14.000.....	14 »	15 »	16 »	28 »

Regreso de:	Buenos Aires.	Montevideo.	Santos.	Río de Janeiro.	Las Palmas.
Zeelandia.....	14 Nov.	15 Nov.	18 Nov.	19 Nov.	1 Dic.
Orania.....	28 »	21 »	2 Dic.	3 Dic.	15 »
Gelria.....	14 Dic.	20 Dic.	23 »	24 »	5 Ene.
Flandria.....	2 Ene.	3 Ene.	6 Ene.	7 Ene.	19 »
Zeelandia.....	16 »	17 »	20 »	21 »	2 Feb.
Orania.....	6 Feb.	7 Feb.	10 Feb.	11 Feb.	23 »
Gelria.....	20 »	21 »	24 »	25 »	9 Mar.

Precios mínimo desde Coruña o Vigo (sujetos a un sobrepago de cambio):

	Bahía.	Río de Janeiro.	Santos.	Montevideo.	Buenos Aires.
1.ª clase....	Pesetas. 1.300	1.525	1.550	1.675	1.725
2.ª clase....	715	790	815	915	940
Intermedia.	£50	£59	£53	700	700

SUD-ATLANTIQUE Y CHARGEURS RÉUNIS Hamburgo, Amberes, Havre, La Pallice, Burdeos, Bilbao, Coruña, Villagarcía, Vigo, Leixoes, Lisboa, Dakar, Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Pídanse salidas.

Precio mínimo desde España.

	Río de Janeiro.	Santos.	Montevideo.	Buenos Aires.
Lutetia y Massilia ..	1.ª Ptas. 1.525	1.550	1.675	1.725
	2.ª — 788	813	913	933
Mosella y Meduana ..	1.ª — 1.000	1.050	1.100	1.150
	2.ª — 663	713	838	863
Alba.....	1.ª — 1.225	1.275	1.450	1.500

TRANSATLANTICA ITALIANA Génova, Nápoles o Palermo, Santos, Montevideo, Buenos Aires. Dante Alighieri..... 8.340 25 Octubre. Nazario Sauro..... 8.340 11 Noviembre. Cesare Battisti..... 8.340 14 Diciembre. Pídanse precios.

TRANSPORTS MARITIMES Y LLOYD LATINO Génova, Marsella, Barcelona, Valencia, Alicante, Almería, Dakar, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Marsella.	Barcelona.	Valencia.	Alicante.	Almería.
Mendoza.....	12.500.....	23 Oct.	21 Oct.	—	—
Córdoba.....	10.000.....	30 »	—	—	—
Valdivia.....	10.000.....	10 Nov.	—	11 N v.	—
Formosa.....	8.000.....	20 »	21 Nov.	—	22 Nov.
Alsina.....	12.500.....	30 »	—	—	—
Pincio.....	10.000.....	10 Dic.	—	11 Dic.	—
Mendoza.....	12.500.....	21 »	21 Dic.	—	—

Precios mínimo sujetos a un sobrepago de cambio:

	Vapores «Plata», «Formosa» y «Pincio».	Vapores «Valdivia» «Mendoza» y «Alsina».
	1.ª	2.ª
Río de Janeiro. Francos	2.100	1.325
Santos.....	2.200	1.425
Montevideo... »	2.300	1.675
Buenos Aires.. »	2.400	1.725

LA VELOCE Génova, Barcelona, Tenerife, Madera, Barbados, Trinidad, La Guaira, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia, Cartagena, Puerto Simón, Colón, Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique Antofagasta, Valparaíso.

Pídanse salidas.

Precios mínimo.

	Venezuela.	Colombia y Colón.	Callao	Valparaíso.
	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
Venezuela..	£ 70-0-0	£ 37-0-0	£ 75-0-0	£ 35-0-0
Bologna....	£ 65-0-0	£ 32-0-0	£ 70-0-0	£ 35-0-0

AMÉRICA CENTRAL Y ANTILLAS

COMPANIA TRASATLANTICA

Línea Cuba-Méjico.

Vapores Alfonso XIII y Cristóbal Colón, 15.000 toneladas. Salidas mensuales: el 16, de Bilbao; el 19, de Santander; el 20, de Gijón; el 21, de Coruña.—Regreso de Veracruz, el 16, y de La Habana, el 20 de cada mes.

Línea Nueva York, Cuba, Méjico.

Salidas el 15 de cada mes de Barcelona; el 26, de Valencia; el 28, de Málaga, y el 30, de Cádiz, para Nueva York, Habana y Veracruz.

Línea Puerto Rico, Cuba, Venezuela, Colombia, Pacífico.

Salidas el 10 de cada mes de Barcelona; el 11, de Valencia; el 13, de Málaga, y el 15, de Cádiz; para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guaira, Puerto Cabello, Colón, Callao, Valparaíso y puertos intermedios. Regreso de Valparaíso, el 12 de cada mes; el 20, de Callao; el 24, de Guayaquil; el 28, de Colón; el 4, de La Guaira, y el 8, de Puerto Rico.

Precios.	Nueva York.	Puerto Rico.	Habana.	Veracruz.	Colón.	Callao.	Valparaíso.
1.ª.....	Ptas. 1.215	1.415	1.550	1.550	1.650	2.100	2.380
2.ª.....	805	1.100	1.250	1.250	1.325	1.375	1.504

COMP. GENERALE TRANSATLANTIQUE

St.-Nazaire, Santander Gijón, Coruña, Habana y Veracruz.

Salidas de:	Santander	Bilbao.	Gijón.	Coruña.	Vigo.
Espagne.....	11.926	22 Oct.	—	22/23 Oct.	23 Oct.
Lafayette.....	14.000	—	6 Nov.	—	7 Nov.
Cuba.....	11.337	22 Nov.	—	22/23 Nov.	23 Nov.
Espagne.....	11.926	—	6 Dic.	—	7 Dic.
Lafayette.....	14.000	22 Dic.	—	22/23 Dic.	23 Dic.

Los precios de pasaje y fechas indicados en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

Regreso de:	Veracruz	Habana para Coruña y Santander.
España.....	11 Nov.	15 Nov.
Lafayette.....	26 »	20 »
Cuba.....	11 Dic.	15 Dic.
Espagne.....	26 »	30 »
Lafayette.....	11 Ene.	15 Ene.

Havre, Vigo, Habana, Houston.

Salidas de:	Vigo.	Regreso de:	Habana.
Niagara... 9.505	11 Nov.	—	29 Nov.
De La Salle 9114	11 Dic.	—	29 Dic.

Havre, Plymouth, Burdeos, Point-à-Pitre, Basse-Terre, Fort de France, Trinidad La Guaira, Puerto Colombia, Cristóbal (Colón).

Salidas de: Burdeos.

Pellerin-de-Latouche....	17 Oct.
Flandre.....	14 Nov.
Pellerin-d.-Latouche....	12 Dic.

Saint-Nazaire, Point-à-Pitre, Basse-Terre, Fort de France, Trinidad, La Guaira, Puerto Colombia, Cristóbal (Colón).

Salidas de: Saint-Nazaire.

La Navarre.....	30 Oct.
Puerto Rico.....	27 Nov.
La Navarre.....	25 Dic.

Pídanse precios.

Precios minimum desde Barcelona:

	Brasil.		Plata.	
	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
Tomaso di Savoia y Principe di Udine. Ptas.	1.790	925	2.015	1.065.
Re d'Italia.....	Clase única. 925		Clase única. 1.065	

Precios de Barcelona a Génova:

Conte Rosso.....	Ptas. 275 en 1.ª clase.
Tomaso di Savoia y P. di Udine....	» 180 »
Cualquier vapor.....	» 135 en 2.ª »

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA Génova, Barcelona, Dakar, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Génova	Barcelona	Regreso de:	Buenos Aires	Montevideo	Santos	Río de Janeiro
Giulio Cesare... 22.000	16 Oct.	17 Oct.		11 Nov.	11 Nov.	14 Nov.	15 Nov.
Duca d'Aosta... 8.169	24 »	26 »		20 »	20 »	23 »	24 »
Pssa. Matalda... 9.210	30 »	31 »		28 »	28 »	1 Dic.	2 Dic.
Duca Abruzzi... 8.249	13 Nov.	15 Nov.		11 Dic.	11 Dic.	14 »	15 »
Re Vittorio... 7.977	20 »	21 »		17 »	17 »	20 »	21 »
Taormina... 8.296	28 »			30 »	30 »	2 Ene.	3 Ene.
Giulio Cesare... 22.000	7 Dic.	8 Dic.		3 Ene.	3 Ene.	6 »	7 »
Duca d'Aosta... 8.169	19 »	21 »		16 »	16 »	19 »	20 »

Precios minimum desde Barcelona:

	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
Duca d'Aosta, Duca Abruzzi y Re Vittorio.....	1.792	924	2.016	1.064
Principessa Matalda.....	1.848	980	2.072	1.120
Giulio Cesare.....	2.240	1.120	2.520	1.260

Precios de Barcelona a Génova:

Lujo.....	Ptas. 241
1.ª clase.....	» 194
2.ª ».....	» 145

NELSON LINES Londres, Boulogne, Vigo, Islas Canarias, Rio de Janeiro, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de Vigo: Precios minimum desde Vigo, sujetos a alteración, según los cambios.

	1.ª clase.	Intermedia.
Highland Rover. 8.000	26 Octubre	
Highland Glen.. 8.000	9 Nov.	
Highland Loch.. 8.000	23 »	
Highland Laddie 8.000	7 Dbre.	
Highland Pride.. 8.000	21 »	Las Palmas... 340
Highland Piper.. 8.000	4 Enero.	Río de Janeiro... 1.320
Highland Rover. 8.000	8 »	Montevideo... 1.450
Highland Glen.. 8.000	1 Feb.	Buenos Aires . 1.545

NORDDEUTSCHER LLOYD (LLOYD NORTE ALEMAN) Bremen, Coruña, Lisboa, Madera, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Pidanse salidas.

Precios minimum:	Sierras Córdoba y Ventana.		Sierra Nevada.	York.	Otros vapores
	1.ª clase.	1.ª clase.	1.ª clase.	1.ª clase.	Clase intermedia.
Madera.....	£ 27	£ 20	£ —	£ 12	£ 12
Río Janeiro.....	£ 67	£ 54	£ 45	£ 27	£ 27
Santos.....	£ 68	£ 53	£ 46	£ 27	£ 27
Montevideo.....	£ 76	£ 61	£ 48	£ 29	£ 29
Buenos Aires.....	£ 78	£ 65	£ 50	£ 23	£ 23

PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY Liverpool, Coruña, Vigo, Lisboa, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires, Punta Arenas, Valparaíso y puerto intermedios, regresando por el Canal de Panamá.

Salidas de:	Coruña.	Vigo.	Lisboa.
Ortega..... 8.075.....	8 Dic.	9 Dic.	10 Dic.
Oropesa..... 14.072.....	12 Enero.	13 Ene.	14 Ene.
Regreso de:	Valparaíso.	Callao.	Cristóbal.
Oropesa..... 22 Nov.	29 Nov.	6 Dic.	10 Dic.
Ortega..... 17 Ene.	24 Ene.	31 Ene.	4 Feb.
Oropesa..... 21 Feb.	28 Feb.	7 Mar.	11 Mar.

Liverpool, Santander, Coruña, Vigo, Habana, Cristóbal, Callao, Valparaíso y puertos intermedios.

	Salidas de:		Santan-der.	Coruña.	Vigo.
	Oro-a..... 12.557.....	26 Oct.	27 ct.	28 ct.	
Oriana..... 8.117.....	9 Nov.	10 Nov.	11 Nov.		
Orcoma..... 11.557.....	23 »	24 »	25 »		
Orita..... 9.298.....	21 Dic.	22 Dic.	23 Dic.		
Regreso de:	Valparaíso.	Callao.	Cristóbal.	Habana	
Oroya..... 6 Dic.	13 Dic.	20 Dic.	24 Dic.		
Oriana..... 20 »	21 »	3 Ene.	7 Ene.		
Orcoma..... 3 Ene.	10 Ene.	17 »	21 »		
Orita..... 31 »	7 Feb.	14 Feb.	18 Feb.		

Precios minimum, vía Magallanes:

	Oropesa.		Ortega.	
	Desde España.	Desde Portugal.	Desde España.	Desde Portugal.
	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
Río de Janeiro...	£ 61	£ 31-10	£ 58	£ 31-10
Montevideo....	£ 67	£ 36-10	£ 66	£ 38-10
Buenos Aires...	£ 69	£ 37-10	£ 68	£ 37-10
Punta Arenas...	£ 70	£ 42	£ 70	£ 42
Valparaíso.....	£ 73	£ 43	£ 73	£ 46

Precios minimum, vía Panamá, desde Inglaterra, Francia y España

	Orcoma, Oroya y Orita.		Oriana.	
	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
Habana.....	£ 48	£ 27	£ 38	£ 22
Cristóbal (Colón).....	£ 48	£ 27	£ 38	£ 22
Callao.....	£ 69	£ 41	£ 55	£ 30
Valparaíso.....	£ 80	£ 50	£ 65	£ 40

Pasajes directos a América Centr. l y puertos norte del Pacífico, vía Cristóbal

ROYAL MAIL STEAM PACKET CO. Southampton, Cherburgo, Coruña, Vigo, Lisboa, Madera, Pernambuco, Bahía, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

VAPORES «A»

	Salidas de:		Coruña y Vigo.	Lisboa.
	Andes..... 15.620.....	19 ct.	20 Oct.	
Arlanza..... 14.980.....	2 Nov.	3 Nov.		
Avón..... 11.073.....	16 »	17 »		
Almanzora..... 15.551.....	30 »	1 Dic.		
Andes..... 15.620.....	14 Dic.	15 »		
Arlanza..... 14.980.....	11 Ene.	12 Ene.		
Avó..... 11.073.....	25 »	26 »		
Regreso de:	Buenos Aires.	Montevideo.	Santos.	Río de Janeiro.
Andes..... 11 Nov.	12 Nov.	15 Nov.	16 Nov.	
Arlanza..... 26 »	27 »	30 »	30 »	
Avón..... 9 Dic.	10 Dic.	13 Dic.	14 Dic.	
Almanzora..... 24 »	25 »	—	28 »	
Andes..... 6 Ene.	7 Ene.	10 Ene.	11 Ene.	

VAPORES «D»

	Liverpool, Cherburgo, Villagarcía, Lisboa, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.	
	Salidas de:	Regreso de:
Desna... 11.483.	22 Oct. 23 Oct.	21 Nov. 22 Nov. 26 Nov.
Demerara. 11.484.	5 Nov. 6 Nov.	5 Dic. 6 Dic. 10 Dic.
Deseado. 11.477.	19 » 20 »	19 » 20 » 24 »
Darro... 11.438.	3 Dic. 4 Dic.	2 Ene. 3 Ene. 7 Ene.
Desna... 11.483.	21 » 1 Ene.	30 » 31 » 4 Feb.

Precios minimum, desde España:

	Vapores «A».		Vapores «D».	
	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
Río de Janeiro.....	£ 61	£ 31-10	£ 49	£ 23
Santos.....	£ 62	£ 32-10	£ 51	£ 23
Montevideo.....	£ 67	£ 36-10	£ 58	£ 23
Buenos Aires.....	£ 69	£ 37-10	£ 60	£ 23

ROYAL HOLLAND LLOYD Amsterdam, Southampton, Cherburgo, Coruña, Vigo, Lisboa, Las Palmas, Pernambuco, Bahía, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Coruña	Vigo.	Lisboa.	Las Palmas.
Zelandia... 8.000.....	18 Oct.	19 Octubre.	20 Oct.	22 Octubre.
Orania... 10.000.....	1 Nov.	2 Noviembre.	3 Nov.	5 Nov.

Los precios de pasaje y fechas indicados en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

HAMBURG AMERIKA LINE Plymouth, Santander, Coruña, Habana, Veracruz, Tampico, Puerto Méjico.

Toledo, 8.100, 1 Noviembre; Holsatia, 7.500, 22 Diciembre.

Precios minimum:	Habana.		Puertos mejicanos.	
	«Toledo».	«Holsatia».	«Toledo».	«Holsatia».
Primera clase.....	£ 48	£ 43	£ 50	£ 45
Segunda clase.....	£ 31	—	£ 33	—
Clase intermedia.....	—	£ 26	—	£ 27

HARRISON LINE

Londres, Barbada, Trinidad, Demerar.

Pídanse salidas.

Precios minimum.—Clase única: Londres-Barbada o Trinidad, £ 45.—Londres-Demerar, £ 50.

HOLLAND AMERICA LINE Rotterdam, Amberes, Boulogne, Bilbao, Santander, Coruña, Vigo, Habana, Veracruz, Tampico y Nueva Orléans.

Salidas de:	Bilbao.	Santander.	Coruña.	Vigo.
Ryndam.....	17.531	—	19 Oct.	20 Oct.
Spaardam.....	9.000	4 Nov.	5 Nov.	7 Nov.
Vlendam.....	15.431	—	22 »	23 »
Maasdam.....	9.000	26 Nov.	27 »	29 »

AMÉRICA DEL NORTE (ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ)

COMPANIA TRASATLANTICA Barcelona, Valencia, Málaga, Cádiz, Nueva York.
(Véase América Central.)

ANCHOR LINE

Glasgow, Movilla, Nueva York.

Tuscania.....	16.990	25 Oct.	Assyria.....	8.142	20 Dic.
Columbia.....	8.497	1 Nov.	Co umbi.....	8.47	27 »
Assyria.....	8.142	8 »	California.....	17.00	6 Ene.
Cameronia.....	16.85	15 »	Tuscania.....	16.990	9 »
Tuscania.....	16.990	22 »	Cameronia.....	16.385	17 »
Columbia.....	8.497	29 »	Assyria.....	8.142	24 »
Cameronia.....	16.385	13 Dic.			

Precios minimum: 1.ª clase. 2.ª clase. C. única.

Cameronia, Tuscania y California.....	£ 41-10	£ 28-5	—
Columbia y Assyria.....	—	—	£ 26-10

ANCHOR-DONALDSON LINE

Glasgow-Quebec-Montreal.

Pídanse salidas.

Precios minimum: C. única

Athena.....	£ 28-15
Cassandra y Saturnia.....	£ 26-10

ATLANTIC TRANSPORT LINE

Londres, Nueva York.

Minnetonka.....	21.400	18 Oct.	Minnewaska.....	21.710	29 Nov.
Minnewaska.....	21.710	4 Nov.	Minnetonka.....	21.400	13 Dic.
Minnetonka.....	21.400	15 »	Minnewaska.....	21.710	27 »

Precio minimum: £ 43-5 en primera clase.

CANADIAN PACIFIC

Southampton, Cherburgo, Quebec, Montreal.

* Empress of France.....	18.50	25 Oct.	* Empress of Scotland.....	25.011	8 Nov.
Minnedosa.....	14.000	30 »	Melita.....	14.000	13 »

Liverpool, Quebec, Montreal.

Montclare.....	16.470	24 Oct.	Montcalm.....	16.403	7 Nov.
Montroyal.....	15.90	31 »	Montrose.....	16.40	14 »

Regreso de:	Nueva Orléans.	Veracruz.	Habana.
* Ryndam.....	—	10 Novbre.	13 Novbre.
Le rdam.....	21 Novbre.	24 »	29 »
Spaardam.....	12 Dic.	15 Dic.	20 Dic.
* Vlendam.....	—	16 »	19 »
Maasdam.....	2 Enero.	5 Enero.	10 Enero.

* Regresan via Nueva York a Rotterdam.

Precios minimum:	Habana.	Veracruz.	Tampico.	Nueva Orléans.
1.ª clase.....	Ptas. 1.225	1.350	1.475	1.600
2.ª ».....	» 850	» 925	» 970	» 1.050

REAL COMP. HOLANDESA (KONINKLIJKE WEST INDISCHE MAILDIENST)

Hamburgo, Amsterdam, Dover, Boulogne, Barbada, Trinidad, La Guaira, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia, Cartagena, Cristóbal, Puerto Limón.

Salidas de Dover y Boulogne:

Ven-zuela.....	6.000	25 Oct.	Crynssen.....	4.321	6 Dic.
Stuyvessant.....	4.285	8 Nov.	Oranje Nassau.....	3.721	20 »
Van Kenschelcer.....	4.290	22 »	Venezuela.....	6.000	10 Ene.

Pídanse precios.

PACIFIC STEAM NAVIGATION CO. Liverpool, Coruña, Vigo, Habana, etc.

(Véase América del Sur.)

LA VELOCE

Génova, Barcelona, Antillas, Colón, Pacífico.
(Véase América del Sur.)

Glasgow, Belfast, Quebec, Montreal.

Marburn.....	10.570	24 Oct.	Marloch.....	11.000	7 Nov.
Metagama.....	12.600	31 »	Montlaurier.....	17.100	14 »

* Sólo hasta Quebec.

Precios minimum:	1.ª clase.	2.ª clase.	C. única.
Empress of Scotland.....	£ 4-45	£ 28-15	—
Empress of France.....	£ 45-10	£ 28-15	—
Montroyal.....	—	—	£ 30-0
Montcalm, Montrose y Montclare.....	—	—	£ 30-0
Melita, Minnedosa y Montlaurier.....	—	—	£ 30-0
Metagama.....	—	—	£ 28-15
Marloch.....	—	—	£ 7-10
Marburn.....	—	—	£ 27-10
Marlen y Montreal.....	—	—	£ 26-10

COSULICH

Trieste, Nápoles, Argel, Nueva York.

Presidente Wilson, 3 Noviembre; Martha Washington, 15 Noviembre; Presidente Wilson, 22 Diciembre.

Precio minimum: Presidente Wilson, 1.ª clase, £ 43; 2.ª clase, £ 28-5; Martha Washington, 1.ª clase, £ 44; 2.ª clase, £ 27-15.—Desde Argel, 10 por 100 de reducción.

COMP. GENERALE TRANSATLANTIQUE

Havre, Nueva York.

France.....	24.339	18 Oct.	De Grasse.....	—	22 Nov.
De Grasse.....	—	21 »	Paris.....	26.558	29 »
Rochambeau.....	13.391	15 »	France.....	24.339	6 Dic.
La Savoie.....	17.353	1 Nov.	Rochambeau.....	13.391	13 »
Paris.....	36.658	8 »	De Grasse.....	—	20 »
France.....	24.339	15 »	France.....	24.339	27 »

Burdeos, Halifax, Nueva York.

La Bourdonnais.....	9.22	29 Oct.	La Bourdonnais.....	9.22	10 Dic.
Roussillon.....	9.653	12 Nov.	Roussillon.....	9.653	31 »
Chicago.....	11.127	23 »			

Precios minimum, en dólares:	1.ª clase.	2.ª clase.	C. única.
Paris.....	235.00	135.00	—
France.....	215.00	132.50	—
Lafayette.....	187,50	122,50	—
Rochambeau, La Savoie y Suffren.....	—	—	125,00
Chicago, Niágara, Roussillon y La Bourdonnais.....	—	—	120,00

Los precios de pasaje y fechas indicadas en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

CUNARD LINE

Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Aquitania.....	47.000	18 Oct.	Aquitania.....	47.000	3 Dic.
Saxonia.....	14.000	25 »	Saxonia.....	14.000	13 »
Berengaria.....	52.000	25 »	Aquitania.....	47.000	24 »
Mauretania.....	31.000	1 Nov.	Antonia.....	15.000	1 Ene.
Aquitania.....	47.000	8 »	Berengaria.....	52.000	7 »
Lancastria.....	14.000	14 »	Lancastria.....	14.000	9 »
Berengaria.....	52.000	15 »	Ausonia.....	15.000	15 »
Andania.....	15.000	20 »	Berengaria.....	52.000	28 »
Mauretania.....	31.000	22 »	Andania.....	15.000	29 »

Liverpool, Queenstown, Nueva York.

Laconia.....	20.000	18 Oct.	Carmania.....	20.000	13 Dic.
Franconia.....	20.000	25 »	Caronia.....	20.000	20 »
Scythia.....	20.000	1 Nov.	Franconia.....	20.000	3 Ene.
Aurania.....	15.000	8 »	Scythia.....	20.000	10 »
Laconia.....	20.000	15 »	Laconia.....	20.000	17 »
Caronia.....	20.000	22 »	Samaria.....	20.000	24 »
Franconia.....	20.000	29 »	Caronia.....	20.000	31 »
Aurania.....	15.000	6 Dic.			

Liverpool, Queenstown, Boston.

Samaria.....	20.000	22 Oct.	Caronia.....	20.000	20 Dic.
Aurania.....	15.000	8 Nov.	Aurania.....	15.000	15 Ene.
Aurania.....	15.000	6 Dic.	Samaria.....	20.000	24 »

Southampton, Cherburgo, Halifax.

Andania.....	15.000	20 Nov.	Ausonia.....	15.000	15 Ene.
Saxonia.....	14.000	13 Dic.	Andania.....	15.000	29 Ene.
Antonia.....	15.000	1 Ene.			

Liverpool, Queenstown, Halifax.

Franconia.....	20.000	29 Nov.	Aurania.....	15.000	15 Ene.
Carmania.....	20.000	13 Dic.	Caronia.....	20.000	31 Ene.

Precios minimum:

	1. ^a clase.	2. ^a clase.	C. única.
Aquitania y Berengaria....	£ 56-10	£ 31-0	—
Mauretania.....	£ 55-5	£ 31-0	—
Franconia.....	£ 46-0	£ 28-15	—
Samaria, Laconia y Scythia.	£ 45-10	£ 28-15	—
Carmania y Caronia.....	—	—	£ 30-0
Andania, Ausonia y Antonia	—	—	£ 30-0
Athenia.....	—	—	£ 28-15
Saxonia y Albania.....	—	—	£ 27-10

DOLLAR LINE

Nápoles, Génova, Marsella, Boston, Nueva York.

	Salidas de:	Nápoles.	Génova.	Marsella.
President Harrison.....	21.000	19 Oct.	21 Oct.	22 Oct.
President Van Buren.....	21.000	2 Nov.	4 Nov.	5 Nov.
President Hayes.....	21.000	16 »	18 »	19 »
President Adams.....	21.000	14 Dic.	16 Dic.	17 Dic.
President Garfield.....	21.000	28 »	30 »	31 »
President Polk.....	21.000	11 Enero.	13 Enero.	14 Enero.
President Monroe.....	21.000	25 »	27 »	28 »

Precio minimum desde Nápoles, Génova o Marsella: 200 dólares.

FABRE LINE

Marsella, Nápoles, Palermo, Nueva York.

Patria.....	16.000	15 Nov.	Providence.....	16.000	16 Dic.
-------------	--------	---------	-----------------	--------	---------

Precios minimum: 1.^a clase, 3.245 francos; 2.^a clase, 2.035.

FURNESS LINE

Liverpool, St.-John, Halifax, Boston.

Pídanse salidas

Precio minimum: Clase única, £ 26-10.

HOLLAND AMERICA LINE

Rotterdam, Boulogne, Southampton, Halifax, Nueva York.

Fechas de salida de Rotterdam y Boulogne (un día después de Southampton):

Volendam.....	15.430	15 Octubre.
Veendam.....	14.450	21 »
N. Amsterdam.....	17.250	29 »
Rotterdam.....	24.170	12 Nov.
Veendam.....	15.450	26 »
N. Amsterdam.....	17.250	4 Dic.

	1. ^a clase.	2. ^a clase.
Rotterdam.....	205,00	130
N. Amsterdam, Volendam y Veendam.....	187,50	125
Lyndam.....	172,50	120

LEYLAND LINE

Liverpool, Boston.

Pídanse salidas.

Precio minimum: Clase única, £ 26-10.

LLOYD SABAUDO

Génova, Nápoles, Nueva York.

Pídanse salidas.

Precios minimum: 1.^a clase, 250 dólares; 2.^a clase, £ 40.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Génova, Nápoles, Nueva York.

Colombo.....	11.507	17 Oct.	Colombo.....	11.507	25 Nov.
Duilio.....	21.567	10 Nov.	Duilio.....	21.567	12 Dic.

Precios minimum:

Duilio y Giulio Cesare.	{ 1. ^a 250 dólares
	{ 2. ^a 180 —
Colombo.....	{ 1. ^a 225 —
	{ 2. ^a 150 —
América y Taormina.	{ 1. ^a 216 —
	{ 2. ^a 150 —

REAL COMP. HOLANDESA

Amsterdam, Nueva York.

(Véase América Central.)

NORDDEUTSCHER LLOYD

Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Columbus.....	32.000	2 Nov.	Stuttgart.....	14.000	26 Nov.
Munchen.....	14.000	14 »	Columbus.....	32.000	14 Dic.

Precios minimum:

	1. ^a clase.	2. ^a clase.
Columbus.....	£ 54-1-0	£ 29-18-0
Stuttgart y Munchen.....	£ 43-2-6	£ 27-12-0

RED STAR LINE

Amberes, Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Fechas de salida de Southampton y Cherburgo (de Amberes el día anterior):

Lapland.....	18.694	31 Oct.	* Zeeland.....	11.924	18 Dic.
* Zeeland.....	11.924	12 Nov.	* Lapland.....	18.694	3 Ene.
* Belgenland.....	27.200	20 »	* Escala en Halifax.		

Precios minimum:

	1. ^a clase.	2. ^a clase.	Clase única.
Belgenland.....	£ 49-10	£ 29-5	—
Lapland.....	£ 44-5	£ 28-5	—
Zeeland.....	—	—	£ 27-10

ROYAL MAIL STEAM PACKET CO

Hamburgo, Southampton, Cherburgo, Halifax, Nueva York.

Fechas de salida de Southampton y Cherburgo (dos días antes de Hamburgo):

Orbita.....	15.486	22 Octubre	Ohio.....	18.940	11 Dic.
Orca.....	16.063	5 Nov.	Orduna.....	15.499	9 Ene.
Orduna.....	15.499	24 »	Ohio.....	18.940	30 Ene.

Precio minimum: Clase única, £ 30.

TRANSATLANTICA ITALIANA

Génova, Nápoles, Palermo, Nueva York.

Giuseppe Verdi.....	9.760	21 Oct.	Giuseppe Verdi.....	9.760	6 Dic.
Dante Alighieri.....	9.753	12 Nov.			

Precios minimum: 1.^a clase, 232,50 dólares; 2.^a clase, 140 dólares.

U. S. LINES

Southampton, Cherburgo, Nueva York.

G. Washington.....	23.781	18 Oct.	America.....	21.153	8 Nov.
Leviathan.....	52.953	26 »	President Harding..	15.000	13 »

Precios minimum:

	1. ^a clase	2. ^a clase	C. única.
Leviathan.....	£ 57-10	£ 31	—
G. Washington.....	£ 48-5	£ 29	—
P. Harding y P. Roosevelt.....	£ 43-15	—	—
America.....	—	—	£ 30
Republic.....	—	—	£ 28-15

Los precios de pasaje y fechas indicadas en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

UNITED AMERICAN LINE Y HAMBURG AMERIKA LINE

REUNIDAS

Hamburgo, Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Salidas de Southampton y Cherburgo (un día antes, de Hamburgo).

Mount Clay.....	8.30	17 Oct.	Resolute.....	20.00	12 Nov.
Albert Ballin.....	22.00	24 >	Cleveland.....	17.000	14 >
Reliance.....	20.000	2 Nov.	* Mount Clay.....	8 300	21 >
Deutschland.....	22.000	7 >	Albert Ballin.....	22.000	23 >

* No toca en Cherburgo.

Precios minimum:	1.ª clase	2.ª clase	C. única
Resolute y Reliance.....	£ 47 5	£ 28-15	—
Albert Ballin y Deutschland	£ 46-00	£ 18-15	—
Cleveland.....	—	—	£ 28-15
Mount Clay.....	—	—	£ 26-10

WHITE STAR LINE

Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Pittsburgh.....	16.332	18 Oct.	Olympic.....	46.439	26 Nov.
Homeric.....	34.856	22 >	Majestic.....	56.551	3 Dic.
Arabic.....	16.786	25 >	Arabic.....	16.786	13 >
Majestic.....	56.551	29 >	Olympic.....	46.439	17 >
Olympic.....	46.439	5 ov.	Majestic.....	56.551	31 >
Homeric.....	34.853	12 >	Pittsburgh.....	16.332	2 Ene.
Majestic.....	56.551	19 >	Homeric.....	34.856	14 >
Pittsburgh.....	16.332	22 >	Majestic.....	56.551	21 >

Liverpool, Queenstown, Nueva York.

Cedric.....	21.073	18 Oct.	Celtic.....	21.076	29 Nov.
Baltic.....	23.884	25 >	Doric.....	16.484	6 Dic.
Celtic.....	21.026	1 Nov.	Cedric.....	21.073	13 >
Adriatic.....	24.541	8 >	Baltic.....	23.884	20 >
Cedric.....	21.073	15 >	Adriatic.....	24.541	27 >
Baltic.....	23.884	22 >			

Liverpool, Boston.

Cedric.....	21.073	18 Oct.	Baltic.....	23 884	25 Oct.
Canopic.....	12.267	22 >	Havford.....	11.635	5 Nov.

Precios minimum:

	1.ª clase	2.ª clase	C. única
Majestic.....	£ 57-10	£ 31-00	—
Olympic.....	£ 56-10	£ 31-00	—
Homeric.....	£ 54-00	£ 30-00	—
Adriatic.....	£ 47-5	£ 28-15	—
Baltic, Cedric y Celtic.....	£ 45-00	£ 28-15	—
Pittsburgh y Doric.....	—	—	£ 30-01
Arabic.....	—	—	£ 28-15
Canopic.....	—	—	£ 27-10
Havford.....	—	—	£ 26-10

WHITE STAR-DOMINION LINE

Liverpool, Quebec, Montreal.

Megantic.....	14.678	17 Oct.	Canadá.....	9.472	31 Oct.
Regina.....	16.500	24 >	Doric.....	16.484	7 Nov.

Precios minimum, clase única: Megantic, Regina, Doric y Pittsburgh £ 30-00; Arabic, £ 28-15; Canadá, £ 26,10.

BALEARES, MADERA, CANARIAS

COMPAÑIA TRASATLANTICA Barcelona, Valencia, Málaga, Cádiz, Canarias.

Pidanse fechas de salida.

Precios minimum: 1.ª clase, ptas. 500; 2.ª clase, 350.

COMPAÑIA PINILLOS Barcelona, Valencia, Málaga, Almería, Cádiz, Canarias.

Precios del pasaje: 1.ª clase. 2.ª clase.

Desde Barcelona	Ptas.	373	250
Desde Valencia.....	>	350	235
Desde Cádiz.....	>	253	170

Servicio quincenal. PIDANSE SALIDAS.

COMPAÑIA TRASMEDITERRANEA Baleares, Madera, Canarias.

Barcelona-Palma.....	Todos los domingos, lunes, miércoles y viernes.
Palma-Barcelona.....	Idem id.
Valencia-Palma.....	Todos los jueves.
Palma-Valencia.....	Idem los martes.
Alicante-Palma.....	Todos los lunes y jueves.
Palma-Alicante.....	Idem martes y sábados.
Barcelona-Alcudia-Mahón...	Todos los sábados.
Mahón-Alcudia-Barcelona...	Idem los jueves.
Barcelona-Ibiza.....	Idem los viernes.
Ibiza-Barcelona.....	Idem los jueves.
Valencia-Ibiza.....	Idem los miércoles.
Ibiza-Valencia.....	Idem los martes.
Alicante-Ibiza.....	Idem los martes.
Ibiza-Alicante.....	Idem los sábados.
Argel-Palma.....	Día 24 de cada mes.
Palma-Argel.....	Idem 23 idem.
Marsella-Palma.....	Día 21 idem.
Palma-Marsella.....	Idem 25 idem.

Barcelona, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife.

Salidas de Barcelona: los días 2 y 5 de cada mes.
Idem de Cádiz: los días 6, 9 y 21 idem.
Idem de Tenerife: los días 11, 14 y 15 idem.

Sevilla, Cádiz, Santa Cruz de la Palma, Tenerife, Las Palmas.

Salidas de Sevilla: los días 11 y 23 de cada mes.
Idem de Cádiz: los días 13 y 26 idem.
Idem de Las Palmas: los días 19 y 2.

Barcelona, puertos del Mediterráneo, Tánger, Larache, Casablanca, Arrecife, Puerto Cabras, Puerto Luz, Tenerife.

Salidas de Barcelona: los días 1 y 18 de cada mes.
Salidas de Tenerife: los días 15 y 1 de cada mes.

EMPRESA INSULANA DE NAVEGAÇÃO

Lisboa, Madera, San Miguel, Fayal.

Salidas: el 5 y 20 de cada mes.

Precios:

	1.ª clase	2.ª clase
Madera.....	Esc. 650	Esc. 430
San Miguel.....	> 770	> 500
Fayal.....	> 902	> 583

YEOWARD LINE

Liverpool, Lisboa, Madera, Canarias.

Salidas de Lisboa: Todos los viernes.

Precios minimum: Lisboa-Madera, £ 6-6; Lisboa-Canarias, £ 8-8.

Los precios de pasaje y fechas indicadas en esta lista están sujetas a variación sin previo aviso.

Para no dar demasiada extensión a esta Sección, no publicamos los servicios a Europa, Africa, Oriente, Oceanía, Transpacífico, etc., pero pueden solicitarse informes completos en cualquiera de nuestros despachos.

Dónde alojarse en Suiza.

BASILEA.—Grand Hotel Victoria-National.—Frente a la Estación Central. Hotel familiar de primera clase. Sin ruido de trenes. Dir. telegráfica: Victoriatael.

BASILEA.—Three Kings Hotel.—De primera en todos aspectos. Herm. y tranq. sit. sobre el Rhin. Complet. reform. en 1924, pero de muy antigua reputac. Dir. tel.: "Threekings". Acepta cupones Cook. Prop.: A. Bossi.

BEATENBERG, sobre Interlaken (1.200 m.).—Regina Palace Hotel.—Pral. hotel familiar de prim. Espl. sit. entre bosques y ext. parque. Soberbio panorama. Tennis. Orquesta. Coc. ren. Suites y habit. con baño. Auto a la estación.

CHAMBY, sobre Montreux.—Delicioso para vacaciones. Marav. sit. Lago. Montañas. Bosques de pinos. Magníf. exc.—Grand Hotel des Narcisses.—Completamente moderno, con muchos baños particulares. Pensión: desde 10 chelines.

CHAMPERY (F. C. eléctrico desde Aigle y Monthey).—Grand Hotel Dent du Midi. Primera cl. 350 camas. Hab. part. Baños, cal. central, asc., luz eléc., orquesta, 8 campos tennis. Todos los deport. de inv. Enc. centro veraniego.

LAUSANNE PALACE (HOTEL DE LUJO)
El principal Hotel de primera. Centro de la ciudad. Parque y campos de tennis propios. Hermosas vistas al Lago y la Montaña. Oficina Cook en el mismo Hotel.

DAVOS-PLATZ.—Grand Hotel y Belvedere.—Principal hotel de sociedad. Inmej. sit. 200 camas. 150 balcones soleados. Tennis. Unico hotel con pista de hielo. Recreos dentro del hotel. Abierto todo el año. Acepta cupones Cook.

DIABLERETS, sobre Aigle. (Alt. 1.200 m.).—The Grand Hotel.—Espléndido centro estival e invernal en los Alpes. Aire tónico. Tennis. Orquesta. Baile. Todos los deportes de invierno. Precios módicos.

ENGELEBERG, cerca de Lucerna.—Park Hotel, Sonnenberg.—Temp. de verano: Jun.-Oct. Temp. invierno: Dic.-Mar. Inmej. sitio. Hotel de 1.ª, bajo todos aspectos. Golf. Tennis. Orquesta. Deportes. Director-prop.: H. Haefelin.

FLIMS WALDHAUS.—Grand Hotel et Surselva. Moderno hotel fam. de 1.ª Habit. con baño y toilette. Sitio enc. Temp.: Junio-Octubre. Bosque pinos. Baños de lago. Tennis. Conc. Reun. Servicio auto Reicheneau-Flims. Dir.: F. Buol.

GINEBRA.—Hotel de Russie.—Hotel de primera clase. Confort moderno. Magníficas vistas al Lago y montañas. Acepta cupones Cook. Propietario, V. Ernens.

GLION-MONTREUX.—The Grand Hotel Belle Vue.—Conocido hotel fam. inglés. Moderno. Agua corriente. Vistas sin rival. Precios módicos. Tennis. Orquesta. Terrazas.

GRINDELWALD.—Hotel Belvedere.—Excelente hotel fam. inglés en encant. sit. Ascensor. Garage. Gran jardín. Pistas propias, patines y "curling". Pensión desde 9 s. 7 d. Proprietarios: J. Hauser y Hnas.

GRINDELWALD.—Hotel Schonegg.—Reputado y conocido hotel fam. Abierto en invierno y verano. Precio desde 11 francos. Director-Propietario: Ad. Stettler.

El más importante Balneario de Suiza. 20 Mayo-20 Sept. Est. férrea: Schuls-Tarasap. Balneario ideal y centro veraniego. Notable combinación de 10 manantiales de agua mineral mundialmente conocidos, con el más saludable clima alpino.

INTERLAKEN.—Hoteles du Lac y Carlton.—Fam., con todos los perfec. mod. Agua corriente cal. y fría en todas habit. Baños part. Sit. tranq., próx. a Est. Ost. Abierto todo el año. Acepta Cupones Cook. W. Hoffman.

INTERLAKEN.—Regina Palace Jungfraublick.—Hotel fam. de 1.ª clase con todos los adel. Encantadora sit. Habit. con agua corr. cal. y fría. Orquesta. Tennis. Dirigido personalmente por la familia Oesch.

INTERLAKEN (650 ms. sob. niv. del mar).—Grands Hotels Victoria et Jungfrau.—550 camas. Inmej. sit. en el Howebeg. Hoteles fam. de primera. Umbrosos jardines y campos de recreo. Amplio gar. Acepta cup. Cook. Dir.: A. Muller.

LAUSANA.—Punto de excursiones. Centro educativo y de salud. Golf. Dirigirse al "Town Secretary".

LAUSANA.—The Balmoral Hotel.—Nuevo Familiar de 1.ª Vista magn. Céntrico y tranq. Próx. a la est. y el muelle. Agua corr. fría y cal. en todo el Hotel. Suites y habit., senc. con baño Precios mód. Direct.: W. Erasime.

LAUSANA

DIRECTOR GENERAL: A. STEINER

LAUSANA-OUCHY.—Beau Rivage Palace Hotel. El primero en confort y calidad. Reformado en 1923. Nuevo restaurant al aire libre. Teléf. inter. en todas habit. Golf. Dir.: O. Egli.

LAUSANA.—Mont Fleuri Private Hotel.—"A gentle Home for Gentlefolke to Dwell". Pensión desde 8 chelines. Arreglos especiales con Thos. Cook & Son. Prop.: F. Steffan.

LAUSANA-OUCHY (Lago Lemán).—Savoy Hotel. El prim. en cal. y confort. El mejor situado. Encant. cent. veraniego. Baños de lago. Tennis, croquet, golf, etc. Dir.: J. Sumser. Acepta cupones Cook.

LAUSANA.—The Victoria.—Hotel de 1.ª clase, frente a la Est. Gran jardín. Sin ruidos de trenes. Agua corr. fría y cal. o baño part. en todas las habit. Hermosa vista al Lago y los Alpes. Prec. mód. Prop.: J. G. Metrailler.

LUCERNA.—Hotel Cecil.—En el National Quai. Próx. al Kursaal y cerca de la Iglesia inglesa. Magníficas vistas al Lago y montañas. 120 camas. En relación con Cook. Dir.: Riedweg-Disler, antes del Hotel Victoria, Lucerna.

LUCERNA.—Grand Europe Hotel.—The popular first class family Hotel. Finest position, right on the Lake. Incomparable views over Lake and Country. Garden. Lawn tennis opposite. Close to Golf Links. Rich. Matzig.

LUCERNA.—Palace Hotel.—Todo de primera. Hotel para personas distinguidas.—Lugano. Palace Hotel.—El principal en calidad y confort. Aceptan cupones Cook.

LUGANO.—The Lloyd Hotel et National au Lac.—Establecimiento tan conocido que no es necesario dar detalles de él. Acepta cup. Cook.

LUGANO.—Hotel Victoria au Lac.—Hotel fam. inglés de 1.ª Habit. con baño y toilette. Habit. con agua corr. cal. y fría. Cocina excel. Pensión desde 12 francos. Prop. C. Janett.

MEIRINGEN.—(Oberland Bernés).—Partida de autocars para Grimselpass, Ventisquero del Ródano y Andermatt.—Grand Hotel du Sauvage (Wildenmann).—H. de 1.ª Exc. sit. Igles'a ing. Prec. desde 12,50 frs. Cas. Rest. Dir.: W. Gunter.

MONTREUX-TERRITET.—Hotel Mont Fleuri. Antiguo hotel fam. en la colina. Encantadora situación. Abierto todo el año. Prec. mód. Granja modelo. Ferrocarril funicular.

RAGAZ.—Grand Hotel Quellenhof.—De primera. Comunicación directa con los baños termales y de natación. Herm. jard. Golf. Tennis. El mejor punto de parada al ir y venir de la Engadine. Garage. Temporada: Mayo-Octubre.

ST. MORITZ DORF.—"The Grand Hotel".—450 camas. Todo confort moderno. Inmej. situación. Garage (A. A., R. A. C.). Director: M. L. Martin.

BEAU SITE RICHEMONT

Hotel familiar de primera. Excelente situación. Espléndido panorama del Lago y Montañas. Tennis. Campos de golf.

ST. MORITZ DORF.—Hotel La Margna.—Cerca de la est. Recién const. y equip. con los últimos adel. Habit. con agua corr. Hotel tranquilo y fam. Cocina excel. Las mej. vistas al lago y Alpes. Acepta cupones Cook. Dir.: A. Marugg.

SEELISBERG.—Hotel Sonnenberg et Kurhaus. Renombrado hotel fam. en inmej. sitio sobre el Lago de Lucerna. Centro de interesantes excurs. 250 habit. Cocina excel. Orquesta. Tesconcertos. Pensión precios módicos.

THUN (Oberland Bernés).—Palace Hotel Tunchhof.—Pensión desde 15 francos.—Hoteles Bellevue y du Parc.—Pensión desde 12 francos. Los principales hoteles. Con todo confort moderno. Aceptan cupones Cook.

WENGEN (Oberland Bernés).—The Falken Hotel.—Muy favorecido por familias inglesas y recomendado para largas estancias. Temporada, invierno y verano. Precios módicos. Propietario: A. von Allmen.

WENGEN (a 1.500 m.).—Regina Hotel.—Centro deport. veraniego e invernal. 160 camas. Tennis. Pistas de hielo. Orquesta. Dir. propietario: J. Hugli. Acepta cupones Cook.

ZURICH.—Hotel Habis Royal.—Frente a la estación pral. Muy cómodo y tranquilo. Habitaciones con baño particular. Precios muy razonables. Terraza de verano. Acepta cupones Cook. H. Golden-Morlock.

ZURICH.—Hotel Habis Royal.—Frente a la estación pral. Muy cómodo y tranquilo. Habitaciones con baño particular. Precios muy razonables. Terraza de verano. Acepta cupones Cook. H. Golden-Morlock.

ZURICH.—Hotel Habis Royal.—Frente a la estación pral. Muy cómodo y tranquilo. Habitaciones con baño particular. Precios muy razonables. Terraza de verano. Acepta cupones Cook. H. Golden-Morlock.

Situación única en la maravillosa región alpina del Parque Nacional de Suiza. Sin igual para la cura de enfermedades del aparato digestivo, nerviosas, fiebres, etc. Centro veraniego. Pedir folleto núm. 23 a los Hoteles Waldhaus o Schweizerhof, Vulpera.

VULPERA

TARASP (ENCADINE)

GUÍAS CALPE

Las Guías más exactas, detalladas y escrupulosas. Las mejores en su género y muy superiores a sus similares extranjeras. Las más selectas en lujo y bella presentación

ACABA DE APARECER

LEVANTE

Un volumen con CLXIV + 400 páginas con 17 planas en color y 25 planas en negro.

Precio, encuadernado en tela, 25 pesetas.

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS Y EN LA CASA DEL LIBRO

Avenida de Pi y Margall, 7 (Gran Vía).—MADRID

4/24

Encárguense con enterá confianza toda clase de prendas a F. GILLET Ltd., que durante más de cincuenta años han servido sus encargos en todo el mundo. Pídanse muestras y tarjetas con instrucciones para tomarse la medida uno mismo, que se envían gratis. Géneros de punto. Especialidad en camisas a medida. Todo géneros de primera.

F. Gillett Ltd
TAILORS & OUTFITTERS

Estd.
1871.

Estd.
1871.

113, FLEET STREET LONDON, ENG.

4/42

Dónde alojarse en las Islas Británicas.

ASCOT.—The Berystede Hotel.—12 hectáreas de hermoso terreno. Próx. a Londres. Familiar. Cocina excel. Tennis, croquet, autos, caballos de silla. 3 campos de golf próx. R. A. C. & A. A.

BATH.—“Grand Pump Room” Hotel.—El primer hotel del Oeste de Inglaterra.

BETTWS-Y-COED (Norte de Gales).—The Ancaster Café Hotel.—Muy recomendable. Pensión a precios módicos. Famosa región de turismo. Teléf.: 9. Propietaria: Miss Evans.

BIRMINGHAM.—Grand Hotel.—Gran hotel de primera.—Cocina francesa. Prec. moderados. Restaurant económico. Recom. oficialmente por el R. A. C. Teléf.: Central 7.301. Teleg.: “Granotel” Birmingham.

BIRMINGHAM.—Midland Hotel.—De primera y bien situado. Restaurant francés. Suites particulares. Todo adelanto moderno. Teléf.: Midland 2600.—Teleg.: “Nearest” Birmingham.

BLACKPOOL.—Claremont Private Hotel.—Costa Norte. Frente al mar y paseo. Moderno. Alojamiento para 150 pers. Billares, Table d'hôte 6 p. m. Mesas peq. Campos golf 18 aguj. Precios módicos. Prosp. ilustr. Tel.: Courtesy, Blackpool.

“El Paraíso de los Enfermos y el Recreo de los Sanos”. Los más modernos tratamientos de Balneario en el mundo.

BOURNEMOUTH.—“Beechwood”, West Cliff. Sit. ideal. A un min. del mar. Pabellón y jardín de invierno. Todo confort. Calef. por gas. Muy recom. para coloniales. Prec. módicos. Teléfono: 2354. Prop.: Mrs. Cumberland.

BOURNEMOUTH.—Bourne Hall Hotel.—Buen hotel familiar a precios módicos. 100 habit. Admirables salones. Recomendado por el A. A. Garage. Estación: Bournemouth West. Teléfono: Bournemouth, Bournemouth. Dirigirse al Prop.

BOURNEMOUTH.—Hoteles “The Osborne and Priory”.—De primera. Situación central. Espaciosos comedores. Billares. Salones. Cocina excelente. Garage A. A. Recomendado por el editor de “Queen”.

Reformas y postizos de todas clases especiales para todos los climas: Folleto ilustrado franco de porte.

BRIGHTON.—“Albemarle” Hotel.—Frente al Aquarium y Muelle de Palacio. Precios moderados.

BRIGHTON.—The King’s Hotel.—Situado en la mejor parte de Brighton. Reformado y ampliado. Abierto desde Pascua de Resurr. Agua fría y cal. todas habit. Cal. central. Nuevo sistema de estufas eléctricas. Precios módicos.

BRIGHTON.—“Royal Crescert Hotel”.—Al lado de los famosos “South Downs”.

BUXTON.—The Palace Hotel.—Uno de los mej. en su clase y único en aquel delic. país montañoso, con terr. ext. Golf, croquet, tennis, etcétera. Mirando al Sur. Al lado de los Baños. Sala de bombas, etc. Folleto ilustr. Dir.: A. J. Hewlett.

CAMBRIDGE.—The Bull Hotel.—Est. en el siglo XV. El primer hotel familiar. Cerca de los principales colegios. Cocina excel. Luz eléctrica. Tel. 341. Garage para 20 coches. Dir. al Director.

CARDIFF.—Railway Station Hotel.—De primera clase. Todas las comodidades caseras y precios módicos. 50 habits., billares, etc. Tel. 2013. Teleg.: “Station Hotel”. Portero de noche.

HARROGATE.

FAMOSO BALNEARIO BRITÁNICO

COLWYN BAY (Rhos-on-Sea).—Rhos Abbey Hotel.—En un jardín junto al mar. Golf. Tennis. Baños. Remo. Orquesta durante la temporada. Las comidas pueden tomarse en cualquier otro Hotel del Grupo Dutton. Teléf.: 198.

CONWAY.—Castle Hotel.—Famoso hotel de diligencias en antig. ciudad amurallada. Magnífico mobiliario antiguo. Al lado del Castillo y Plas Mawc. Yachting. Golf. Punto ideal para automovilismo. Pesca en el mar. Teléf.: 13.

CONWAY (Norte de Gales).—Oakwood Park Hotel.—Encantadora situación. El mejor para turistas. Local para 60 autos. Campos de golf. Tennis. Autos y char-a-bancs. Tarifa ilustr. Teléfono 25. Teleg.: Oakwood.

CRIEFF.—Drummond Arms Hotel.—Confortable Hotel de primera. Garage al lado. Auto de alquiler. Teléf.: “Premier, Crieff”. Propietario: Bruce W. Kelly.

DORKING.—Deepdene Hotel.—Mansión ducal convertida en hotel moderno de primera. Cocina excel. 20 hect. de campo delicioso en el corazón de Surrey, a 23 millas de Londres. Dirig. al Director. Teleg.: “Eden, Dorking”.

DOUGLAS (Isle of Man).—The “Hydro Hotel”. Immejorable sit. frente al mar. 80 ventanas sobre la bahía. 100 habitacs. Folleto ilustrado. Guía del turista gratis. Acepta Cupones Cook.

DOUGLAS (Isle of Man).—Hotel Sefton.—Moderno hotel de primera, precios excepcionalmente razonables. Inmej. sit. frente al mar. Capaz para 200 personas. Pídanse folleto al Director.

EASTBOURNE.—Albion Hotel.—Familiar de 1.ª Frente al mar. Delic. situación cerca del rompe-olas. Exc. por mar y tierra. Baños. Luz eléctrica. Garage. Cocina esmerada. Precios módicos. Teléf.: 1. Teleg.: “Albion, Eastbourne”.

FOLKESTONE.—Clifton Hotel.—Sit. sin igual en el centro de los famosos “Leas”, dominando el mar. Salones magníficos. Tennis, golf, billares, baile. Dirigido personalmente por el Propietario.

Es el mejor punto para pasar unas deliciosas vacaciones. Pídanse folleto ilustrado a Thos. Cook & Son, o a F. J. C. Broome, Director General. Harrogate (Inglaterra).

FOLKESTONE.—Hotel Majestic.—Uno de los mejores y más confortables enclavado en terrenos propios de una hect. Garage. Golf a diez minutos. Tel. 286. Teleg.: “Majestic” Folkestone.

FOREST OF DEAN.—Ye Speche House Hotel.—“La Casa del Discurso del Rey”. En el centro del bosque. Tennis. Garage para 14 coches. Coches alquiler. R. A. C., C. T. C. Teléf.: Cinderford 55. Cerca de Coleford, Glos.

GLASGOW.—More’s Hotel.—India Street, Charing Cross.—Hotel de primera, sin rival por su cocina y confort. Suntuosamente amueblado. Espléndidos salones. Tranquilo y céntrico. Precios módicos. Pídanse tarifa.

Ondulado permanente muy práctico para viaje. Peluquería de señoras, Shampooing, Instituto de belleza.—J. F. Ray, Ltd.

Maison Ray.
326. Oxford Street, w.1.
Londres.

Dónde alojarse en las Islas Británicas (Continuación.)

BUEN SERVICIO, BUENA COCINA Y BUEN ALOJAMIENTO A PRECIOS MÓDICOS, ES LO QUE SE ENCUENTRA EN TODOS LOS TRUST HOUSES

Un TRUST HOUSE es un hotel de confianza.

LAS OFICINAS DE LA AGENCIA COOK PUEDEN DAR INFORMES DE 100 EXCELENTES HOTELES BAJO EL CONTROL DE LA SOCIEDAD "TRUST HOUSES, LTD."

GRANTHAM.—The George Hotel.—El primer hotel en la línea Great North. Amplio comedor y vestíbulo. Garage espacioso. A.A., R.A.C., Auto Club de France. Prop. John Fillingham. Tel. 196.

GUILDFORD (Surrey).—Bramley Grange Hotel. 40 minut. de Waterloo. Lujoso hotel campestre. Golf próx., siendo los huésped. del Hotel miembros temporales. Billares. Campos duros de tenis. Teléf.: Bramley 5.

GUERNSEY.—Alnwick House, Brock Road.—Pensión de primera, en buena localidad. Luz eléctrica. Cocina excelente. Muy recomendable. Prec. esp. en invierno. Prop. Mrs. G. M. Kirk.

HARROGATE.—The Cairn Hydro.—El mejor Hotel del Norte de Inglaterra. Capaz para 300 personas. Baños modernos. Orquesta. Magnífico salón de baile. Campo de golf a cinco minutos.

HARROGATE.—George Hotel.—150 habitaciones. Hotel primera para turismo y familiar. Frente a los Baños Reales. Garage. 50 autos. Jaulas independientes. Director: C. E. N. Robertson.

HARROGATE.—Hotel Majestic.—El mejor Hotel-balneario del mundo. Enclavado en terrenos propios de 5 hect. con vista a los Baños Reales. Pídase tarifa.

HARROGATE.—Russell Pte. Hotel.—De primera. Situación sin igual frente a Valley Gardens. A dos minutos de Pump Room. Notable por la limpieza, cocina, confort y buen servicio. 40 habitaciones. Tel. 1134. Pensión desde 12 chelines.

HASTINGS & ST. LEONARDS-ON-SEA.—Warrior House Hotel.—Familiar. De primera. con vistas al mar. Calef. central. Ascensor. Vinos y licores. Moderno. Gran confort. Amplia terraza. Prec. módicos. Tennis, billar, recreos.

HYPHE (Kent).—Hotel Imperial.—De lujo. En el "Garden of England". 12 hect. de camp. encantador. 16 campos de tenis. Campo de golf de 9 agujeros a cargo de profesionales.

ILFRACOMBE.—Ilfracombe Hotel.—Bebidas y licores. Import. hotel en excel. sit. Playa. Billares, tennis, orquesta. Los mejores baños de mar de natación en Inglaterra junto al Hotel. Dir.: H. Russell Grover.

JERSEY.—Grand Hotel.—El primer Hotel en "Channel Islands". Cocina francesa. Bodegas surtidas de lo más selecto. Teleg. sin hilos. Orquesta propia. Baile. Tennis. Billares. Dos campos de golf de 18 agujeros.

JERSEY.—Pomme d'Or Hotel.—De primera. Céntrico. Cocina francesa. Vinos. Orquesta propia durante la noche en jardines iluminados. Baile. Billares. Precios módicos. Abierto desde mayo.

JERSEY.—Tierra de sol y clima dulce.—Pensión Rosebank.—Excel. sit. Albergue ideal para viajeros. Todo confort. Cocina excel. Precios módicos. Teleg.: "Millest Rosebank Jersey".

KESWICK.—The Keswick Hotel.—De primera en terrenos propios de 2 hect. en la región de los Lagos. Ascensor. Luz el. Telégrafo. Tel. 20. Golf accesible a los viajeros. Dir. personal de los props. Mr. & Mrs. Wivell.

LEAMINGTON SPA.—Regent Hotel.—El primer Hotel de "Midlands". El mejor del país de Shakespeare. Garage, autos y char-a-bancs de alquiler. Recom. ofic. por R. A. C., etc. Teléf.: "Regent, Leamington". Teléf.: 741.

LANDUDNO.—"Four Oaks".—Establecimiento abstemio de primera en el Paseo Central. Fachada a dos calles. Encant. vistas del mar y la mont. Cocina excel. Todo confort. Buena ventilación. Precios módicos.

LANDUDNO.—Gogarth Abbey Hotel.—En terreno propio. Vertiente sur del "Great Orme". Frente al mar. Magníf. vistas a la montaña. Golf, tennis, baños. Amplio Garage. Las comidas pueden tomarse en cualquier Hotel del Grupo Dutton. Teléf.: 411.

LONDRES.—Abercorn Private Hotel, 1 & 2 Kensington Gardens Square Bayswater, W. 2. Al lado de Whiteleys. Teléf.: Park 4999. Cama, baño y 1/6 1/2 chel. 9 desayuno... } diarios. 9 } Cama, baño y 1/4 chel. 44 desayuno... } semana.

LONDRES, Mayfair, W.—Curzon Hotel.—Situado a corta distancia de los comercios y teatros.

LONDRES, Kensington, W.—De Vere Hotel.—A escasa distancia del centro de Londres. Frente a los jardines del Palacio de Kensington.

LONDRES.—"Frays" 9 & 10 St. Georges Terrace, Regents Park.—Hotel de 1.^a desde cuatro guineas. Esplénd. y saludable sit. con vistas al Parque. Teléf.: Hampstead 6137.

LONDRES.—Hotel Gwallia, W. C. I.—Prox. a las Estaciones Euston y St. Pancras. Cerca de la City, West End y teatros. Música. Precios razonables. Teleg.: "Gwalliatel, London". Teléfono: Museum, 5104.

LONDRES.—The Hyde Park Hotel.—El Hotel más selecto del mundo. Pídase tarifa gratis al Director, H. Thomas.

LONDRES.—Kensington Gardens Hotel Ltd., Lancaster Street, Hyde Park.—Prec. mod. Suites particulares. Todo el confort de hotel junto con las comod. de una tranq. resid. particular. Teléf.: Paddington 4288.

LONDRES.—Kingsley Hotel, Hart Street, Bloomsbury.—Hotel abstemio de 1.^a, cerca del Museo Británico. Ascensor. Baño. Habitación, desayuno y servicio desde 8 chelines. Telegramas: "Bookcraft, London".

LONDRES.—The Littin. Princes Square, W. 2. Pensión módica. Buenos alimentos. Muy recomendable. A tres minutos de Queens Rd. Met. y Metro y Kensington Gardens.

LONDRES.—"Simla Court".—Hotel particular. 14, Dawson Place, W. C. 2.—Calef. central. Agua fría y caliente. Cocina excel. Autobuses y metro muy próximos. Dirección personal. Precios módicos.

LONDRES.—Thackeray Hotel.—Great Russell Street. Hotel abstemio de primera, frente al Museo Británico. Ascensor. Baño. Habitación, desayuno y servicio desde 8 chelines. Telegramas: "Thackeray, London".

LONDRES.—White Hall Residential Hotels, Bloomsbury, W. C. Alojamiento para 450 personas. Situación central. Precios moderados.

LONDRES.—The Florence Restaurant, Rupert Street, Piccadilly. Próx. a los teatros. La mejor cocina en Londres. Almuerzo, 3 chel. Comida, 4 chel. Cena, 3 chel. Teléf.: Gerrard 1778, 1779, 1523. M. Mentí.

LYNDHURST.—Crown Hotel.—Antiguo hotel familiar. En la mejor parte del encantador Lyndhurst, capital de New Forest. 60 habit. Amplias vistas de encant. floresta. Garage.

LYNMOUTH (Devon).—The Tors Hotel.—100 m. sobre el nivel del mar. Inmej. sit. en el O. de Ingl. Frente al mar. Campo partic. Cocina excel. Tennis, campos duros y hierba. Garage. R.A.C. y A.A. Telegs.: "Tors, Lynnmouth".

MATLOCK.—Smedley's Hydro.—Establec. 1853. Uno de los mayores y más completos del Reino. Favorecido todo el año, tanto por los que viajan por recreo como por los que necesitan tratamiento hidroterápico.

NORWICH.—Maid's Head Hotel.—La más cel. hosp. del siglo XV en Ingl. Bien amueblada. Nueva instal. de baños y sanidad moderna. Luz eléc. Inmej. dirección. Amplio garage.

NORWICH.—Royal Hotel.—Moderno hotel de primera. Amplios salones. Magníficamente amueblado por Maple y Cia. Luz eléc. Portero de noche. Teleg.: "Primus, Norwich".

PAIGNTON, al lado de Torquay, en el soleado Devon.—"Tembani".—Hotel de primera, frente al mar. Mesas separadas. Jefe de cocina. Garage. Tennis. Billares. Pensión, 2 1/2 guineas semana. de Oct. a Mayo.

PENARTH, Sur de Gales.—"Esplanade" Hotel. A tres millas de Cardif. Dominando el Canal de Bristol.

PENZANCE.—The Queen's Hotel.—Favorecido por los Reyes. Import. hotel familiar. Frente al mar y mirando al Sur. Magníficos salones y suites. Precios módicos. Garage para 20 coches. Dirig. al Director.

RAMSGATE.—Hotel Casa Blanca.—Exc. sit. en High East Cliff, frente al mar. Clima salud. Mucho sol y escasas lluvias. Hermoso jardín. Garage. Billares. Bebidas. Teléf.: "78, Ramsgate". Prop.: T. B. H. Tisdell.

EL REY DE LOS
BALNEARIOS

SCARBOROUGH.

Escribir al «Town Clerk» Scarborough, pidiendo folleto ilustrado que se envía franco de porte.

El placer
en los viajes.

MOTHERSILL'S

REMEDIO CONTRA
EL MAREO

DE VENTA EN
MULLER Y C.^{IA}

Garantizado como evitador del mareo en el mar, en el tren o en el aire, o se devuelve el dinero.

Aviñó, 20.-BARCELONA

Dónde alojarse en las Islas Británicas (Continuación.)

RYDE, Isla de Wight.—Royal Esplanade Hotel. Mirando al mar y frente a la escollera. Hotel de primera a precios módicos. Teleg.: "Band, Ryde". Tel. 293.

ST. ANDREWS.—Grand Hotel.—Favorecido por los Reyes. Al lado del Real y Antiguo Club de Golf, con amplias fachadas a los campos de golf y al mar. Cocina de primera. Vinos selectos. Teléf.: 46.

SCARBOROUGH (el Rey de los Bañerios Ingleses).—Los mejores hoteles son *The Crown* (Teléf. 26) en South Criff, y *The Royal* (Teléf. 1046), frente a los jardines y el mar. Dancing. R. A. C. y A. A.

SCARBOROUGH.—Pavilion Hotel.—A. A., R. A. C. Suite part. Agua caliente y fría en muchas habitaciones. Tennis. Baile. Golf. Teléfono: 1040 y 1041. Pídense tarifa al Propietario: E. Laughton.

SHEFFIELD.—King's Head Hotel.—Antiguo Hotel de primera. Grand rest. a precios populares. El más céntrico. Precios módicos. Teléfono 3314/5. Teleg.: "Nearest", Sheffield.

SHERBORNE.—Digby Hotel.—Bien reputado. Encantadora campiña. Albergues de caza. Teléf.: 23 Sherborne. Teleg.: Digby Hotel, Sherborne. Garage para 20 autos. R.A.C. y A.A. Dirigirle al Director.

SOUTHSEA.—En el Silvery Solent. Sitio ideal de salud y recreo. Temporada continua. Siempre interesante. Atracciones y recreos sin igual. Guía y lista de hoteles gratis. Ofic. de Información: Western Parade, Southsea.

SWANAGE, Dorset.—The Highcliffe Private Hotel.—Frente al mar. Vistas, sin igual al mar y al campo. Próx. a los campos de golf. El más antiguo. Abierto todo el año. Tarifa ilustrada. Mrs. Hooke.

TUNBRIDGE WELLS.—Marlborough Hotel.—Inmej. sit. al sur de "Mount Ephraim". Lujosamente amueblado. Comodidades caseras. Últimos adel. higién. Coc. exc. Tel.: 61. Dirección personal por la Prop. Pídense tarifa ilustrada.

VENTNOR (Isla de Wight).—Royal Marine Hotel.—Frente al mar. El mejor hotel en la mejor sit. Favorecido por S. A. R. la Princesa Beatriz. Gar. Ascensor. Telég.: "Judotel". Teléf.: 195. Direc. pers.: Bush & Judd, Ltd.

WINDSOR.—The White Hart Hotel.—Admirable situación frente a la entrada principal del Castillo de Windsor. 100 habit. Espaciosos salones y rest. Garage. Tel. 521 y 522.

WOOLACOMBE BAY HOTEL, N. Devon.—3 hect. terreno. Vistas sin igual mar y costa. Baño. Golf. Tennis. Calef. cent. Luz eléc. Ascensor. Excel. cocina. Vinos exquís. Garages. Teléfono: 7 Woolacombe. Teleg.: "Hot. Woolacombe".

WOOLER (Northumberland). (Sitio saludable y de interés histórico, al pie de "Cheviot Hills").—Cottage Hotel.—23 habitac. 6 salones. Cerca de la Estación. Golf. Tennis. Garage. Propietario: John Seed.

GREAT YARMOUTH.—The Queen's Hotel.—Célebre por su confort y cocina. Inmej. situación en el centro de Marine Parade. Vistas del mar sin igual. R.A.C. y A.A. Garage. 125 habitaciones.

FOR full particulars with regard to advertising in this Section, apply Advertising Department, Thos. Cook & Son, Ltd., Ludgate Circus, London.



MARCA CONCEDIDA

Vinos Tintos

DE LOS HEREDEROS DEL

Marqués de Piscal
(Elciego Alava)

ESPAÑA



Pídense en todos los Hoteles y Restaurants.

EXPOSICION DE BURDEOS 1895: **DIPLOMA DE HONOR**
LA MAS ALTA RECOMPENSA CONCEDIDA A LOS VINOS
TINTOS EXTRANJEROS

AGENTES.—New-York: Messrs. Manuel Caragol & Son, 128 Pearl Street.—Montevideo: Don Fernando García, calle Cerrito, 128.—México: D. Adolfo Camacho e hijo, 3.º Tabasco, 73.º Apartado 536.—Noruega: Harald J. Loennechen. KRISTIANSUND.—Habana: Sres. Francisco Tamames, S. en C., Sucesores de la Compañía, Proveedora Cubana S. A., Obrapia, 63 y 65.—Buenos Aires: Sres. Alfaya y C.º, 2.456, Córdoba, 2.460.

HOTEL FLORIDA
MADRID



200
Habitaciones



Todo - - -
- - confort

Hotel Florida=MADRID

4/24

HOTEL DE ROMA

De primer orden.

Céntrico.

Todo confort.

Av. Peñalver, 9
(Gran Vía).

MADRID

4/24

GRAND HOTEL

Calle Arenal, 19=21.

MADRID

4/24

SAVOY HOTEL

Strictly first class Hotel.

Rooms with priv.

bath & telephone.

American Bar. Grill.

Tel. Adr. SAVOTEL

Paseo del Prado, 28. MADRID

4/24

HOTEL DE PARIS

MADRID

Puerta del Sol.

4/24

GRAN HOTEL REINA VICTORIA

• TODOS LOS ADELANTOS Y GRAN CONFORT •

PENSION COMPLETA DESDE 25 PESETAS

PLAZAS DEL ÁNGEL
Y PRÍNCIPE ALFONSO

MADRID

4/24

NUESTRA SEÑORA DE LA LUZ

PENSIÓN

Avenida Conde de Peñalver (Gran Vía), 19,
pales. y primeros.—Entrada: Victor Hugo, 1.

MADRID

TELÉFONO 27-51 M.

Para familias, espléndidas habitaciones a todo confort con vistas a la Gran Vía, Reina y Victor Hugo. Cuartos de baño, duchas, ascensor y calefacción.

PENSIÓN DE 10 A 25 PESETAS

PROPIETARIO: A. SANCHO

4/25

HOTEL CONTINENTAL

ARENAL, 24. MADRID TEL. 1994 M.

Gran confort. Calefacción.

Ascensor. Baños.

PENSIÓN DE 10 a 15 PESETAS

Habitaciones sin pensión.

Director propietario:

FRANCISCO MONTOYA

4/24

HOTEL METROPOLITANO

MADRID

INAUGURADO EN 1923

Habitaciones con baño privado y agua caliente.

Habitaciones de 7 a 20 pesetas, estilo americano.

Pensión de 20 a 30 pesetas.

Rebajas a familias y estables

4/24

GRAN HOTEL RESTAURANT
H.º - SUD - AMERICANO

Plaza de Cánovas, 4.

(Entre el Palace y el Ritz)

Teléfono 60=48 M. = MADRID

Casa de primer orden.—Calefacción. — Habitaciones con cuartos de baño. — Agua corriente caliente y fría en todas las habitaciones. — Habitaciones amplias para familias.

3/25

Hotel Ritz *o* BARCELONA

El más moderno de España *o* 350 habitaciones; todas con baño y teléfono *o* Jardines de verano e invierno *o* Espléndidos salones de lectura, comercial y salones para señoras.

Thé-dansant todos los días :: Grill Room :: Bar Americano
COCINA Y BODEGAS RENOMBRADAS

Recomendado a los Turistas de la Agencia Cook.

3/25



Plaza Cataluña.
Ronda San Pedro.

Barcelona.

El mejor situado.—Calefacción central.—Agua corriente caliente y fría.—Teléfono interurbano en todas las habitaciones.—70 baños privados.—Cocina esmeradísima. Precios moderados.

Dirección telegráfica: VICTORIAOTEL 4/24

GRAN HOTEL Y 4 NACIONES

Barcelona.

Ramblas.

HOTEL MUY CONFORTABLE

Arreglos especiales para familias. Precios moderados.

200 habitaciones. 100 cuartos de baño.

4/24

BARCELONA

Hotel Falcón

=: Espléndida situación en las Ramblas =:

Hotel de primera clase, con todos los adelantos modernos.
Precios excepcionales para largas estancias.

4/24

BARCELONA

PALACE-HOTEL

PRIMER ORDEN :: CENTRICO :: TODO EL CONFORT MODERNO :: 232 HABITACIONES, TODAS EXTERIORES, 96 DE ELLAS CON CUARTO DE BAÑO :: EXCELENTE COCINA :: PRECIOS MODERADOS

Dirección telegráfica y telefónica: PALHOTEL

2/25

BARCELONA

**HOTEL
CONTINENTAL**

**HOTEL
BRISTOL**

AMBOS SITUADOS EN LA PLAZA DE CATALUÑA

*Ampliado y reformado
con el más refinado gusto
y confort moderno :: ::
:: :: :: :: :: :: Cocina
esmeradísima :: :: :: ::
Precios módicos.*

*Confort moderno, Servi-
cio intachable :: :: ::
Primer Hotel en España
con teléfono exterior en
todos los dormitorios :: ::
Precios módicos.*

Bajo la dirección personal de su propietario
ANT. ALBAREDA

4/24

BARCELONA

**HOTEL
ORIENTE**

**HOTEL
ESPAÑA**

**Primer orden.
Completamente res-
taurado.
Nuevos propietarios.**

**200 habitaciones.
Cuartos de baño.
Confortable.
Económico.
Céntrico.**

**El mejor hotel de
Barcelona para fa-
milia por su serie-
dad, situación cen-
trica y confort.**

**Pensión completa
desde 16 pesetas.**

4/24

NOUVEL HOTEL
RESTAURANT

CALLE SANTA ANA, 20.—BARCELONA

**Situación inmejorable entre Ramblas
y plaza de Cataluña. De primer orden.**

Telegramas... }
Telefonemas... } **NOUVEL**

4/24

FUREST

Camisería.

Sombrerería.

Abrigos de viaje.

Novedades para señora.



Paseo Gracia, 12 y 14.—BARCELONA

4/24

THOS. COOK & SON

BARCELONA

Fontanella, núm. 19.

Billetes de ferrocarril y pasa-
jes marítimos para todo el
mundo.— Cambio.— Expedi-
ción de equipajes.— Excur-
siones acompañadas de un
guía a Monserrat, Tibidabo
y por Barcelona.

HOTEL CECIL

First Class Hotel, built
expressly for the purpose,
situated in its own gro-
unds, best position, facing
sea, suites of rooms, with
private bath, toilet and W.
C. Large terraces. Kiosk.
Tennis, roller skating, gar-
dens and garage.

TANGIER

1,25

Sucesores de Rivadeneyra (S. A.)

ARTES GRAFICAS

Grandes Talleres de Imprenta, Litografía, Encua-
dernación, Estereotipia, Galvanoplastia, Fotogra-
bado y Manipulados; Novedades para reclamos;
todo ello con los más modernos procedimientos.

Paseo de San Vicente, 20.—MADRID

**Grandes Talleres
Mecánicos de Carpintería**

DE

Joaquín Navarro

**BLASCO DE GARAY, 20.
MADRID**



Instalador de los nuevos
locales de la Agencia Cook.

4/24

The most Moorish
town in Andalusia

HOTEL REGINA

CORDOVA (SPAIN)

Every comfort.

4/24

HOTEL D'ANGLETERRE

THE BEST IN EVERY RESPECT

SEVILLA

Splendid Situation in the Centre of the Town.

Patrosined among other Royalties by T. M. The King
of Spain and The King of Belgium.

4/24

GRAN HOTEL DE MADRID

Suntuoso Palacio de Estilo Sevillano,
con todo el confort moderno



Sevilla.

4/24

ROYAL HOTEL



WASHINGTON IRVING

Hotel de primera clase, situado en el Parque de la Alhambra.

GRANADA

Confort moderno.

Cocina francesa.

Ascensor eléctrico.

Tranvía, automóviles,

ómnibus e intérprete

a todos los trenes.

Abierto todo el año.

Director: A. VALVERDE

4/24

GRAN HOTEL DE PARIS

Agua corriente fría y caliente,
y calefacción en todas las ha-
bitaciones. Habitaciones con
cuarto de baño particular.

PRECIOS MODERADOS

SEVILLA

4/24

HOTEL DE FRANCIA

Todo confort.

Precios módicos.

ACEPTA CUPONES COOK

SEVILLA

4/24

HOTEL ORIENTE

Calefacción central.

Precios moderados.

Intérprete.



Plaza San Fernando, 7 y 8.

SEVILLA

4/24

GRAND HÔTEL DE FRANCE ET PARIS

EL MÁS CONFORTABLE
Y MEJOR SITUADO

CÁDIZ

4/24

LISBOA

HOTEL DE L'EUROPE

Plaza de Luis Camoes, 6.

Magnífica situación, con vistas al TAJO. Departamentos con salón, baño y W. C. El Hotel más moderno de Lisboa.

Dirección telegráfica:

"HOTEUROPE LISBOA"

HOTEL METROPOLE

Rocio, 30.

Confortable. Moderno. Recomendado por la Sociedad de Propaganda de Portugal :- :- :-

Telegramas: "POLEHOTEL LISBOA"

FRANCFORT HOTEL

Rocio, 113.

Situado en el centro de la ciudad. Hotel propio para familias. 140 habitaciones, todas con confort moderno.

Telegramas: "FRANCFORT LISBOA"

BUSSACO :-: PORTUGAL

PALACE HOTEL

El mejor de Portugal. Abierto todo el año. Estación climatérica de primer orden (360 metros sobre el nivel del mar). Lujosamente instalado. Departamentos con salón, baño y W. C. Luz eléctrica. Calefacción central. Ascensor. Billares. Tennis. Garage. Campo de aviación. Automóviles y coches del mismo Hotel. Conciertos todos los días. "Te dansant" y fiestas durante el verano. Estafeta de Correos y Telégrafo. Teléfono Interurbano.

CURIA ——— PORTUGAL

(ESTANCIA DE LOS ARTRÍTICOS)

PALACE HOTEL

El mayor Hotel de Portugal con todo el confort moderno. Inmenso Parque. Centro de excursiones.

:- :- Telegramas: "PALACE CURIA" :- :-

PROPIETARIO Y DIRECTOR: ALEXANDRE D'ALMEIDA

GRAND HOTEL ESTRADE

MONT'ESTORIL

RIVIERE DE PORTUGAL

Admirablement situé :-: Appartements avec

Salon et Salle de bain & W.C. :-: Chauffage.

Prixmodérés.

4/24

Grand Hotel d'Italie

Mont'Estoril.

Riviera de Portugal.

El mejor en toda la Riviera.

Española situación.

Confort moderno.

Ascensor.

Petrarchi Felice, DIRECTOR.

4/24

GIBRALTAR

Grand Hotel

Primer orden.

Sucursal en

No. 40, Cornwall's Lane.

Situación tranquila.

Precios módicos.

James Posso, propietario.

4/24

Gibraltar

BRISTOL HOTEL

This Hotel is the only one of its kind in Gibraltar. Though situated in the centre of the town, in a most healthy and aristocratic locality, it is the only one with a garden, and combining full south aspect. It affords every modern comfort, and it is provided with electric lighting and latest sanitary arrangements. It has also an unique view of the Bay and Straits of Gibraltar.

EXCELLENT CUISINE AND FIRST-CLASS ATTENDANCE

MODERATE CHARGES

Favourite Resort of English and American Tourists.

4/24

OSTENDE

Hotel Splendid. Frente a la playa. Cerca del Palacio Real y del Kursaal. 400 habitaciones. Agua corriente en todas las habitaciones. Todo confort moderno.

Hotel de la Plage. 350 habitaciones. Agua corriente en todas las habitaciones. 200 cuartos de baño. El mejor Restaurant de la ciudad. De fama mundial

Hotel Continental. El mayor Hotel de primera clase. Frente a la playa. Al lado del Kursaal. Restaurant de primera. 300 habitaciones. Agua corriente en todas las habitaciones. Todo confort moderno

ACEPTAN CUPONES COOK

4/24

Hotel Reina Victoria

EL ESCORIAL
(Madrid)



The best.

Le meilleur.

El mejor.

4/24

Hotel Gómez

HIJO DE FRANCISCA GÓMEZ
Santander.



RESTAURANT

Telegrs: Hotel Gómez.—Tel. 154.

Calefacción central.—Cuartos de baño privados y generales.—Ascensor.—Teléfono.—Agua corriente caliente y fría en todas las habitaciones.

SITUADO EN LO MÁS CÉNTRICO DE LA POBLACION

4/24

Gran Hotel de France

VALLADOLID

Todo el confort moderno.

Agua corriente caliente y fría.

Departamentos con salón y sala de baño.

Situación céntrica.

Teléfono núm. 68.

4/24

Gran Hotel Inglaterra

Valladolid.



Confort moderno. Agua corriente caliente y fría. Habitaciones con cuarto de baño. Ascensor. Automóvil. Garage.

Teléfono 101.

Gran Hotel Comercio Europeo

HOTEL DE PRIMER ORDEN

Edificio recientemente construido para Hotel - Restaurant. - Calefacción central.—Cuartos de baño.—Duchas.—Salón de lectura.—Coches de lujo para excursiones.—Omnibus del Hotel a todos los trenes.—Garage.—Teléfono 39.

On parle français.

SEGOVIA

MELITON MARTIN, 5, 7 y 9
(antes Infanta Isabel, 24).

4/24

Hotel Universo y Cuatro Naciones



Tous comforts.
Agua corriente.
Autobús.



ZARAGOZA

4/24

ITALIA

PRINCIPALES HOTELES

EN RELACIONES CON COOK

ROMA

La ciudad histórica.

EXCELSIOR HOTEL
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN, CON TODO EL «CONFORT» MODERNO

GRAND HOTEL
PUNTO DE REUNIÓN DEL MUNDO ELÉGANTE. - INMEJORABLE SITUACIÓN

NÁPOLES

EXCELSIOR HOTEL
SOBRE EL MAR. - FRENTE A LOS MUELLES DE DESEMBARQUE. - ESPLÉNDIDAS VISTAS DE LA BAHÍA Y DEL VESUBIO

VENECIA

La ciudad más pintoresca del mundo.

GRAND HOTEL
EL MÁS IMPORTANTE EN EL GRAN CANAL. - GRANDES TERRAZAS EN LA PARTE ANTERIOR

HOTEL ROYAL DANIELI
LA HOSTELERÍA DE REPUTACIÓN MUNDIAL. - UN SIGLO DE HISTORIA. - FUNDADA EN 1823.

HOTEL REGINA Y ROMA
ESTABLECIMIENTO DE PRIMERA CLASE EN EL GRAN CANAL

HOTEL VITTORIA
CERCA DE LA PLAZA DE SAN MARCOS. - PRECIOS MODERADOS

RAPALLO

(al lado de Génova).

HOTEL NUEVO CASINO
200 HABITACIONES CON BAÑO Y BALCONES. - CAMPO DE «TENNIS». - HERMOSAS TERRAZAS. - CASINO

STRESA

Lago Maggiore.

GRAND HOTEL DE LAS ISLAS BORROMEAS
DELICIOSA SITUACIÓN FRENTE A LOS ALPES SUIZOS. - PARQUE Y JARDINES. - CAMPO DE «TENNIS». - DEPORTES Y EXCURSIONES

LIDO- VENECIA

Estación marítima veraniega.

Temporada:
de abril a octubre.

EXCELSIOR PALACE
ESTABLECIMIENTO DE LUJO CON TODOS LOS ADELANTOS MODERNOS. - FRENTE AL MAR. - PLAYA RESERVADA

Grand HOTEL DES BAINS
ESTRICTAMENTE DE PRIMERA CLASE. - 600 HABITACIONES. - FRENTE AL MAR. - CAMPO DE «TENNIS». - PARQUEUMBROSO

HOTEL VILLA REGINA
SELECTO Y FAMILIAR. - HERMOSOS JARDINES. - MUY CERCA DEL MAR

GRAND HOTEL LIDO
ESTABLECIMIENTO FAMILIAR DE PRIMERA CLASE. - ESPLÉNDIDAS VISTAS. - ABIERTO TODO EL AÑO

Compagnie Italienne des Grands Hotels.
ALFREDO CAMPIONE. - MANAGING DIRECTOR

4/24

COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DIRECTOS

Línea a Cuba-Méjico.

Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela-Colombia y Pacífico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón, y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

Línea a Filipinas y puertos de China y Japón.

Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

Línea a la Argentina.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

Línea a New-York, Cuba y Méjico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz.

Línea a Fernando Póo.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de la Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales para camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el Servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMBINADOS

Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para:

Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzíbar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo-Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

1/24

Compañía Trasmediterránea

Gran Vía Layetana, núm. 2.—BARCELONA

Apartado núm. 581.

Teleg. y Tel.: MEDITERRÁNEA.

LÍNEAS REGULARES DE VAPORES ENTRE

Mediterráneo-Africa-Canarias.

Barcelona-Marsella-Barcelona-Cádiz-Canarias.

Sevilla-Cádiz-Canarias.

Barcelona-Alicante-Orán.

Barcelona-Valencia.

Barcelona-Castellón-Gandía

Cádiz-Larache.

SERVICIO DIARIO ENTRE:

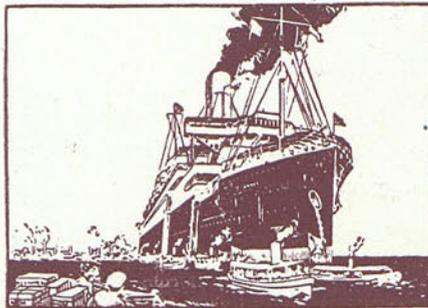
Málaga-Melilla. Algeciras-Ceuta.

Algeciras-Tánger-Cádiz.

Servicio de comunicaciones entre la Península y Baleares.

4/24

LA MALA REAL INGLESA



SALIDAS REGULARES PARA **SUR-AMERICA**

SOUTHAMPTON y CHERBURGO a NUEVA YORK

Cruceros de placer a Noruega, Mediterráneo,
:: Bermuda, Madera e Islas Canarias ::

Para toda clase de detalles dirigirse a

MADRID.—Mac Andrews & Co. Ltd. Marqués de Cubas, 21.

VIGO.—E. Durán, Apartado 75, Av. Cánovas del Castillo.

CORUÑA.—Real, 81,

o a cualquier oficina de Thos. Cook & Son.

2/25

Oficinas de THOS. COOK & SON en todo el mundo

OFICINAS EN LA PENÍNSULA

MADRID: PALACE HOTEL
BARCELONA: FONTANELLA, 19
Dir. tel.: COOK

CENTRAL PARA ESPAÑA Y PORTUGAL:
MADRID: AVENIDA DEL CONDE DE PEÑALVER, 15
Dirección telefónica: COOK

LISBOA: RUA AUREA, 52/54
GIBRALTAR: 56, MAIN STREET
Dir. Tel.: COOK

CASA CENTRAL: Londres, Ludgate Circus, E. C. 4.

SUCURSALES EN LONDRES

99, Gracechurch Street, E. C. 3.
81, Cheapside, E. C. 2.
100, Leadenhall Street, E. C. 3.
38 & 39, Piccadilly, W. 1.
21, High Street, Kensington, W. 8.
125, Pall Mall, S. W. 1 (esquina a Cockspur Street).
Victoria Station (Grosvenor Hotel), S. W. 1.

Victoria Station (Main Booking Hall, L. B. & S. C. Rly.), S. W. 1.
86, Oxford Street, W. 1.
117, Oxford Street, W. 1 (Selfridge's).
Queen's Road, W. 2 (Whiteley's).
Forecourt, Charing Cross Terminus, W. C. 2.
378, Strand, W. C. 2.

122, High Holborn (cerca del British Museum), W. C. 1.
A. W. Camage Ltd, Holborn, E. C. 1.
Frente a St. Pancras Station, Euston Road, N. W. 1.
29, New Road, S. C. 18.
Langley Street, Long Acre, W. C. 2.
70/77, Cowcross Street, E. C. 1.

HOTELES: First Avenue, Langham, Victoria, Russell, Savoy, Grosvenor, Imperial.

OFICINAS EN EUROPA

Amberes.—80, Meir.
Amsterdam.—80, Vijgendam y Amstel Hotel.
Atenas.—Place de la Constitution.
Barrow-in-Furnes.—61, Duke Street.
Belfast.—27, Royal Avenue.
** Bergen.—68, Kong Oskars Gade.
* Berlín.—Weltreisebureau Unión, G. m. b. H. 22, Unter den Linden.
Birmingham.—Stephenson Place y Corporation Street.
Blackburn.—5, Railway Road.
Bolton.—68, Deansgate.
Bradford.—21, Market Street.
Brighton.—81, King's Road.
Bristol.—23, Baldwin Street.
Bruselas.—11, Rue de l'Évêque, Boulevard Anspach.
Burnley.—92, St. James Street.
*** Cannes.—3, Rue Maréchal Foch.
Cardiff.—28, High Street.
Colonia.—1, Domhof.
Copenhague.—26, Kongens Nytorv.
Cristiania.—20, Carl Johans Gade (Eger-torvet).
Cheltenham.—365, High Street.
Dublín.—118, Grafton Street (frente a Trinity College).

Edimburgo.—54, Princess Street.
Firencia.—10, Via Tornabuoni.
G'asgow.—83, Buchanan Street.
Gloucester.—The Cross.
Génova.—Via Arsenale di Terra (Piazza Acquavende).
Ginebra.—90, Rue du Rhone.
* Hamburgo.—Weltreisebureau Union, 7, Alsterdam.
Hull.—5, Carr Lane.
** Interlaken.—Hoheweg.
Lausana.—10, Grand Chene (esquina a Lausanne Palace).
Leeds.—55, Bear Lane.
Leicester.—Gallowtree Gate.
Liverpool.—49, Lord Street.
Lucerna.—Shwanenplatz.
Lugano.—8, Quai Vicenzo Vela.
Malta.—308, Strada Reale, Valetta.
Manchester.—77, Market Street; Midland Hotel y Victoria Bridge.
Marsella.—11 B, Rue Noailles.
*** Mentone.—22, Avenue Félix Faure.
Milán.—7, Via A. Manzoni.
*** Montecarlo.—Crédit Lyonnais, Avenue des Beaux Arts.
Montreux.—Arcades du National, Bon Port.
* Munich.—Amiliches-Bayerisches Reisebureau, 16, Promenadeplatz.

Nápoles.—Galleria Vittoria, Via Chiatamone, núm. 4.
Newcastle-on-Tyne.—2, Northumberland Street.
Niza.—13, Promenade des Anglais.
Nottingham.—16, Clumber Street.
Oldham.—110, Yorkshire Street.
*** Ostende.—47 et 49, Rue de Flandre.
París.—2, Place de la Madeleine.
París.—1, Place de l'Opera.
París.—101, Avenue des Champs Elysées.
París.—250, Rue de Rivoli.
Plymouth.—17, George Street y Milbay Pier.
Rochdale.—55, Drake Street.
Roma.—Piazza Esedra, 54.
Roma.—Piazza di Spagna, 1 b.
*** San Remo.—Via Vittorio Emanuele.
Sheffield.—31, Fargate.
Southampton.—32, Oxford Street.
** Stressa.—28, Viale Umberto I.
Sunderland.—56, Fawcett Street.
*** Tolón.—4, Place de la Liberté.
Venecia.—Piazza dei Leoncini, Piazza San Marco.
Viena.—2, Stefansplatz.
Wolverhampton.—22, Lichfield Street.
York.—38, Coney Street.
Zurich.—33, Bahnhofstrasse.

OFICINAS EN AFRICA

A'ejandria.—2, Rue Foand Premier.
Argel.—61, Rue d'Isly (frente a la Oficina de Correos).
*** Argel.—280, Rue Michelet, Mustapha Superieur.
Assuan.—Grand Assuan Hotel.

Cairo.—Cerca de Shepheard's Hotel.
Cape Town.—30, Strand Street.
Burban.—Smith Street.
Elisabethville (Congo belga).—Rue Royale, Johannesburg.—Sacke's Buildings Joubert Street.

*** Kharthoum.
Luxor.—Cerca del Winter Palace Hotel.
Port-Said.—15, Rue Sultan Hussein.
* Suez.
Túnez.—Palais Arabe, Rue de Serbie.

OFICINAS EN ASIA

Beyrout.—Cerca del Hotel d'Orient.
Bombay.—Cook's Building, Hornby Road.
Calcuta.—9, Old Court House Street.
Colombo.—Grand Oriental Hotel Buildings, York Street.

Delhi.—4, Kashmir Gate.
Hong-Kong.—Desvoaux Road.
Jerusalén.—David Street.
Koke.—Oriental Hotel.
Pekín.—Grand Hotel de Pekín.

Rangoon.—Phayre Street.
Shanghai.—15, The Bund.
Singapoor.—6, Battery Road.
Tientsin.—9, Victoria Road.

OFICINAS EN AMERICA

Nueva York.—585, Fifth Avenue.
Nueva York.—245, Broadway.
Boston.—167, Tremont Street.
Chicago.—203, South Dearborn Street.

Fiadelfia.—130, South Fifteenth Street.
Los Angeles.—515, South Spring Street.
Montreal.—526, St. Catherine Street, West.
San Francisco.—128, Sutter Street.

Toronto.—Bank of Hamilton Buildings, 65, Yonge Street.
Vancouver.—723, Georgia Street, West.

OFICINAS EN OCEANIA

Auckland.—New Zealand Insurance Co.'s Buildings, Queen Street.
Melbourne.—269, Collins Street.

Sydney.—Challis House, Martin Place.
Wellington.—Government Life Building (cerca de la Oficina de Correos).

* Adelaide, * Brisbane, * Christchurch, * Dunedin, * Hobart, * Wanganui.

* Las marcadas con asterisco no son más que Corresponsales y su personal no pertenece a THOS. COOK & SON.—** Abiertas sólo durante el verano.—*** Abiertas sólo durante el invierno.—**** Abierta sólo los días en que sale vapor para Australia o llega de Nápoles.

Las oficinas de THOS. COOK & SON están cerradas los domingos y los días festivos según las leyes y costumbres de cada país.